



Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

**Девятнадцатая сессия
(27 февраля – 23 марта 2012 года)**

**Двадцатая сессия
(18 июня – 6 июля 2012 года)**

**Девятнадцатая специальная сессия
(1 июня 2012 года)**

Генеральная Ассамблея

**Официальные отчеты
Шестьдесят седьмая сессия
Дополнение № 53 (A/67/53)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят седьмая сессия
Дополнение № 53 (A/67/53)

Доклад Совета по правам человека

**Девятнадцатая сессия
(27 февраля – 23 марта 2012 года)**

**Двадцатая сессия
(18 июня – 6 июля 2012 года)**

**Девятнадцатая специальная сессия
(1 июня 2012 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

*
* *

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
I. Введение	1
II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер	2
III. Девятнадцатая сессия	12
А. Резолюции	12
В. Решения	148
С. Заявления Председателя	158
IV. Двадцатая сессия	161
А. Резолюции	161
В. Заявление Председателя	221
V. Девятнадцатая специальная сессия	223
Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя	226

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

А. Резолюции

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
19/1	Эскалация грубых нарушений прав человека и ухудшение гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике	1 марта 2012 года	12
19/2	Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке	22 марта 2012 года	14
19/3	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	22 марта 2012 года	15
19/4	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень в контексте стихийных бедствий	22 марта 2012 года	15
19/5	Вопрос о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав	22 марта 2012 года	19
19/6	Специальный докладчик в области культурных прав	22 марта 2012 года	23
19/7	Право на питание	22 марта 2012 года	26
19/8	Свобода религии или убеждений	22 марта 2012 года	37
19/9	Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности	22 марта 2012 года	41
19/10	Права человека и окружающая среда	22 марта 2012 года	42
19/11	Права инвалидов: участие в политической и общественной жизни	22 марта 2012 года	45
19/12	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	22 марта 2012 года	49
19/13	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	22 марта 2012 года	51
19/14	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	22 марта 2012 года	52
19/15	Право палестинского народа на самоопределение	22 марта 2012 года	55
19/16	Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	22 марта 2012 года	56

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
19/17	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	22 марта 2011 года	61
19/18	Последующие меры на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	23 марта 2012 года	65
19/19	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	23 марта 2012 года	65
19/20	Роль благого управления в поощрении и защите прав человека	23 марта 2012 года	69
19/21	Положение в области прав человека в Мьянме	23 марта 2012 года	71
19/22	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	23 марта 2012 года	76
19/23	Форум по вопросам меньшинств	23 марта 2012 года	80
19/24	Социальный форум	23 марта 2012 года	84
19/25	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений	23 марта 2012 года	86
19/26	Круг ведения Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека	23 марта 2012 года	90
19/27	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультативных услуг	23 марта 2012 года	91
19/28	Помощь Сомали в области прав человека	23 марта 2012 года	94
19/29	Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека	23 марта 2012 года	97
19/30	Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее	23 марта 2012 года	99
19/31	Целостность судебной системы	23 марта 2012 года	101
19/32	Права человека и односторонние принудительные меры	23 марта 2012 года	103

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
19/33	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	23 марта 2012 года	107
19/34	Право на развитие	23 марта 2012 года	110
19/35	Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	23 марта 2012 года	114
19/36	Права человека, демократия и верховенство права	23 марта 2012 года	116
19/37	Права ребенка	23 марта 2012 года	124
19/38	Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	23 марта 2012 года	140
19/39	Помощь Ливии в области прав человека	23 марта 2012 года	146
20/1	Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека	5 июля 2012 года	161
20/2	Отказ от военной службы по соображениям совести	5 июля 2012 года	167
20/3	Права человека мигрантов	5 июля 2012 года	168
20/4	Право на гражданство: женщины и дети	5 июля 2012 года	171
20/5	Права человека и произвольное лишение гражданства	5 июля 2012 года	174
20/6	Ликвидация дискриминации в отношении женщин	5 июля 2012 года	177
20/7	Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	5 июля 2012 года	180
20/8	Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете	5 июля 2012 года	183
20/9	Права человека внутренне перемещенных лиц	5 июля 2012 года	184
20/10	Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	5 июля 2012 года	189
20/11	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия	5 июля 2012 года	196

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
20/12	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: средства правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию	5 июля 2012 года	198
20/13	Положение в области прав человека в Беларуси	5 июля 2012 года	202
20/14	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	5 июля 2012 года	204
20/15	Поощрение права на мир	5 июля 2012 года	204
20/16	Произвольные задержания	6 июля 2012 года	205
20/17	Положение в области прав человека в Республике Мали	6 июля 2012 года	207
20/18	Дискуссионный форум по случаю Международного дня Нельсона Манделы	6 июля 2012 года	209
20/19	Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	6 июля 2012 года	209
20/20	Положение в области прав человека в Эритрее	6 июля 2012 года	212
20/21	Помощь Сомали в области прав человека	6 июля 2012 года	214
20/22	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	6 июля 2012 года	218
S-19/1	Ухудшающаяся ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавние убийства в Эль-Хуле	1 июня 2012 года	223

В. Решения

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
19/101	Итоги универсального периодического обзора: Таджикистан	14 марта 2012 года	148
19/102	Итоги универсального периодического обзора: Объединенная Республика Танзания	14 марта 2012 года	148
19/103	Итоги универсального периодического обзора: Ливия	14 марта 2012 года	149
19/104	Итоги универсального периодического обзора: Свазиленд	15 марта 2012 года	149
19/105	Итоги универсального периодического обзора: Тринидад и Тобаго	15 марта 2012 года	150
19/106	Итоги универсального периодического обзора: Таиланд	15 марта 2012 года	150
19/107	Итоги универсального периодического обзора: Ирландия	15 марта 2012 года	151
19/108	Итоги универсального периодического обзора: Того	15 марта 2012 года	151
19/109	Итоги универсального периодического обзора: Сирийская Арабская Республика	15 марта 2012 года	152
19/110	Итоги универсального периодического обзора: Венесуэла (Боливарианская Республика)	15 марта 2012 года	152
19/111	Итоги универсального периодического обзора: Исландия	15 марта 2012 года	153
19/112	Итоги универсального периодического обзора: Зимбабве	15 марта 2012 года	153
19/113	Итоги универсального периодического обзора: Литва	16 марта 2012 года	154
19/114	Итоги универсального периодического обзора: Уганда	16 марта 2012 года	154
19/115	Итоги универсального периодического обзора: Тимор-Лешти	16 марта 2012 года	155
19/116	Итоги универсального периодического обзора: Республика Молдова	16 марта 2012 года	155
19/117	Итоги универсального периодического обзора: Гаити	16 марта 2012 года	156

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
19/118	Итоги универсального периодического обзора: Антигуа и Барбуда	16 марта 2012 года	156
19/119	Целевая группа по секретариатскому обслужива- нию, обеспечению доступности для инвалидов и использованию информационной технологии	22 марта 2012 года	157

С. Заявления Председателя

<i>Заявление Председателя №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
PRST/19/1		22 марта 2012 года	158
PRST/19/2	Положение в области прав человека в Гаити	23 марта 2012 года	158
PRST/20/1	Доклады Рабочей группы по универ- сальному периодическому обзору	6 июля 2012 года	221

**Резолюции, решения и заявления Председателя,
принятые Советом по правам человека на его
девятнадцатой и двадцатой сессиях, а также
на его девятнадцатой специальной сессии**

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свою девятнадцатую сессию с 27 февраля по 23 марта 2012 года и свою двадцатую сессию с 18 июня по 6 июля 2012 года. Совет провел свою девятнадцатую специальную сессию 1 июня 2012 года.
2. Доклады Совета по правам человека о работе каждой из вышеуказанных сессий изданы в документах A/HRC/19/2¹, A/HRC/20/2¹ и A/HRC/S-19/2¹.

¹ Должна быть завершена подготовка в окончательной редакции.

II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер

19/3

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на подпункт g) пункта 5 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету следует взять на себя роль и обязанности Комиссии по правам человека в связи с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как они определены Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года,

принимая к сведению все соответствующие резолюции по данному вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

принимая к сведению также доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара²,

ссылаясь на доклады Объединенной инспекционной группы о последующих мерах в связи с обзором управленческой практики в Управлении Верховного комиссара³ и о финансировании и укомплектовании штатов Управления⁴,

учитывая, что несбалансированность кадрового состава может привести к снижению эффективности работы Управления Верховного комиссара, если он будет восприниматься как имеющий культурную предвзятость и не представляющий Организацию Объединенных Наций в целом,

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на неоднократные просьбы устранить несбалансированность географического распределения персонала, по-прежнему сохраняется такое положение, когда на один регион приходится почти половина должностей в Управлении Верховного комиссара,

вновь подтверждая важность приложения дальнейших усилий для устранения несбалансированности региональной представленности персонала в Управлении Верховного комиссара, в том числе на уровне руководителей старшего звена,

особо отмечая, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять обеспечению самого высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности, и с учетом пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций заявляя о своей убежденности в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения,

² A/HRC/19/24.

³ A/59/65-E/2004/48 и Add.1.

⁴ JIU/REP/2007/8.

вновь подтверждая, что соответствующим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, который отвечает за административные и бюджетные вопросы, является Пятый комитет,

1. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу того, что, несмотря на меры, принимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, несбалансированность географической представленности в его составе остается значительной и что на один регион приходится почти половина должностей в Управлении Верховного комиссара;

2. *с удовлетворением отмечает* содержащееся в докладе Верховного комиссара заявление о том, что достижение географической сбалансированности в кадровом составе ее Управления будет оставаться одним из ее приоритетов, и просит Верховного комиссара продолжать принимать все меры, необходимые для устранения нынешней несбалансированности географического распределения персонала Управления;

3. *отмечает* увеличение за последние четыре года доли сотрудников из регионов, которые определены как нуждающиеся в улучшении представленности, и различные меры, предложенные и уже принятые для устранения несбалансированности географического распределения персонала, при этом с озабоченностью отмечая, что такое увеличение в 2011 году было незначительным и что ситуация с выделяющимся регионом не изменилась, а также подчеркивает необходимость осуществления дополнительных мер по устранению выделяющейся несбалансированности более ускоренным образом;

4. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в улучшении географического разнообразия в кадровом составе Управления, и принимает также к сведению твердое намерение Верховного комиссара и впредь уделять внимание необходимости придавать особое значение достижению как можно более широкого географического разнообразия персонала ее Управления, как это отмечено в выводах ее доклада;

5. *просит* Верховного комиссара проводить работу по достижению самого широкого географического разнообразия в составе ее персонала за счет активизации деятельности по осуществлению мер, направленных на улучшение представленности непредставленных или недопредставленных стран и регионов, особенно развивающихся стран, предусмотрев при этом применение принципа нулевого роста представленности стран и регионов, которые уже перепредставлены в Управлении Верховного комиссара;

6. *с удовлетворением отмечает* усилия, направленные на достижение гендерной сбалансированности в кадровом составе, и решение по-прежнему уделять этому вопросу особое внимание;

7. *просит* будущих верховных комиссаров продолжать наращивать предпринимаемые усилия по достижению цели географической сбалансированности в кадровом составе Управления;

8. *особо отмечает* важность дальнейшего содействия достижению географического разнообразия при найме и продвижении сотрудников на руководящие посты и должности категории специалистов, включая руководителей старшего звена, в качестве одного из принципов кадровой политики Управления Верховного комиссара;

9. *подтверждает* принципиальную важность географической сбалансированности в кадровом составе Управления Верховного комиссара, учитывая значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также разных политических, экономических и правовых систем для поощрения и защиты всех прав человека;

10. *ссылается* на положения пункта 3 раздела X резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи от 14 июня 2001 года об управлении людскими ресурсами, в котором Ассамблея вновь обратилась к Генеральному секретарю с просьбой еще более активизировать его усилия по совершенствованию состава Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах, и ссылается также на просьбу о том, чтобы он представил Ассамблее предложения по проведению всеобъемлющего обзора системы желательных квот с целью создания более эффективного механизма обеспечения справедливого географического распределения в пределах общей численности персонала Секретариата;

11. *призывает* Генеральную Ассамблею рассмотреть дополнительные меры по содействию достижению такого желательного уровня географической сбалансированности кадрового состава Управления Верховного комиссара, который отражал бы национальную и региональную специфику и различные исторические, культурные и религиозные особенности, а также разнообразие политических, экономических и правовых систем;

12. *с удовлетворением отмечает* увеличение объема людских и финансовых ресурсов, выделенных на деятельность Управления Верховного комиссара, и воздействие, которое это должно оказать на географическое распределение кадрового состава Управления;

13. *признает* важность последующих мер и осуществления резолюции 61/159 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и особо отмечает приоритетное значение того, чтобы Ассамблея продолжала поддерживать и ориентировать Верховного комиссара в продолжающемся процессе улучшения географической сбалансированности в кадровом составе Управления Верховного комиссара;

14. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии всеобъемлющий и обновленный доклад в соответствии с его годовой программой работы, руководствуясь структурой и сферой охвата ее доклада и уделяя особое внимание дальнейшим мерам, принимаемым для устранения географической несбалансированности в кадровом составе Управления.

52-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 12 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Филиппины, Уганда, Уругвай, Эквадор.

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария.

Воздержались:

Конго, Чили.]

19/18

Последующие меры на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию S-9/1, принятую 12 января 2009 года, и резолюцию S-12/1, принятую 16 октября 2010 года, в рамках последующих мер в связи с положением в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на доклад Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе⁵,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 64/10, принятую 5 ноября 2009 года, и резолюцию 64/254, принятую 26 февраля 2010 года, в рамках последующих мер на основании доклада Миссии по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе,

ссылаясь далее на соответствующие нормы и принципы международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и другие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка,

вновь подтверждая обязанность всех сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека,

вновь заявляя о важности обеспечения безопасности и благополучия всех гражданских лиц и вновь подтверждая обязанность обеспечивать защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте,

подчеркивая необходимость привлечения к ответственности за все нарушения норм международного гуманитарного права и международного права прав человека с целью не допустить безнаказанность, обеспечить правосудие, предотвратить дальнейшие нарушения и способствовать миру,

будучи убежден в том, что достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, лежащего в основе арабо-израильского конфликта, настоятельно необходимо для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

⁵ A/HRC/12/48.

1. *повторяет свой призыв* ко всем соответствующим сторонам, включая органы Организации Объединенных Наций, обеспечить полное и незамедлительное выполнение, согласно своим соответствующим мандатам, рекомендаций, содержащихся в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе;

2. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Швейцарии в его качестве депозитария Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, с тем чтобы как можно скорее вновь созвать конференцию Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и обеспечить ее соблюдение в соответствии с общей статьей 1, учитывая заявление, принятое 15 июля 1999 года, а также повторный созыв конференции и декларацию, принятую 5 декабря 2001 года, и рекомендует правительству Швейцарии продолжать свои усилия в целях скорейшего возобновления работы вышеупомянутой конференции;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность срочного обсуждения вопроса о законности применения отдельных видов боеприпасов при содействии соответствующих международных организаций и специализированных учреждений и заинтересованных участников и сторон, как это рекомендовано Миссией по установлению фактов в ее докладе;

4. *рекомендует также* Генеральной Ассамблее продолжать заниматься этим вопросом до тех пор, пока она не удостоверится в том, что на национальном или международном уровнях были приняты надлежащие меры в порядке выполнения рекомендаций, вынесенных Миссией по установлению фактов в ее докладе, в целях обеспечения правосудия в интересах потерпевших и привлечения к ответственности виновных, и также быть готовой рассмотреть вопрос о необходимости принятия в рамках ее полномочий дополнительных мер в интересах обеспечения правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии всеобъемлющий доклад о ходе осуществления рекомендаций Миссии по установлению фактов, предоставив, в частности, подробную информацию о невыполнении и мерах, требуемых для обеспечения максимально полного и эффективного осуществления этих рекомендаций всеми соответствующими сторонами, включая органы Организации Объединенных Наций, в соответствии с пунктом 3 раздела В резолюции S-12/1 Совета;

6. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

7. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей двадцатой сессии.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Нигерия, Перу, Рос-

сийская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Испания, Италия, Камерун, Коста-Рика, Мексика, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Уругвай, Чешская Республика, Швейцария.]

20/14

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 17/9 Совета по правам человека от 16 июня 2011 года, а также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, самой последней из которых является резолюция 66/169 от 19 декабря 2011 года, и на резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя международное признание важности создания и укрепления независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы"),

вновь подтверждая важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и основных свобод,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года и в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, в распространении информации о правах человека и в просветительской деятельности в области прав человека,

признавая важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, региональными координационными комитетами национальных учреждений и этими национальными учреждениями, и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

отмечая с интересом результаты двадцать пятого ежегодного совещания Международного координационного комитета, состоявшегося 20–22 марта 2012 года,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального и межрегионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, а также между национальными правозащитными учреждениями и другими региональными форумами по правам человека,

1. *приветствует* самые последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека⁶, и о деятельности Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами⁷;

2. *вновь подтверждает* важное значение создания и укрепления эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами;

3. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами в целях обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе посредством содействия, где это необходимо, принятию последующих мер для выполнения рекомендаций, сформулированных международными правозащитными механизмами;

4. *приветствует* все более важную роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между их правительствами и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека;

5. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, а там, где они уже существуют, укреплять их в целях поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий, а также принимать такие меры в соответствии с Парижскими принципами;

6. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать для национальных учреждений такие структуры, которые в наибольшей степени соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне, в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

7. *приветствует* увеличение числа государств-членов, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами, и приветствует, в частности, увеличение числа государств, которые признали рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и в надлежащих случаях договорными органами и специальными процедурами;

⁶ A/HRC/20/9.

⁷ A/HRC/20/10.

8. *также приветствует* увеличение числа национальных учреждений, которые стремятся получить аккредитацию по линии Международного координационного комитета, и призывает национальные учреждения, включая институты омбудсменов, добиваться такой аккредитации;

9. *приветствует далее* важную роль Международного координационного комитета, действующего в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оценке соответствия Парижским принципам и в оказании помощи правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, в укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

10. *призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

11. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, продолжать играть активную роль в предотвращении и пресечении всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий, а также в соответствующих международных договорах;

12. *признает* важную роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора – как на этапе подготовки, так и в последующей деятельности – и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюциями 5/1 и 5/2 Совета от 18 июня 2007 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года;

13. *приветствует* расширение возможностей национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, вносить вклад в работу Совета по правам человека, как указывается в документе по итогам обзора работы Совета, принятом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/281 от 17 июня 2011 года, и решении 19/119 Совета от 22 марта 2012 года, и призывает национальные правозащитные учреждения воспользоваться этими возможностями для участия в работе;

14. *приветствует также* вклад национальных правозащитных учреждений в текущий процесс укрепления договорных органов и призывает национальные правозащитные учреждения продолжать вносить свой вклад в этот процесс;

15. *приветствует далее* факт признания Генеральным секретарем вклада, который вносят национальные правозащитные учреждения, созданные в соответствии с Парижскими принципами, в работу Комиссии по положению женщин, Конференции государств – участников Конвенции о правах инвалидов и Рабочей группы открытого состава по проблемам старения, и поддерживает и приветствует усилия Генерального секретаря по поощрению национальных правозащитных учреждений к тому, чтобы они продолжали взаимодействовать со всеми соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций на основании их соответствующих мандатов и отстаивали свое право на независимое участие в работе этих механизмов;

16. *приветствует* факт одобрения Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 65/281 и 66/169 работы по расширению возможностей национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, вносить вклад в работу Совета по правам человека и рекомендует Ассамблее изучить практическую осуществимость обеспечения для национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, условий для участия в работе Ассамблеи на основе практических методов и механизмов, согласованных в резолюции Ассамблеи 60/251, резолюциях Совета 5/1 и 5/2 и 16/21 от 25 марта 2011 года и резолюции Комиссии по правам человека 2005/74, обеспечивая при этом их наиболее эффективный вклад;

17. *подчеркивает* важное значение финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств-членов, которые предоставили своим национальным учреждениям более значительную автономию и независимость, в том числе посредством признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер;

18. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных правозащитных учреждений, включая поддержку работы Международного координационного комитета и его региональных координационных комитетов, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

19. *приветствует* усилия, предпринятые Верховным комиссаром в целях укрепления координации работы в связи с национальными правозащитными учреждениями в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и призывает все правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций, а также ее учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с национальными правозащитными учреждениями;

20. *приветствует также* укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями, в том числе в рамках Международного координационного комитета, и призывает Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных, региональных и межрегиональных совещаний и конференций национальных учреждений, включая совещания Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

21. *принимает с интересом к сведению* Эдинбургскую декларацию по предпринимательской деятельности и правам человека⁸, разработанную на десятой Международной конференции правозащитных учреждений, состоявшейся 8–10 ноября 2010 года, и ссылается на резолюцию 17/9 Совета по правам человека, в которой Совет приветствует важную роль национальных правозащитных

⁸ A/HRC/17/NI/1, annex.

учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, в контексте предпринимательской деятельности и прав человека;

22. *приветствует* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями и с удовлетворением принимает к сведению дальнейшую работу Сети африканских национальных правозащитных учреждений, Сети национальных учреждений по поощрению и защите прав человека в Америке, Азиатско-Тихоокеанского форума национальных правозащитных учреждений и Европейской группы национальных правозащитных учреждений;

23. *призывает* все государства и национальные правозащитные учреждения продолжать предпринимать соответствующие шаги по поощрению обмена информацией и опытом в области создания и эффективной деятельности национальных учреждений;

24. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии доклад о деятельности Международного координационного комитета по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

32-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

III. Девятнадцатая сессия

A. Резолюции

19/1

Эскалация грубых нарушений прав человека и ухудшение гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

проведя срочные прения для обсуждения эскалации грубых нарушений прав человека и ухудшения гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с ухудшением положения в Сирийской Арабской Республике, в частности в связи с продолжающимися нарушениями прав человека и применением насилия сирийскими властями против своего населения, что приводит к гуманитарному кризису,

подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 от 23 февраля 2012 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 23 августа 2011 года и S-18/1 от 2 декабря 2011 года, решения, инициативы, усилия и меры Лиги арабских государств по рассмотрению всех аспектов положения в Сирийской Арабской Республике, включая ее резолюции 7444 от 22 января 2012 года и 7446 от 12 февраля 2012 года, и заключительное коммюнике Исполнительного комитета Организации исламского сотрудничества по итогам его совещания по вопросу о положении в Сирийской Арабской Республике, состоявшегося 30 ноября 2011 года,

приветствуя выводы Председателя Международной конференции Группы друзей сирийского народа от 24 февраля 2012 года,

1. *решиительно осуждает* продолжение сирийскими властями широкомасштабных и систематических нарушений прав человека и основных свобод, таких как применение силы против гражданского населения, произвольные казни, убийства и преследования протестующих, правозащитников и журналистов, включая недавнюю гибель сирийских и иностранных журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, препятствование доступу к медицинской помощи, пытки, сексуальное насилие и жестокое обращение, в том числе в отношении детей;

2. *выражает сожаление* по поводу жестоких действий сирийского режима в последние 11 месяцев, таких как применение тяжелой артиллерии и танков для атак на жилые районы городов и поселков, что влечет за собой гибель тысяч ни в чем не повинных мирных граждан, приводит к широкомасштабным разрушениям, вынуждает десятки тысяч сирийцев покидать свои дома и причиняет сирийскому народу неисчислимые страдания, вызывая гуманитарный кризис;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с гуманитарной ситуацией в Сирийской Арабской Республике, включая отсутствие доступа к основным продуктам питания, медикаментам и топливу, а также в связи с угрозами и актами насилия в отношении медицинского персонала, пациентов и медицинских учреждений;

4. *вновь заявляет* о необходимости принятия безотлагательных мер в целях удовлетворения гуманитарных потребностей, содействия эффективному оказанию помощи и обеспечения безопасного доступа к медицинской помощи;

5. *призывает* правительство Сирийской Арабской Республики немедленно положить конец всем нарушениям прав человека и нападениям на гражданское население, прекратить любое насилие, разрешить свободный и беспрепятственный доступ учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных учреждений для проведения всесторонней оценки потребностей в Хомсе и других районах и позволить гуманитарным учреждениям доставлять товары первой необходимости и оказывать жизненно важные услуги всем гражданским лицам, пострадавшим от насилия, особенно в Хомсе, Дарье, Эз-Забадани и в других районах, осаждаемых сирийскими силами безопасности;

6. *подчеркивает* важность обеспечения подотчетности и необходимости покончить с безнаказанностью и привлечь к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая те нарушения, которые могут быть квалифицированы как преступления против человечности;

7. *признает* серьезное и увеличивающееся бремя соседних с Сирийской Арабской Республикой стран по приему беженцев из Сирийской Арабской Республики и выражает готовность оказывать надлежащую поддержку и помощь в этой связи;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса и предпринять дальнейшие действия в связи с положением в области прав человека в Сирийской Арабской Республике, в том числе по итогам предстоящего интерактивного диалога с комиссией по расследованию.

10-е заседание
1 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 3 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Голосовали против:

Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Индия, Филиппины, Эквадор.]

19/2

Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года,

вновь подтверждая, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому и гуманитарному праву, в зависимости от обстоятельств,

принимая к сведению доклад Комиссии Шри-Ланки по извлеченным урокам и примирению и ее выводы и рекомендации и признавая ее возможный вклад в процесс национального примирения в Шри-Ланке,

приветствуя конструктивные рекомендации, содержащиеся в докладе этой Комиссии, включая необходимость провести вызывающие доверие расследования в связи с широко распространенными утверждениями о внесудебных убийствах и насильственных исчезновениях, демилитаризовать северную часть Шри-Ланки, ввести в действие механизмы беспристрастного урегулирования земельных споров, провести переоценку политики в области задержания, укрепить ранее независимые гражданские институты, обеспечить политическое урегулирование вопроса о делегировании полномочий провинциям, поощрять и защищать право на свободу выражения мнений для всех и осуществить реформы, призванные обеспечить верховенство права,

отмечая с обеспокоенностью, что в докладе не рассматриваются надлежащим образом серьезные утверждения о нарушениях международного права,

1. *призывает* правительство Шри-Ланки выполнить конструктивные рекомендации, сформулированные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению, и предпринять все необходимые дополнительные шаги для выполнения его соответствующих правовых обязательств и обещания инициировать вызывающие доверие и независимые меры по обеспечению справедливости, равенства, подотчетности и примирения для всех шриланкийцев;

2. *просит* правительство Шри-Ланки как можно скорее представить всеобъемлющий план действий с указанием шагов, которые были и будут предприняты правительством для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии, а также для устранения предполагаемых нарушений международного права;

3. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующим мандатариям специальных процедур оказать, в консультации с правительством Шри-Ланки и с его согласия, консультативную и техническую помощь для реализации вышеупомянутых шагов и просит Управление Верховного комиссара представить доклад об оказании такой помощи Совету по правам человека на его двадцать второй сессии.

52-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 24 голосами против 15 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бельгия, Бенин, Венгрия, Гватемала, Индия, Испания, Италия, Камерун, Коста-Рика, Ливия, Маврикий, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Голосовали против:

Бангладеш, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Мавритания, Мальдивы, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Таиланд, Уганда, Филиппины, Эквадор.

Воздержались:

Ангола, Ботсвана, Буркина-Фасо, Джибути, Иордания, Кыргызстан, Малайзия, Сенегал.]

19/3

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

См. главу I.

19/4

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень в контексте стихийных бедствий

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все свои предыдущие резолюции, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, включая резолюцию 15/8 Совета от 30 сентября 2010 года,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, включая резолюцию 2005/25 от 15 апреля 2005 года,

вновь подтверждая, что международные договоры о правах человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Всеобщую декларацию прав человека, предусматривают обязанности и обязательства государств-участников в связи с обеспечением доступа к достаточному жилищу,

вновь подтверждая также принципы и обязательства в отношении достаточного жилища, закрепленные в соответствующих положениях деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и проведенных в связи с ними последующих совещаниях, в частности Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат⁹ и Деклара-

⁹ A/CONF.165/14.

ции о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой на двадцать пятой специальной сессии Ассамблеи и содержащейся в приложении к ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года,

вновь подтверждая далее большое значение осуществления Хиогской декларации¹⁰ и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин¹¹, принятых на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, проходившей в Кобе, Хиого, Япония, с 18 по 22 января 2005 года,

будучи обеспокоен тем, что любое ухудшение общего положения дел с жильем несоизмеримо сильнее затрагивает лиц, живущих в условиях нищеты, лиц с низкими доходами, женщин, детей, лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, мигрантов, внутренне перемещенных лиц, арендаторов, престарелых и инвалидов и повышает необходимость оказания им поддержки в условиях экстремальных стихийных бедствий,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в области поощрения прав, относящихся к достаточному жилищу, включая его замечания общего порядка № 4, 7, 9, 16 и 20,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий и экстремальных климатических и погодных явлений и их усиливающегося воздействия в условиях изменения климата и урбанизации, а также других факторов, которые могут негативно сказываться на подверженности таким бедствиям, уязвимости перед ними и способности на них реагировать, что приводит к массовой гибели людей, разрушению жилищ и уничтожению средств к существованию наряду с вынужденным перемещением и долгосрочными отрицательными социальными, экономическими и экологическими последствиями для всех обществ во всем мире,

признавая, что уязвимые лица несоизмеримо сильнее подвержены неоднократным перемещениям, выселениям без предоставления им адекватных средств правовой защиты и отстранению от процесса реальных консультаций и от участия в мероприятиях по уменьшению опасности стихийных бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления, что ущемляет их право на достаточное жилище,

признавая также, что применение правозащитного подхода в рамках деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления является важным фактором постепенной реализации права на достаточное жилище, и подчеркивая в этой связи значение принципов обеспечения участия и расширения прав и возможностей,

1. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте, включая проведение ею миссий в различные страны;

¹⁰ A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 1.

¹¹ Там же, резолюция 2.

2. *приветствует* доклады, представленные Специальным докладчиком Генеральной Ассамблеи¹² и Совету по правам человека¹³, и с признательностью принимает к сведению предложенные рамки всестороннего уважения, защиты и реализации права на достаточное жилище в ситуациях, складывающихся после бедствия;

3. *рекомендует* государствам и соответствующим субъектам уважать, защищать и реализовывать право на достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень в их более широких инициативах по уменьшению опасности бедствий, предотвращению ущерба и обеспечению готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления;

4. *настоятельно призывает* государства в контексте ситуаций, складывающихся после бедствия, и признавая, что гуманитарное реагирование, осуществляемое в краткосрочной перспективе, и начальные этапы восстановления предопределяются конкретными нуждами, уважать, защищать и реализовывать право на достаточное жилище без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства и в этой связи:

a) обеспечивать всем пострадавшим лицам независимо от их жилищного статуса до бедствия и без какой бы то ни было дискриминации равный доступ к жилищу, отвечающему требованиям достаточности, т.е. критериям физической доступности, ценовой доступности, пригодности для проживания, гарантированности проживания, соответствия особенностям культуры, удобства местоположения, доступа к основным услугам и соблюдения стандартов безопасности, имеющих целью уменьшить ущерб в случае будущих стихийных бедствий;

b) учитывать в ситуациях, складывающихся после бедствия, в том числе когда требуется предоставить временный кров в качестве промежуточного решения, право на достаточное жилище в качестве главного компонента планирования и осуществления в порядке реагирования мероприятий по оказанию гуманитарной помощи, восстановлению и развитию;

c) отдавать должный приоритет реализации права на достаточное жилище наиболее обездоленными и уязвимыми лицами за счет восстановления жилья и предоставления альтернативного жилья, особенно посредством соблюдения принципов недискриминации и гендерного равенства и учета гендерной проблематики в политике, стратегиях и программах уменьшения опасности стихийных бедствий, предотвращения ущерба и обеспечения готовности, а также на всех этапах реагирования на бедствие и последующего восстановления;

d) принимать меры к тому, чтобы на всех этапах восстановления учитывалась необходимость обеспечивать физическую доступность жилья для инвалидов в соответствии с нормами международного права и международными стандартами;

e) стремиться обеспечивать пострадавшим лицам и общинам доступ к информации и реальным консультациям и их участие в планировании и осу-

¹² A/66/270.

¹³ A/HRC/16/42.

шествии мероприятий по оказанию помощи в предоставлении крова и жилья;

f) обеспечивать признание прав проживания за лицами, не имеющими индивидуальной или официально зарегистрированной собственности, в рамках программ реституции, компенсации, реконструкции и восстановления, уделяя особое внимание наиболее уязвимым лицам и принимая меры по содействию возвращению им жилищ или обеспечению альтернативного доступа к достаточному жилищу и земле;

g) поддерживать добровольное возвращение перемещенных лиц или групп в их прежние дома, на земли или в места обычного проживания в условиях безопасности и с уважением их достоинства по их собственному осознанному выбору и обеспечивать соответствие условий переселения и интеграции перемещенных лиц на новом месте нормам международного права прав человека и международным стандартам, отраженным в руководящих принципах, касающихся достаточного жилища, выселения и перемещения, в частности в Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны и Оперативных руководящих принципах защиты людей в ситуациях стихийных бедствий, принятых Межучрежденческим постоянным комитетом;

h) обеспечивать, чтобы случаи окончательного переселения сводились к минимуму и чтобы такое переселение осуществлялось только после исчерпания всех альтернативных и не столь нарушающих жизнь возможностей, а когда существует явная проблема общественной безопасности, чтобы переселение осуществлялось в соответствии с международным правом;

i) обеспечивать принятие надлежащих мер по предоставлению адекватного альтернативного крова тем, кто не способен себя им обеспечить;

j) обеспечивать доступность соответствующих средств правовой защиты, включая доступ к адвокатам и правовой помощи, и гарантировать справедливое разбирательство всем лицам, которым грозит выселение или которые подлежат выселению;

5. *приветствует* содействие, оказываемое Специальному докладчику государствами и другими соответствующими субъектами в контексте реагирования на стихийные бедствия и ликвидации их последствий, и призывает их и впредь оказывать ей содействие в этом вопросе и позитивно реагировать на ее просьбы относительно информации и посещений;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую для эффективного выполнения ею своего мандата;

7. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

52-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/5

Вопрос о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, которые провозглашены во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на то, что в Венской декларации и Программе действий¹⁴, Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹⁵ и резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в соответствии с которой был создан Совет по правам человека, подтверждается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека надо подходить справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием, и ссылаясь также на то, что поощрение и защита одной категории прав никоим образом не освобождает государства от обязательств в деле поощрения и защиты всех других прав,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Совета по правам человека и Комиссии по правам человека по вопросу о реализации экономических, социальных и культурных прав, а также на резолюцию 4/7 Совета от 30 марта 2007 года,

приветствуя предпринимаемые в настоящее время, в том числе Советом по правам человека, усилия по реализации экономических, социальных и культурных прав и рекомендуя предпринять дополнительные усилия для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях,

памятуя о недавних важных событиях и сохраняющихся вызовах в деле поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что скорейшее вступление в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах посредством его ратификации десятью государствами станет важным инструментом, способствующим укреплению поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав повсюду в мире, и с интересом отмечая тот факт, что за время, прошедшее после открытия Факультативного протокола для подписания 24 сентября 2009 года, 39 государств подписали и 8 государств ратифицировали этот Протокол,

1. *подтверждает:*

а) что во Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах о правах человека признается, что достижение идеала свободных людей, живущих в условиях свободы от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользо-

¹⁴ A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

¹⁵ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

ваться своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами;

b) что все люди во всех странах имеют право на реализацию своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

c) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и обязательство всех государств обеспечивать всемерное поощрение, защиту и реализацию всех прав человека;

d) важное значение международного сотрудничества в деле оказания помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, подчеркивая при этом, что основная ответственность за поощрение и защиту прав человека возлагается на государства;

e) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития;

2. *призывает* все государства:

a) в полной мере реализовывать экономические, социальные и культурные права;

b) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также других международных договоров, касающихся реализации экономических, социальных и культурных прав, а государства-участники – их осуществлять;

c) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;

d) последовательно обеспечивать в рамках соответствующей политики национального развития и, в соответствующих случаях, при международном содействии и сотрудничестве полную реализацию экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям и общинам, живущим в крайней нищете;

e) содействовать эффективному и широкому участию гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав, в частности посредством усилий, направленных на определение и укрепление видов практики благого управления;

3. *рекомендует* всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах с целью обеспечить его скорейшее вступление в силу;

4. *призывает* государства – участники Пакта:

a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность пересмотра других оговорок с целью их снятия;

b) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

с) поощрять согласованные национальные усилия по обеспечению участия представителей гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных процессах разработки политики;

5. *вновь заявляет*, что уважение, поощрение и защита прав человека являются составной частью эффективной деятельности, направленной на достижение Целей развития тысячелетия, и подчеркивает центральную роль Организации Объединенных Наций в расширении глобального партнерства в интересах развития с целью создания благоприятных глобальных условий для достижения Целей развития тысячелетия;

6. *ссылается* на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарию как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека, и резолюцию 15/9 Совета от 30 сентября 2010 года, в которой Совет подтвердил, что право на безопасную питьевую воду и санитарию вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

7. *ссылается также* на то, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество должно способствовать устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

8. *с интересом отмечает* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в деле выполнения ими своих обязательств, в частности посредством разработки замечаний общего порядка;

9. *рекомендует* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и полной реализации прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в частности посредством распространения опыта, полученного в ходе рассмотрения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников и посредством организации региональных рабочих совещаний по содействию принятию последующих мер в связи с его заключительными замечаниями;

10. *выражает свою признательность* за работу по поощрению, защите и полной реализации экономических, социальных и культурных прав, выполняемую другими договорными органами по правам человека, которые занимаются вопросами, имеющими отношение к Пакту, а также органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, и *рекомендует* им продолжать эту работу;

11. *выражает также признательность* за работу по поощрению, защите и полной реализации экономических, социальных и культурных прав, вы-

полняемую всеми соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, и *рекомендует* им продолжать эту работу;

12. *рекомендует* расширять сотрудничество и, в соответствующих случаях, активизировать координацию работы между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, механизмами Совета по правам человека и другими договорными органами по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и дальнейшее осуществление их политики, программ и проектов;

13. *приветствует* включение вопроса о реализации экономических, социальных и культурных прав в Дурбанскую декларацию и Программу действий¹⁶, в которых государства подчеркнули, в частности, необходимость разработки, поощрения и осуществления на национальном, региональном и международном уровнях стратегий, программ и политики, а также соответствующих законодательных положений, которые могут включать специальные и позитивные меры, с целью способствовать опирающемуся на равенство социальному развитию и реализации гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

14. *приветствует и поощряет* региональные инициативы по содействию дальнейшей реализации экономических, социальных и культурных прав;

15. *признает и поощряет* важный вклад национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций в деле реализации и осуществления экономических, социальных и культурных прав;

16. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его деятельность по поощрению экономических, социальных и культурных прав, осуществляемую главным образом с помощью программ технического сотрудничества, работы его полевых отделений, представления соответствующих докладов органам системы Организации Объединенных Наций, наращивания внутреннего экспертного потенциала и его изданий и исследований по соответствующим проблемам;

17. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара:

а) продолжать оказывать практическую поддержку в целях наращивания потенциала в интересах полной реализации экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

б) продолжать сотрудничать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в контексте интеграции экономических, социальных и культурных прав в рамках системы Организации Объединенных Наций;

с) укреплять свой исследовательский и аналитический потенциал в области экономических, социальных и культурных прав и делиться своим экспертным опытом, в частности путем проведения совещаний экспертов;

д) усилить поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

¹⁶ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

е) продолжать свою деятельность по поощрению и повышению уровня осведомленности относительно экономических, социальных и культурных прав, в частности путем поддержки региональных инициатив, связанных с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

18. *с интересом принимает к сведению* доклад Верховного комиссара по вопросу о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав¹⁷ и содержащиеся в нем рекомендации, представленные во исполнение резолюции 14/13 Совета по правам человека от 18 июня 2010 года;

19. *постановляет* сосредоточить внимание на проблеме экономических, социальных и культурных прав женщин и расширении прав и возможностей женщин в этом отношении, в частности в контексте достижения Целей развития тысячелетия, в консультации с государствами, соответствующими специальными процедурами и органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, в его ежегодном обсуждении вопросов учета гендерной проблематики, которое должно состояться на двадцать первой сессии Совета по правам человека, и просит Управление Верховного комиссара подготовить и распространить доклад о ходе и итогах этого обсуждения;

20. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с особым акцентом на экономических, социальных и культурных правах женщин и расширении прав и возможностей женщин в этом отношении, в частности в контексте достижения Целей развития тысячелетия;

21. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом и рассмотреть возможность принятия дальнейших мер в целях осуществления настоящей резолюции.

52-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/6

Специальный докладчик в области культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и на все другие соответствующие договоры по правам человека,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 62/155 от 18 декабря 2007 года и 63/22 от 13 ноября 2008 года и резолюции Совета 6/6 от 28 сентября 2007 года и 10/23 от 26 марта 2009 года,

¹⁷ A/HRC/17/24 и Corr.1.

отмечая декларации, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам культурного разнообразия и международного культурного сотрудничества, в частности Декларацию принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно в 1966 и 2001 годах,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что все мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

выражая удовлетворение ростом числа государств – участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,

будучи убежден в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно быть основано на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи преисполнен решимости подходить к правам человека глобально, справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием,

1. *подтверждает*, что культурные права являются неотъемлемой частью прав человека, которые универсальны, неделимы, взаимосвязаны и взаимозависимы;

2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

3. *вновь подтверждает*, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. *напоминает* о том, что, как сказано во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, недопустимо ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;

5. *вновь подтверждает* обязанность государств поощрять и защищать культурные права;

6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, способствуя более широкому обмену знаниями и более глубокому пониманию культурного контекста, по-

ощряя осуществление и соблюдение прав человека во всем мире и стимулируя установление прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

7. *приветствует* деятельность и вклад Независимого эксперта в области культурных прав;

8. *постановляет* продлить на трехлетний период полномочия нынешнего мандатария в качестве Специального докладчика в области культурных прав, провозглашенных в соответствующих договорах Организации Объединенных Наций по правам человека, со следующим мандатом:

a) выявлять виды передовой практики поощрения и защиты культурных прав на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

b) выявлять возможные препятствия на пути к поощрению и защите культурных прав и представлять предложения и/или выносить рекомендации Совету по правам человека о возможных мерах в этом отношении;

c) проводить работу в сотрудничестве с государствами с целью активизации принятия на местном, национальном, региональном и международном уровнях мер, направленных на поощрение и защиту культурных прав, посредством внесения конкретных предложений по наращиванию субрегионального, регионального и международного сотрудничества в этой области;

d) изучать взаимосвязь между культурными правами и культурным разнообразием в тесном взаимодействии с государствами и другими соответствующими субъектами, в том числе, в частности, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в целях дальнейшего поощрения культурных прав;

e) учитывать в своей работе гендерную проблематику и вопросы инвалидности;

f) проводить работу в тесной координации с межправительственными и неправительственными организациями, другими специальными процедурами Совета по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также с другими соответствующими субъектами, представляющими самый широкий круг интересов и сфер практической деятельности, в рамках их соответствующих мандатов, избегая при этом ненужного дублирования, в том числе посредством участия в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и осуществления последующих действий по их итогам;

9. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей содействие в выполнении его/ее мандата, представлять ему/ей всю запрошенную им/ею необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении его/ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему/ей эффективно выполнять свои обязанности;

10. *просит* Верховного комиссара предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления Специальным докладчиком своего мандата;

11. *просит* Специального докладчика регулярно представлять доклады Совету и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

52-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/7

Право на питание

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека о праве на питание, особенно резолюцию 65/220 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, и резолюции Совета 13/4 от 24 марта 2010 года и 16/27 от 25 марта 2011 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь также на проведение своей седьмой специальной сессии, на которой Совет проанализировал негативные последствия обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех, а также на свои резолюции S-7/1 от 22 мая 2008 года, 9/6 от 18 сентября 2008 года и 12/10 от 1 октября 2009 года,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается право каждого на достаточное питание, включая основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности, План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, принятую 13 июня 2002 года, Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности, принятую 16 ноября 2009 года, и Марракешское решение министров о мерах в отношении возможных негативных последствий программы реформы для наименее развитых стран и стран – чистых импортеров продовольствия, принятое 15 апреля 1994 года,

подтверждая конкретные рекомендации, изложенные в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, которые были приняты Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

ссылаясь на пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которая была принята 16 ноября 2009 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует подходить глобально, справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются важнейшей основой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность и безопасность пищевых продуктов,

будучи убежден в том, что каждому государству следует принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, изложенных в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов в мире, в котором институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что, несмотря на предпринятые усилия, проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов имеют глобальные масштабы, что в деле сокращения масштабов голода достигнут недостаточный прогресс и что в некоторых регионах эти проблемы могут резко обостриться, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры,

признавая также комплексный характер глобального продовольственного кризиса, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, включая спекуляцию продовольственными товарами и макроэкономические факторы, и который усугубляется также из-за ухудшения состояния окружающей среды, опустынивания и глобального изменения климата, стихийных бедствий, а также отсутствия развития и передачи соответствующих технологий в интересах решения данной проблемы, особенно в развивающихся странах и наименее развитых странах, что оказывает негативное воздействие на реализацию права на питание, в особенности в указанных странах,

будучи обеспокоен тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее уязвимых людях, в частности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым финансово-экономическим кризисом, и будучи встревожен конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых стран в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне,

будучи убежден, что устранение нынешних перекосов в системе торговли сельскохозяйственной продукцией позволит местным производителям и бедным фермерам конкурировать и продавать свои товары, что тем самым будет способствовать реализации права на достаточное питание,

признавая важное значение и позитивную роль мелких фермеров, в том числе женщин, кооперативов и общин коренных народов и местных общин в развивающихся странах,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и утрате средств к существованию и ставит под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность и безопасность пищевых продуктов, в частности в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять прослеживающейся с 1980 года тенденции к значительному сокращению помощи, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития, отмечая при этом частичное изменение этой тенденции в последнее время,

ссылаясь на взятые обязательства увеличивать объем официальной помощи в целях развития, предназначенной для сельского хозяйства, а также напоминая о том, что реализация права на питание подразумевает не только повышение производительности, но и применение целостного подхода, предполагающего ориентацию на мелкие и традиционные фермерские хозяйства, в частности на фермеров-женщин, и на наиболее уязвимые группы, и проведение такой национальной и международной политики, которая благоприятствовала бы реализации этого права,

признавая необходимость увеличения устойчивых инвестиций в сельское хозяйство из всех соответствующих источников для реализации права на питание,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасным и питательным продуктам в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу динамики мирового продовольственного кризиса, который еще более обострился из-за мирового финансово-экономического кризиса и серьезно подрывает усилия по реализации права на питание для всех, и особенно для шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых странах, страдающей от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности;

4. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно оценке Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а, согласно оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей, страдающих от хронического недоедания, составляет во всем мире 925 млн. человек, и существует еще 1 млрд. человек, страдающих от острого недоедания, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, хотя, по дан-

ным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить 12 млрд. человек;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что женщины и девочки в несоизмеримо большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов и нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем у мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

6. *признает* важность мелких фермеров в развивающихся странах, в том числе женщин и местных общин и общин коренного населения, в обеспечении продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов, сокращении масштабов нищеты и сохранении экосистем и необходимости помогать их развитию;

7. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, в том числе меры по обеспечению полной и равной реализации права на питание и равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду и их права на владение ими, а также полного и равного доступа к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

8. *подчеркивает* необходимость гарантировать справедливый и недискриминационный доступ к земельным правам мелким землевладельцам, традиционным фермерам и их организациям, включая, в частности, сельских женщин и уязвимые группы;

9. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание обеспечить учет гендерной проблематики при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов, учитывать и эффективно применять гендерный и правозащитный подход в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях, касающихся доступа к продовольствию;

10. *вновь подтверждает* необходимость обеспечивать, чтобы программы распределения безопасного и питательного продовольствия были открытыми и доступными для инвалидов;

11. *рекомендует* государствам учитывать правозащитный аспект при разработке и обзоре своих национальных стратегий реализации права на питание для всех и предпринять шаги по содействию созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также при необходимости рассмотреть вопрос о создании надлежащих институциональных механизмов, с тем чтобы:

a) на возможно более ранней стадии выявлять возникающие угрозы для права на достаточное питание с целью надлежащего реагирования на них;

b) укреплять общенациональную систему защиты прав человека с целью содействия реализации права на питание;

с) улучшать координацию между различными компетентными ведомствами и между органами управления национального и субнационального уровней;

d) улучшать подотчетность при четком распределении обязанностей и установлении точных сроков реализации различных аспектов права на питание, требующих последовательности в осуществлении;

e) обеспечивать адекватное участие населения, особенно наиболее неблагополучных с точки зрения обеспеченности продовольствием слоев;

f) уделять особое внимание необходимости улучшать положение наиболее уязвимых слоев общества;

12. *особо отмечает* значение общегосударственных стратегий и программ производства продовольствия и снижения уровня бедности;

13. *подчеркивает*, что основную ответственность за поощрение и защиту права на питание несут государства и что международному сообществу следует осуществлять, в рамках скоординированных мер реагирования и при наличии просьбы, международное сотрудничество в поддержку национальных и региональных усилий посредством предоставления необходимой помощи в наращивании производства продуктов питания, в частности по линии помощи в целях развития сельского хозяйства, передачи технологий, помощи в восстановлении производства сельскохозяйственных культур и продовольственной помощи, с уделением особого внимания гендерному аспекту;

14. *призывает* государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах выполнить свои обязательства по пункту 1 статьи 2 и пункту 2 статьи 11 Пакта, в частности в отношении права на достаточное питание;

15. *призывает* государства, индивидуально и по линии международного сотрудничества и помощи, соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и рассмотреть возможность проведения анализа любой политики и мер, которые способны оказать негативное воздействие на реализацию права на питание, включая право каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

16. *подчеркивает*, что улучшение доступа к производственным ресурсам и инвестициям в целях развития сельских районов имеет принципиальное значение для искоренения голода и нищеты, в частности в развивающихся странах, в том числе за счет поощрения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования, чтобы снизить уязвимость к воздействию засухи, а также расширять применение агроэкологических подходов в программах, на практике и в политике, и рекомендует государствам и донорам, как государственным, так и частным, изучить и рассмотреть вопрос о том, каким образом учесть в политике и программах – там, где это применимо и отвечает национальному контексту, – рекомендации, изложенные в последнем докладе Специального докладчика по праву на питание¹⁸;

¹⁸ A/HRC/19/59 и Corr.1.

17. *признает*, что 80% людей, страдающих от голода, живут в сельских районах, а 50% являются мелкими и традиционными фермерами, в частности фермерами-женщинами, и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов вследствие увеличения затрат на различные вводимые факторы производства и падения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным и водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для бедных производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты меры сельскохозяйственной политики являются важными инструментами для обеспечения продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких общин и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения права на питание;

18. *подчеркивает* важность борьбы с голодом в сельских районах, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнеров с целью остановить процесс опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных программ, конкретно учитывающих риски, которым подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

19. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и признает, что многие организации коренных народов и представители коренных народов выражают на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по устранению первопричин непомерно высоких показателей голода и недоедания среди коренных народов и сохраняющейся дискриминации в отношении них;

20. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективной реализации права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

21. *рекомендует* всем соответствующим международным организациям и учреждениям учитывать во всех своих анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов аспект прав человека и необходимость реализации права на питание для всех;

22. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях полной реализации и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или гуманитарных чрезвычайных ситуаций, затрагивающих осуществление права на питание;

23. *подчеркивает* необходимость прилагать усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по прове-

дению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

24. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

25. *рекомендует* Специальному докладчику и далее сотрудничать с государствами, с тем чтобы увеличить вклад сотрудничества в целях развития и продовольственной помощи в реализацию права на питание в рамках существующих механизмов, принимая во внимание мнения всех заинтересованных сторон;

26. *подчеркивает*, что всем государствам следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

27. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о мерах по борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

28. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, хотя и отмечает усилия государств-членов на указанном направлении, настоятельно призывает все государства, международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также соответствующие учреждения и фонды Организации Объединенных Наций уделять первоочередное внимание и предоставлять необходимое финансирование для решения задачи сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, поставленной в контексте Цели развития тысячелетия № 1, а также реализации права на питание, провозглашенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

29. *подтверждает*, что объединение усилий по оказанию поддержки в области продовольственного снабжения и поддержки в области питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к безопасным и питательным продуктам в достаточном количестве для удовлетворения их потребностей в продуктах питания и предпочтений в еде, что необходимо для ведения активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других заболеваний;

30. *настоятельно призывает* государства в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития уделять надлежащее первоочередное внимание реализации права на питание;

31. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение и повышение эффективности сельскохозяйственного производства и его экологической устойчивости, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, для реализации

права на питание и достижения устойчивой продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов, признавая при этом, что основная ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области лежит на каждой стране;

32. *вновь подтверждает* обязательство, содержащееся в министерской декларации этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 2009 года о ликвидации голода и обеспечении питания для всех, сегодня и завтра, и вновь заявляет, что соответствующим организациям Организации Объединенных Наций должны быть обеспечены ресурсы, необходимые для расширения и активизации оказываемой ими продовольственной помощи и поддержки программ социальных гарантий, призванных решать проблему голода и недоедания посредством закупок продовольствия на местах или регионе, в зависимости от ситуации;

33. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать таким мерам политики и проектам, которые положительно сказываются на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для реализации права на питание;

34. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные структуры поддерживать национальные усилия по обеспечению оперативного реагирования на продовольственные кризисы, наблюдаемые в настоящее время во многих странах Африки, особенно на Африканском Роге и в Сахеле, и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с тем, что нехватка средств вынуждает Всемирную продовольственную программу сокращать масштабы операций в различных регионах, в том числе на юге Африки;

35. *рекомендует* развивающимся странам заключать там, где они не существуют, региональные соглашения при поддержке международного сообщества и партнеров по развитию с целью налаживания производства продовольствия в достаточном объеме и тем самым способствовать обеспечению продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов, в частности в развивающихся странах и в тех странах, где есть нехватка плодородных земель;

36. *приветствует* принятие Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций регионального подхода к обеспечению продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов и выражает свое удовлетворение нынешним уровнем сотрудничества со всеми базирующимися в Риме учреждениями, которые совместными усилиями добиваются реализации права на питание;

37. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание и Рабочей группе по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях сотрудничать в вопросе вклада частного сектора в реализацию права на питание, включая важность обеспечения устойчивого доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и потребностей сельского хозяйства;

38. *рекомендует также* Специальному докладчику продолжить свое сотрудничество с соответствующими международными организациями и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, в частности базирующимися в Риме, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу, с тем чтобы способствовать дальнейшему поощрению реализации права на питание в рамках этих организаций, согласно их соответствующим мандатам, в том числе для улучшения положения мелких землевладельцев и сельскохозяйственных рабочих как в развивающихся, так и в наименее развитых странах;

39. *выражает обеспокоенность* по поводу отрицательных последствий слабой покупательной способности и возросшей неустойчивости цен на сельскохозяйственное сырье на международных рынках для полного осуществления права на достаточное питание, особенно для населения развивающихся стран и стран – чистых импортеров продовольствия;

40. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин чрезмерной неустойчивости цен на продовольственные товары, включая структурные причины этого явления на всех уровнях, и необходимость управлять рисками, связанными с высокими и чрезвычайно неустойчивыми ценами на сельскохозяйственное сырье и их последствиями для глобальной продовольственной безопасности и безопасности пищевых продуктов;

41. *рекомендует* Специальному докладчику в рамках своего существующего мандата изучить в консультации с государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами пути и средства наращивания потенциала стран, в частности развивающихся стран, включая наименее развитые страны и страны – чистые импортеры продовольствия, в целях обеспечения реализации и защиты права на достаточное питание в интересах их населения и доложить Совету о своих выводах;

42. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика¹⁸ и содержащиеся в нем рекомендации;

43. *призывает* все государства и, в соответствующих случаях, компетентные международные организации:

а) бороться с различными формами недоедания в целях реализации права на достаточное питание, в том числе, при необходимости, путем принятия национальной стратегии в этом отношении;

б) принимать меры и поддерживать программы, которые направлены на борьбу с необратимыми последствиями хронической гипотрофии в раннем детстве, уделяя первоочередное внимание первой тысяче дней в жизни ребенка;

в) поддерживать национальные планы и программы стран по улучшению питания в бедных домохозяйствах, в частности планы и программы, которые направлены на борьбу с гипотрофией у матерей и детей, и те, которые нацелены на борьбу с необратимыми последствиями хронической гипотрофии в раннем детстве, начиная с беременности и до двух лет;

44. *поддерживает* выполнение Специальным докладчиком своего мандата, который был продлен на трехлетний период Советом по правам человека в его резолюции 13/4, и с удовлетворением принимает к сведению работу, проделанную Специальным докладчиком по осуществлению своего мандата;

45. *просит* Специального докладчика в рамках своего мандата продолжать следить за динамикой мирового продовольственного кризиса и в контексте своего мандата и своих регулярных докладов информировать Совет о последствиях этого кризиса для осуществления права на питание и предупреждать его о дальнейших возможных мерах в этой связи;

46. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

47. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет подтвердил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

48. *отмечает* принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам замечание общего порядка № 15 (2002) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения устойчивого доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и потребностей сельского хозяйства для реализации права на достаточное питание;

49. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятые Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года, представляют собой один из практических инструментов содействия реализации права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

50. *отмечает* работу, проводимую Консультативным комитетом Совета по правам человека в вопросе о праве на питание, и в этой связи принимает к сведению представленное им Совету исследование по вопросу об остром недоедании и детских болезнях, в частности на примере детей, страдающих номой¹⁹, включая изложенные в приложении к нему правозащитные принципы и руководящие положения в области улучшения защиты детей, которые могут страдать или уже страдают недоеданием, в особенности тех из них, кто может страдать или уже страдает номой, и рекомендует государствам соблюдать эти принципы;

¹⁹ A/HRC/19/73.

51. *принимает к сведению* окончательное исследование Консультативного комитета по вопросу о продвижении прав крестьян и других лиц, работающих в сельских районах²⁰;

52. *принимает также к сведению* предварительное исследование Консультативного комитета Совета по правам человека на тему "Содействие осуществлению городской беднотой ее прав человека: стратегии и передовая практика"²¹ и просит, чтобы окончательное исследование по этой теме было представлено Совету по правам человека на его двадцать второй сессии;

53. *принимает далее к сведению* концептуальную записку о предварительном исследовании Консультативного комитета по вопросу о сельских женщинах и праве на питание и просит Комитет продолжать проводить всеобъемлющее исследование в этой связи;

54. *просит* Управление Верховного комиссара собрать мнения и замечания всех государств-членов, всех соответствующих специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих заинтересованных сторон в отношении предварительных исследований, упомянутых в пунктах 52 и 53 выше, с тем чтобы Консультативный комитет мог учесть их при завершении работы над окончательными вариантами своих исследований;

55. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Консультативного комитета и Специального докладчика и рекомендует им и далее осуществлять это сотрудничество;

56. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи путем предоставления ему всей запрашиваемой им необходимой информации и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно осуществлять свой мандат;

57. *напоминает* о просьбах к Специальному докладчику, высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/158, о представлении Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии промежуточного доклада об осуществлении этой резолюции и продолжении своей работы, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

58. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

59. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его двадцать второй сессии;

²⁰ A/HRC/19/75.

²¹ A/HRC/AC/8/5.

60. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня на своей двадцать второй сессии.

52-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/8

Свобода религии или убеждений

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения о правах человека,

ссылаясь далее на резолюцию 16/13 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года и другие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которые были приняты Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

подчеркивая, что каждый человек должен иметь возможность жить безопасно независимо от его или ее религии или убеждений,

напоминая о том, что основная ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая права человека лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в том числе их право на свободу религии или убеждений, лежит на государствах,

отмечая с сожалением, что ни одна часть мира не свободна от религиозной нетерпимости, дискриминации и насилия,

выражая солидарность с государствами и людьми, ведущими борьбу с насилием в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, и воздавая должное приверженности государств предотвращению таких актов насилия,

обращая особое внимание на то, что учебные заведения могут предоставлять уникальную возможность для конструктивного диалога между всеми слоями общества и что образование в области прав человека может, в частности, способствовать ликвидации негативных стереотипов, которые зачастую имеют неблагоприятные последствия для представителей религиозных меньшинств,

1. *подчеркивает*, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по собственному выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в учении, в отправлении культа и выполнении

религиозных и ритуальных обрядов, включая право менять свою религию или убеждения;

2. *особо отмечает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения мнений являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими, и подчеркивает роль, которую эти права могут играть в борьбе против всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *особо отмечает также* важность поощрения религиозной терпимости и уважения разнообразия с целью создания условий, способствующих полному осуществлению свободы религии или убеждений;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с возникающими препятствиями для осуществления права на свободу религии или убеждений, а также случаями проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и насилия, включая:

a) растущее число актов насилия, направленных против индивидуумов и/или лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в различных частях мира;

b) усиление религиозного экстремизма в различных частях мира, которое затрагивает права индивидуумов и лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

c) случаи религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут проявляться в виде формирования унижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений;

d) нападения на религиозные объекты, святыни и храмы, а также акты вандализма на кладбищах, в нарушение международного права, в частности права прав человека и гуманитарного права;

5. *осуждает* все формы насилия, нетерпимости и дискриминации на основе или во имя религии или убеждений и нарушения свободы мысли, совести, религии или убеждений, а также любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, с применением как печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, так и любых других средств;

6. *осуждает также* учащающиеся случаи насилия и террористические акты, объектом которых становятся лица, принадлежащие к религиозным меньшинствам, во всем мире;

7. *особо отмечает*, что никакая религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может негативно сказываться на осуществлении права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующей религиозной общины;

8. *особо отмечает также*, что государствам следует уделять должное внимание предотвращению, расследованию и наказанию актов насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и что непринятие таких мер может представлять собой нарушение прав человека;

9. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии или убеждений для всех без какого-либо различия путем, в частности, предоставления доступа к правосудию и эффективным средствам правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики и отмене законодательства, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

d) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой-либо дискриминации на основе религии или убеждений;

e) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публичным или частным порядком;

f) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы, собираться или проповедовать в связи с религией или убеждениями, их право создавать и содержать места для этих целей, а также право всех лиц собирать, получать и распространять информацию и идеи по этим вопросам;

h) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву прав человека свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные организации пользовалась полным уважением и защитой;

i) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы были приняты все необходимые и надлежащие меры по повышению уровня осведомленности, просвещению и учебной подготовке;

ж) принять все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными обязательствами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с любым разжиганием религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности и насилию, при уделении особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

к) содействовать, используя для этого систему образования и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения более широкой осведомленности в обществе в целом о различных религиях и убеждениях, истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, находящихся под их юрисдикцией;

л) не допускать никаких различий, исключений, ограничений или предпочтений на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которая может привести к дискриминации на основе религии или убеждений;

10. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них, и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и принимает к сведению различные инициативы в этой связи, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

11. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам;

12. *призывает* государства использовать потенциал образования для искоренения предрассудков и стереотипов в отношении приверженцев других религий или убеждений;

13. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, с интересом принимает к сведению его доклад²² и просит его ежегодно представлять доклад Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом в рамках того же пункта повестки дня и далее рассматривать меры по осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

²² A/HRC/19/60.

19/9

Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея учредила Совет по правам человека,

вновь подтверждая право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о правах инвалидов и в других соответствующих международных договорах,

ссылаясь на обязательство государств регистрировать всех детей сразу после рождения, как это предусмотрено в Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка и в других соответствующих международных договорах,

ссылаясь также на принятые Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека резолюции, в которых содержится призыв к государствам обеспечить регистрацию всех детей сразу после рождения, последними из которых являются резолюции 65/197 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и 16/12 Совета от 24 марта 2011 года,

признавая значение регистрации рождения, в том числе поздней регистрации рождения, в качестве официального подтверждения существования какого-либо лица и признания его правосубъектности; выражая обеспокоенность тем, что незарегистрированные лица имеют ограниченный доступ к услугам и пользованию всеми правами, на которые они имеют право, или вообще его не имеют; принимая также во внимание тот факт, что лицам, не зарегистрированным при рождении, может угрожать безгражданство и связанное с этим отсутствие защиты; и сознавая, что регистрация рождения какого-либо лица является жизненно важным шагом к обеспечению его защиты,

признавая также значение регистрации рождения, в том числе поздней регистрации рождения, для развития статистики естественного движения населения и эффективного осуществления программ и стратегий, направленных на достижение согласованных в международном плане целей развития, включая Цели развития тысячелетия,

1. *выражает свою обеспокоенность* высоким числом лиц во всем мире, чье рождение не зарегистрировано;

2. *напоминает* государствам их обязательство проводить регистрацию рождения без какой-либо дискриминации;

3. *призывает* государства создать или укрепить уже существующие государственные учреждения, занимающиеся регистрацией рождения и обеспечением сохранности таких данных, а также обеспечить предоставление им достаточных ресурсов для выполнения ими своих функций;

4. *призывает также* государства обеспечить бесплатную регистрацию рождения, включая бесплатную или недорогостоящую позднюю регистра-

цию рождения, посредством универсальных, доступных, простых, оперативных и эффективных процедур регистрации без какой-либо дискриминации;

5. *призывает далее* государства последовательно повышать уровень осведомленности на национальном и местном уровнях в вопросах регистрации рождения, в том числе путем проведения среди общественности информационно-просветительских кампаний по вопросам важности регистрации рождения для обеспечения эффективного доступа к услугам и пользованию всеми правами;

6. *настоятельно призывает* государства выявлять и устранять физические, административные и любые другие барьеры, препятствующие доступу к регистрации рождения, включая позднюю регистрацию, с уделением должного внимания, среди прочего, таким барьерам, как нищета, инвалидность, многокультурные контексты и ситуации лиц, находящихся в уязвимом положении;

7. *рекомендует* государствам запрашивать, при необходимости, техническую помощь у соответствующих органов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирную организацию здравоохранения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, а также у других соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы выполнить свое обязательство по обеспечению регистрации рождения в качестве средства уважения права каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности;

8. *предлагает* вышеуказанным органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным сторонам сотрудничать с государствами в предоставлении, по их просьбе, технической помощи;

9. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в соответствии со своей годовой программой работы.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/10

Права человека и окружающая среда

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека, касающиеся взаимосвязи между правами человека и окружающей средой, включая резолюцию 16/11 от 24 марта 2011 года о правах человека и окружающей среде, резолюции 7/23 от 28 марта 2008 года, 10/4 от 25 марта 2009 года и 18/22 от 30 сентября 2011 года о правах человека и изменении климата, резолюции 9/1 от 24 сентября 2008 года и 12/18 от 2 октября 2009 года о неблагоприятных по-

следствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека, и резолюцию 18/11 от 29 сентября 2011 года о мандате Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, а также на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, включая резолюции 2003/71 от 25 апреля 2003 года и 2005/60 от 20 апреля 2005 года о правах человека и окружающей среде в качестве части устойчивого развития,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года и резолюцию Совета по правам человека 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года, а также подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь далее на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

ссылаясь на принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,

осознавая важность Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года,

подтверждая Цели развития тысячелетия, в частности Цель 7, касающуюся обеспечения экологической устойчивости, а также обязательства международного сообщества, изложенные в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи²³, в целях принятия всех мер по достижению Целей развития тысячелетия,

признавая, что люди занимают центральное место в числе озабоченностей, связанных с обеспечением устойчивого развития, что право на развитие должно реализовываться для того, чтобы можно было на справедливой основе удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений в области развития и окружающей среды, и что человек является основным субъектом процесса развития и должен быть активным участником и бенефициаром права на развитие,

²³ См. резолюцию 65/1.

ссылаясь на руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, одобренные Советом по правам человека в его резолюции 17/4 от 16 июня 2011 года,

напоминая о том, что некоторые аспекты обязательств в области прав человека, касающиеся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, требуют дальнейшего изучения и прояснения,

1. с удовлетворением отмечает аналитическое исследование по вопросу о взаимосвязи между правами человека и окружающей средой²⁴, представленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 16/11 Совета по правам человека;

2. постановляет назначить на трехлетний период независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, задачи которого будут состоять в том, чтобы:

a) изучать обязательства в области прав человека, включая обязательства по недопущению дискриминации, применительно к пользованию безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, в консультации с правительствами, соответствующими международными организациями и межправительственными органами, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующие многосторонние соглашения в области окружающей среды, правозащитными механизмами, местными властями, национальными правозащитными учреждениями, организациями гражданского общества, включая организации, представляющие коренные народы и других лиц, находящихся в уязвимом положении, частный сектор и научные институты;

b) выявлять и поощрять передовую практику использования правозащитных обязательств и обещаний в отношении информирования, поддержки и укрепления процесса разработки экологической политики, в особенности в области охраны окружающей среды, а также обмениваться мнениями по этим вопросам и в этой связи подготовить компендиум примеров передовой практики;

c) выносить рекомендации в рамках своего мандата, которые могли бы способствовать осуществлению Целей развития тысячелетия, в частности Цели 7;

d) принимать во внимание итоги работы Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, а также содействовать применению правозащитного подхода в рамках последующих действий;

e) применять гендерный подход посредством, в частности, рассмотрения особого положения женщин и девочек и выявления случаев дискриминации и факторов уязвимости гендерного характера;

f) работать в тесной координации, избегая ненужного дублирования, с другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета по правам человека, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами с учетом мнений других заинтересованных сторон, включая соответствующие региональные правозащитные механизмы,

²⁴ A/HRC/19/34.

национальные правозащитные учреждения, организации гражданского общества и научные институты;

g) представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии первый доклад, включая выводы и рекомендации, и впоследствии ежегодно представлять ему свои доклады;

3. *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы независимый эксперт получал все ресурсы, необходимые ему/ей для осуществления своего мандата в полном объеме;

4. *призывает* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации, частный сектор и национальные правозащитные учреждения в полной мере сотрудничать с независимым экспертом и предлагает им делиться с независимым экспертом примерами передовой практики и предоставлять ему/ей всю необходимую информацию, касающуюся мандата, чтобы позволить ему/ей осуществить свой мандат;

5. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара принять участие в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию с целью содействия применению правозащитного подхода;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать второй сессии в рамках того же пункта повестки дня.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/11

Права инвалидов: участие в политической и общественной жизни

Совет по правам человека,

ссылаясь на Конвенцию о правах инвалидов,

вновь подтверждая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,

вновь подтверждая также все предыдущие резолюции Совета по правам человека, касающиеся прав инвалидов, последней из которых является резолюция 16/15 от 24 марта 2011 года, и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,

вновь подтверждая далее право на участие в политической и общественной жизни, закрепленное в статье 21 Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей и право равного доступа к государственной службе, а также, в частности, в статье 25 Международного пакта о гражданских и политических правах и – совсем недавно применительно к инвалидам – в статье 29 Конвенции о правах инвалидов,

напоминая, что в упомянутой выше статье 29 Конвенции подтверждаются права инвалидов на участие в политической и общественной жизни и указывается, что стороны Конвенции обязаны гарантировать инвалидам политические права и принимать все надлежащие меры с целью обеспечить им пользование этими правами наравне с другими,

признавая достигнутый прогресс, но по-прежнему выражая глубокую обеспокоенность тем, что многим инвалидам во всех регионах продолжают отказывать в их праве на участие в политической и общественной жизни наравне с другими, и отмечая, что исключение или ограничение политических прав инвалидов по признаку инвалидности представляет собой дискриминацию, противоречащую положениям Конвенции о правах инвалидов,

подчеркивая, что полное и эффективное вовлечение и включение в общество является общим принципом Конвенции о правах инвалидов и что, следовательно, такое вовлечение наравне с другими в политическую и общественную жизнь находится в тесной взаимосвязи с другими положениями этой Конвенции и взаимозависимости от них, включая положения, требующие от государств-участников обеспечивать недискриминацию и доступность и признавать правоспособность и право быть вовлеченными в местное сообщество наравне с другими,

признавая, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды подвергаются множественным формам дискриминации, в том числе с точки зрения их участия в политической и общественной жизни,

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 153 государства подписали и 109 государств и одна организация по региональной интеграции ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней и что 90 государств подписали и 66 государств ратифицировали Факультативный протокол к этой Конвенции или присоединились к нему, и призывает те государства и организации по региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола или присоединении к ним;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и внесли одну или более оговорок к ней, начать процесс регулярного обзора действия и сохраняющейся целесообразности таких оговорок и рассмотреть возможность их снятия;

3. *приветствует* тематическое исследование об участии инвалидов в политической и общественной жизни, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²⁵, и призывает все заинтересованные стороны изучить выводы и рекомендации этого исследования;

4. *призывает* государства-участники обеспечить, чтобы инвалиды могли эффективно и в полном объеме участвовать в политической и общественной жизни наравне с другими, включая право и возможность для инвалидов голосовать и быть избранными, а также участвовать в управлении государственными делами;

5. *призывает также* государства-участники принять и осуществить надлежащие меры с целью обеспечить, чтобы инвалиды могли эффективно и в

²⁵ A/HRC/19/36.

полном объеме участвовать в политической и общественной жизни наравне с другими, в том числе посредством:

a) предоставления инвалидам доступа к поддержке, которая может им потребоваться для осуществления их правоспособности и удовлетворения, когда это необходимо, их просьб об оказании им каким-либо лицом по их выбору помощи при голосовании;

b) предоставления разумных приспособлений и устранения барьеров, препятствующих эффективному и полному участию в политической и общественной жизни или ограничивающих такое участие, в том числе физических и коммуникационных барьеров, таких как недоступные избирательные участки или отсутствие информации или материалов о выборах в доступном формате;

c) защиты права на участие в тайном голосовании, права на выдвижение своих кандидатур на выборах и на фактическое занятие должностей, а также права на доступ к должностям на государственной службе, в том числе посредством предоставления разумных приспособлений;

d) поощрения информационно-пропагандистских кампаний и программ профессиональной подготовки по вопросам осуществления инвалидами политических прав и обеспечения функционирования инклюзивной системы образования, направленной, в частности, на укрепление уважения прав человека, в том числе политических прав;

e) принятия мер по стимулированию активного вовлечения инвалидов в деятельность неправительственных организаций и ассоциаций, вовлеченных в общественную и политическую жизнь, включая политические партии, общинные организации и общественные советы, а также создания организаций инвалидов на местном, региональном, национальном и международном уровнях и вступления в эти организации;

6. *призывает* далее государства-участники обеспечить, чтобы меры по оказанию помощи инвалидам в их участии в политической и общественной жизни соответствовали Конвенции, в том числе общему принципу включения в общество;

7. *настоятельно призывает* государства-участники пересмотреть любые действующие исключения или ограничения политических прав для инвалидов, в том числе для лиц с психосоциальными, психическими или умственными недостатками, и принять все надлежащие меры, в том числе в области законодательства, для изменения или отмены действующих законов, правил, обычаев и практики, представляющих собой дискриминацию инвалидов;

8. *призывает* государства-участники при принятии или осуществлении мер по обеспечению инвалидам возможности эффективно и в полном объеме участвовать в политической и общественной жизни, включая ведение государственных дел наравне с другими, тесно консультироваться с инвалидами и активно вовлекать их в эту деятельность;

9. *призывает также* государства и предлагает другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным механизмам мониторинга, осуществлять сбор надлежащей информации, включая статистические данные и результаты исследований, чтобы можно было разрабатывать и осуществлять стратегии, касающиеся участия инвалидов в политической и общественной жизни;

10. *рекомендует* всем соответствующим субъектам при осуществлении дизайна предметов, обстановок, программ и услуг, касающихся участия в политической и общественной жизни, уделять должное внимание универсальному дизайну, предполагающему учет потребностей всех членов общества во избежание необходимости какой-либо последующей адаптации или специального дизайна;

11. *рекомендует также* всем соответствующим субъектам при принятии мер в области международного сотрудничества по межгосударственной линии, а там, где это уместно, – в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и гражданским обществом – изучать надлежащие и эффективные меры в поддержку национальных усилий по расширению пользования инвалидами своими политическими правами наравне с другими, в частности путем содействия использованию ассистивных и новых технологий, относящихся к участию в политической и общественной жизни;

12. *постановляет* продолжать включать вопрос о правах инвалидов в свою работу в соответствии с резолюцией 7/9 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года;

13. *постановляет также* провести в ходе своей двадцать второй сессии следующие ежегодные интерактивные дебаты по вопросу о правах инвалидов, которые будут посвящены трудовой деятельности и занятости инвалидов;

14. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить исследование по вопросу о трудовой деятельности и занятости инвалидов в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая Международную организацию труда, региональные организации, Специального докладчика по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития, организации гражданского общества, в том числе организации инвалидов, и национальные правозащитные учреждения, и просит разместить это исследование на вебсайте Управления Верховного комиссара в доступном формате до начала двадцать второй сессии Совета по правам человека;

15. *рекомендует* организациям инвалидов, национальным органам мониторинга и правозащитным учреждениям принять активное участие в сессии, упомянутой в пункте 13 выше, а также в регулярных и специальных сессиях Совета по правам человека и его рабочих групп;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы мандат Управления Верховного комиссара, касающийся прав инвалидов, и Комитет по правам инвалидов располагали надлежащими ресурсами для выполнения своих задач;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать последовательно применять стандарты и руководящие принципы, касающиеся доступности помещений и услуг системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов, и особо отмечает, что Совет по правам человека, в том числе его Интернет-ресурсы, должны быть в полной мере доступны для инвалидов.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/12

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 16/9 Совета по правам человека от 24 марта 2011 года, резолюцию 66/175 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и все предыдущие резолюции Ассамблеи по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран и сожалея об отсутствии сотрудничества со стороны Исламской Республики Иран в связи с просьбами Совета и Ассамблеи, высказанными в этих резолюциях,

приветствуя доклад и рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленные Совету по правам человека²⁶, и выражая серьезную обеспокоенность по поводу событий, отмеченных в этом докладе, а также отказа в предоставлении доступа Специальному докладчику для посещения Исламской Республики Иран,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран еще на один год и просит Специального докладчика представить доклад о выполнении своего мандата Совету по правам человека на его двадцать второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

2. *призывает* правительство Исламской Республики Иран в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить доступ для посещения страны, а также всю необходимую информацию для обеспечения выполнения мандата;

3. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику ресурсы, необходимые для осуществления его мандата.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 22 голосами против 5 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Испания, Италия, Коста-Рика, Мавритания, Мальдивы, Мексика, Норвегия,

²⁶ A/HRC/19/66.

Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Голосовали против:

Бангладеш, Катар, Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Буркина-Фасо, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Малайзия, Нигерия, Саудовская Аравия, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор.]

19/13

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 16/8 Совета от 24 марта 2011 года и резолюцию 66/174 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, и настоятельно призывая к выполнению этих резолюций,

учитывая пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

приветствуя доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике²⁷, и настоятельно призывая к выполнению содержащихся в них рекомендаций,

будучи глубоко обеспокоен постоянным ухудшением положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и продолжающими поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике и вызывающими международную обеспокоенность неурегулированными вопросами, связанными с похищениями граждан других государств, и настоятельно призывая правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы,

сожалея по поводу серьезных, широко распространенных и систематических нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Респуб-

²⁷ A/66/343 и A/HRC/19/65.

лике, в частности применения пыток и трудовых лагерей для политических заключенных и репатриированных граждан Корейской Народно-Демократической Республики,

выражая глубокое сожаление в связи с отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика и всесторонне сотрудничать с ним, а также предоставить ему доступ в страну,

выражая свою серьезную обеспокоенность отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики четко указать к моменту принятия Советом по правам человека итогового доклада в рамках его универсального периодического обзора²⁸ в марте 2010 года, какие рекомендации пользуются его поддержкой, и сожалея об отсутствии до настоящего времени мер, принятых Корейской Народно-Демократической Республикой для выполнения содержащихся в этом докладе рекомендаций,

будучи встревожен сложной гуманитарной ситуацией в стране, усугубляемой приоритетами ее национальной политики,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики несет ответственность за обеспечение осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод всего своего населения, в том числе обеспечения доступа к достаточному питанию,

признавая особую уязвимость женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц и необходимость обеспечения их защиты от невнимания, жестокого обращения, эксплуатации и насилия,

вновь подтверждая важность всестороннего и конструктивного участия государств в процессе универсального периодического обзора и их взаимодействия с другими механизмами Совета по правам человека для улучшения положения в области прав человека на их территориях,

1. *выражает весьма серьезную обеспокоенность* продолжающимися серьезными, широко распространенными и систематическими нарушениями прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

2. *выражает признательность* Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике за действия, предпринятые до настоящего времени, и его непрекращающиеся усилия по выполнению мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

3. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика в соответствии с резолюцией 16/8 Совета по правам человека;

4. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком и разрешить ему неограниченный доступ для посещения страны, а также предоставлять ему всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

5. *настоятельно призывает также* правительство Корейской Народно-Демократической Республики обеспечить полный, быстрый и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, которая предоставляется с учетом по-

²⁸ A/HRC/13/13.

требностей, в соответствии с гуманитарными принципами наряду с надлежащим мониторингом;

6. *рекомендует* Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, мандатариев, заинтересованные учреждения и независимых экспертов, а также неправительственные организации, развивать регулярный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком в деле выполнения им своего мандата;

7. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику любую помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения им своего мандата, и обеспечить, чтобы этот механизм функционировал при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *предлагает* Специальному докладчику представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады о выполнении им своего мандата.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/14

Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Совет по правам человека,

будучи глубоко обеспокоен страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате систематического и непрекращающегося нарушения их основных прав и прав человека Израилем со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 66/80 от 9 декабря 2011 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой обеспокоенностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных террито-

риях²⁹ и в этой связи осуждая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая свою обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и свою надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также предыдущие соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, в том числе его последнюю резолюцию 16/17 от 24 марта 2011 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в особенности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет юридической силы в международном плане, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от продолжающегося строительства поселений – последним событием в этой области является кампания по строительству поселений, проводимая Голанским региональным советом под лозунгом "Приезжайте в Голаны", – и изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должна быть предоставлена возможность возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них и от всех других видов практики, препятствующих осуществлению их основных прав и их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, некоторые из которых упоминаются в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях²⁹;

4. *призывает* Израиль разрешить сирийскому населению оккупированных сирийских Голан навещать свои семьи и родственников у себя на родине в Сирии через контрольно-пропускной пункт Кунейтра и под надзором Международного комитета Красного Креста и отменить свое решение о запрете та-

²⁹ A/66/370.

ких поездок, поскольку оно является грубым нарушением четвертой Женевской конвенции и Международного пакта о гражданских и политических правах;

5. *призывает также* Израиль немедленно освободить из израильских тюрем сирийских заключенных, некоторые из которых содержатся в заключении свыше двадцати пяти лет, и обращаться с ними в соответствии с нормами международного гуманитарного права;

6. *призывает далее* Израиль в этой связи разрешить представителям Международного комитета Красного Креста в сопровождении врачей-специалистов посетить сирийских узников совести и заключенных в израильских тюрьмах, с тем чтобы оценить состояние их физического и психического здоровья и обеспечить защиту их жизни;

7. *определяет*, что все законодательные и административные меры и решения, которые были или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, включая решение Кнессета от 22 ноября 2010 года о проведении референдума до ухода с оккупированных сирийских Голан и из Восточного Иерусалима, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

8. *вновь призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций не признавать вышеуказанные законодательные и административные меры;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, международных и региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее максимально широкое распространение и представить доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его двадцать второй сессии;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о нарушениях прав человека на оккупированных сирийских Голанах на своей двадцать второй сессии.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Гватемала, Испания, Италия, Камерун, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика, Швейцария.]

19/15

Право палестинского народа на самоопределение*Совет по правам человека,*

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и вновь подтверждая необходимость неукоснительного соблюдения принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее Международными пактами о правах человека, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и положениями Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека³⁰, в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1402 (2002) от 30 марта 2002 года,

ссылаясь далее на то, что Международный Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение,

ссылаясь на резолюции, принятые в этой связи Комиссией по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/1 от 7 апреля 2005 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*) и одним из основных условий достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе Ближнего Востока,

³⁰ A/CONF.157/23.

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, незыблемое и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право жить в условиях свободы, справедливости и достоинства и создать свое суверенное, независимое, демократическое и жизнеспособное территориально непрерывное государство;

2. *также вновь подтверждает* свою поддержку урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств – Израиля и Палестины, – живущих бок о бок в мире и безопасности;

3. *подчеркивает* необходимость уважения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказать поддержку и помощь палестинскому народу в скорейшей реализации его права на самоопределение;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать второй сессии.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.]

19/16

Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка и подтверждая, что эти международные договоры о правах человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета по правам человека,

принимая к сведению недавние доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, а также другие соответствующие недавние доклады Совета по правам человека,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе то, что строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и связанный с этим режим противоречат международному праву,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой,

вновь подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая далее обязательство государств – участников четвертой Женевской конвенции по статьям 146, 147 и 148 в отношении уголовных наказаний, серьезных нарушений и ответственности Высоких Договаривающихся Сторон,

вновь подтверждая, что все государства имеют право и обязанность принимать, согласно международному праву и международному гуманитарному праву, меры по борьбе со смертоносными актами насилия, направленными против их гражданского населения, в целях защиты жизни их граждан,

подчеркивая необходимость полного соблюдения израильско-палестинских соглашений, достигнутых в контексте ближневосточного мирного процесса, включая договоренности, достигнутые в Шарм-эш-Шейхе, и осуществления представленной "четверкой" "дорожной карты" продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств,

подчеркивая также необходимость прекращения закрытия сектора Газа и полного осуществления Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта "Рафah" от 15 ноября 2005 года, которые обеспечивают свободу передвижения гражданского населения Палестины в секторе Газа, а также при въезде и выезде из него, принимая во внимание озабоченности Израиля,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимися систематическими нарушениями прав человека палестинского народа Израилем, оккупирующей державой, в том числе вследствие чрезмерного применения силы и проведения военных операций, в результате чего среди палестинских мирных жителей, включая детей, женщин и участников ненасильственных мирных демонстраций, имеются убитые и раненые; применением коллективного наказания; закрытием районов; конфискацией земель; созданием и расширением поселений; строительством на оккупированной палестинской территории сте-

ны, маршрут прокладки которой отклоняется от линии перемирия 1949 года; уничтожением имущества и инфраструктуры; и всеми другими предпринимаемыми им действиями с целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

будучи серьезно обеспокоен, в частности, критической гуманитарной ситуацией и обстановкой с точки зрения безопасности в секторе Газа, в том числе в результате длительных закрытий районов и жестких экономических ограничений и ограничений на передвижение, что фактически равнозначно блокаде, а также военных операций в период с декабря 2008 года по январь 2009 года, которые повлекли за собой большое число убитых и раненых, особенно среди палестинских мирных жителей, в том числе детей и женщин, широкомасштабные повреждения и уничтожение палестинских домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных учреждений, в том числе больниц, школ и объектов Организации Объединенных Наций; и внутреннее перемещение гражданских лиц, а также ракетными обстрелами территории Израиля,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с краткосрочными и долгосрочными пагубными последствиями столь масштабных разрушений и постоянно чинимых Израилем, оккупирующей державой, препятствий на пути процесса восстановления для положения в области прав человека и социально-экономических и гуманитарных условий жизни палестинского гражданского населения,

выражая также глубокую обеспокоенность в связи с израильской политикой закрытия районов и введения жестких ограничений, созданием контрольно-пропускных пунктов, некоторые из которых были преобразованы в объекты, напоминающие постоянные пункты пересечения границы, и введением пропускного режима, что препятствует свободному движению лиц и товаров, включая товары медицинского и гуманитарного назначения, по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и наносит ущерб территориальной непрерывности территории, и обусловленными этой политикой нарушениями прав человека палестинского народа и ее негативными последствиями для его социально-экономического положения, которое по-прежнему носит в секторе Газа характер гуманитарного кризиса, и усилий, направленных на восстановление и развитие палестинской экономики, принимая при этом к сведению последние события, связанные с обеспечением доступа в этот сектор,

выражая далее глубокую обеспокоенность в связи с тем, что тысячи палестинцев, включая множество детей и женщин, а также избранных членов Палестинского законодательного совета, по-прежнему находятся в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, включая, в частности, антисанитарные условия, одиночное заключение, отсутствие надлежащего медицинского ухода, лишение права на свидание с родственниками и несоблюдение должных процессуальных норм, что создает угрозу их благополучию, и выражая глубокую обеспокоенность также в связи с грубым обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках,

выражая обеспокоенность по поводу возможных последствий введения в действие Израилем, оккупирующей державой, военных распоряжений относительно задержания, тюремного заключения и депортации палестинских гражданских лиц с оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и напоминая в этой связи о запрете согласно международному гу-

манитарному праву депортации гражданских лиц с оккупированных территорий,

будучи убежден в необходимости международного присутствия для наблюдения за ситуацией, содействия прекращению насилия и обеспечению защиты палестинского гражданского населения и оказания сторонам помощи в выполнении достигнутых соглашений и в этой связи напоминая о положительном вкладе Временного международного присутствия в Хевроне,

принимая к сведению продолжающиеся усилия и ощутимый прогресс, достигнутый Палестинской администрацией в сфере безопасности, призывая стороны продолжать сотрудничество, отвечающее интересам как палестинцев, так и израильтян, в частности путем содействия обеспечению безопасности и укреплению доверия, и выражая надежду на то, что такой прогресс будет распространен на все крупные населенные пункты,

особо отмечая право всех людей в регионе на пользование правами человека, закрепленными в международных пактах о правах человека,

1. *вновь заявляет*, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил все виды практики и действия, нарушающие права человека палестинского народа, включая убийства и ранения мирных жителей, произвольное задержание и тюремное заключение мирных жителей и уничтожение и конфискацию гражданского имущества, и в полной мере уважал нормы права прав человека и выполнял свои юридические обязательства в этом отношении;

3. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения четвертой Женевской конвенции 1949 года и немедленно прекратил предпринимать все меры и действия, которые противоречат этой Конвенции и являются ее нарушением;

4. *требует далее*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил всю свою поселенческую деятельность, строительство стены и любые другие меры, направленные на изменение характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, которые, среди прочего, имеют тяжелые и пагубные последствия для прав человека палестинского народа и для перспектив мирного урегулирования;

5. *осуждает* все акты насилия, включая все акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения, особенно чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, в частности в секторе Газа, повлекшие за собой огромное число убитых и раненых, в том числе среди детей, широкомасштабное повреждение и уничтожение домов, имущества, жизненно важных объектов инфраструктуры и государственных учреждений, включая больницы, школы и объекты Организации Объединенных Наций, а также сельскохозяйственные земли, мечети и частные органы СМИ, и внутреннее перемещение гражданского населения;

6. *осуждает также* ракетные обстрелы израильских гражданских районов, в результате которых имеются убитые и раненые;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства по международному праву, как это предусматривается в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года и как того требуют резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/13 от 21 октября 2003 года, и чтобы он незамедлительно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, немедленно демонтировал находящиеся там сооружения, отменил или прекратил действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов и возместил весь ущерб, причиненный строительством стены, которое имеет серьезные последствия для прав человека и социально-экономических условий жизни палестинского народа;

8. *вновь заявляет* о необходимости уважения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы передвижения людей и товаров в пределах палестинской территории, включая въезд в Восточный Иерусалим и сектор Газа и выезд оттуда, передвижение между Западным берегом и сектором Газа и двустороннее сообщение с внешним миром;

9. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить прибегать к длительному закрытию районов, экономическим ограничениям и ограничениям на передвижение, в том числе ограничениям, равнозначным блокаде сектора Газа, и в этой связи полностью осуществить Соглашение о передвижении и доступе и Согласованные принципы работы контрольно-пропускного пункта "Рафах", с тем чтобы обеспечить устойчивое и регулярное движение людей и товаров и ускорить давно назревшее восстановление в секторе Газа;

10. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать оказание чрезвычайной помощи палестинскому народу в целях смягчения финансового кризиса и облегчения тяжелого социально-экономического и гуманитарного положения, в частности в секторе Газа;

11. *особо отмечает* необходимость сохранения и развития палестинских учреждений и инфраструктуры для предоставления основных коммунальных услуг палестинскому гражданскому населению и поощрения прав человека, включая гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 44 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Таи-

ланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Гватемала, Камерун.]

19/17

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых, в частности, подтверждается незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме,

памятуя о том, что Израиль является стороной четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и ссылаясь на декларацию, принятую на состоявшейся 5 декабря 2001 года в Женеве Конференции Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции,

считая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является нарушением четвертой Женевской конвенции и соответствующих положений обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года относительно *правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и сделанный им вывод о том, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, были созданы в нарушение международного права,

ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года и на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что израильская поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, является незаконной с точки зрения международного права и представляет собой

весьма серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека проживающего там палестинского народа и подрывает международные усилия, в том числе предпринятые на Мирной конференции в Аннаполисе 27 ноября 2007 года и на Парижской конференции международных доноров в поддержку палестинского государства 17 декабря 2007 года, которые были нацелены на активизацию мирного процесса и создание к концу 2008 года жизнеспособного, территориально непрерывного, суверенного и независимого палестинского государства,

ссылаясь на заявление, сделанное "четверкой" 21 сентября 2010 года, и на ее приверженность делу осуществления сторонами своих обязательств согласно представленной "четверкой" "дорожной карте" продвижения к постоянному урегулированию израильско-палестинского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств и отмечая, в частности, ее призыв к замораживанию всякой поселенческой деятельности,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу продолжения Израилем, оккупирующей державой, строительства и расширения поселений на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, в нарушение международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе по поводу планов, направленных на то, чтобы расширить и связать между собой израильские поселения вокруг оккупированного Восточного Иерусалима, что тем самым ставит под угрозу создание территориально непрерывного палестинского государства,

выражая свою обеспокоенность в связи с тем, что продолжающаяся поселенческая деятельность Израиля подрывает урегулирование в соответствии с принципом сосуществования двух государств,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу продолжения сооружения Израилем, вопреки международному праву, стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что может предпрешить исход будущих переговоров и сделать невозможным достижение урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств и что еще более усугубляет бедственное гуманитарное положение палестинского народа,

будучи глубоко обеспокоен тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, в том числе Восточный Иерусалим,

выражая свою обеспокоенность по поводу того, что правительство Израиля не сотрудничает в полной мере с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года,

1. *приветствует* выводы Совета Европейского союза относительно ближневосточного мирного процесса от 8 декабря 2009 года, в которых Совет вновь заявил о том, что поселения, разделительный барьер, возведенный на оккупированной территории, снос домов и насильственные выселения являются незаконными по международному праву, представляют собой препятствие на пути к миру и угрожают сделать невозможным достижение урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств, и в частности его настоятельный призыв к правительству Израиля незамедлительно прекра-

тить всякую поселенческую деятельность в Восточном Иерусалиме и на остальной части Западного берега, в том числе за счет "естественного роста", и демонтировать все поселения-аванпосты, созданные после марта 2001 года;

2. *с удовлетворением приветствует* заявления, сделанные большинством государств – членов Организации Объединенных Наций относительно незаконности поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, вновь подтверждая настоятельные призывы международного сообщества к правительству Израиля незамедлительно прекратить всякую поселенческую деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

3. *осуждает* недавние заявления Израиля о строительстве нового жилья для израильских поселенцев на Западном берегу и в окрестностях оккупированного Восточного Иерусалима, поскольку это подрывает мирный процесс, представляет собой угрозу для урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств и создания территориально непрерывного, суверенного и независимого палестинского государства и является нарушением международного права, и призывает правительство Израиля безотлагательно отменить свои решения, которые могут еще больше подорвать и поставить под угрозу нынешние усилия международного сообщества по достижению окончательного урегулирования согласно принципам международной легитимности, включая соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций;

4. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу:

a) продолжающейся израильской поселенческой и связанной с этим деятельности в нарушение международного права, включая расширение поселений, экспроприацию земли, снос домов, конфискацию и уничтожение имущества, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический характер и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и представляют собой нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, в частности статьи 49 этой Конвенции, и напоминает о том, что поселения являются серьезным препятствием для установления справедливого и всеобъемлющего мира и создания независимого, жизнеспособного, суверенного и демократического палестинского государства;

b) растущего числа новых строений, которое в 2008, 2009, 2010, 2011 и 2012 годах составило несколько тысяч, в том числе большого числа постоянных зданий и строений, что препятствует усилиям международного сообщества по достижению прогресса в ближневосточном мирном процессе;

c) последствий для переговоров об окончательном статусе объявления Израилем о том, что он сохранит крупные поселенческие кварталы на оккупированной палестинской территории, включая поселения, расположенные в долине реки Иордан;

d) расширения израильских поселений и строительства новых поселений на оккупированной палестинской территории, становящейся недоступной в результате строительства стены, что создает *fait accompli* на местах, т.е. ситуацию, которая вполне может стать необратимой и в этом случае означала бы фактическую аннексию;

е) решения Израиля о строительстве и эксплуатации линии трамвайного сообщения между Западным Иерусалимом и израильским поселением Писгат-Зеев, что однозначно является нарушением международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* Израиль, оккупирующую державу:

а) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и в качестве первого шага к их ликвидации немедленно прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

б) не допускать расселения любых новых поселенцев на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме;

6. *призывает* Израиль принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами актов насилия, и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских мирных жителей и палестинского имущества на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, полностью выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года;

8. *настоятельно призывает* стороны придать новый импульс мирному процессу в соответствии с Мирной конференцией в Аннаполисе и Парижской конференцией международных доноров в поддержку палестинского государства и полностью осуществить "дорожную карту", одобренную Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 452 (1979) от 20 июля 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, принципами Мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанными в Осло соглашениями, Арабской мирной инициативой и последующими соглашениями, что позволит обоим государствам – Израилю и Палестине – жить в мире и безопасности;

9. *постановляет* направить независимую международную миссию по установлению фактов, которая должна быть назначена Председателем Совета по правам человека, в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, с мандатом, который истечет с представлением доклада Совету, и призывает Израиль, оккупирующую державу, не препятствовать проведению расследования и оказывать этой миссии всяческое содействие;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать любую административную, техническую и материальную поддержку, с тем чтобы миссия смогла оперативно и эффективно выполнить свой мандат;

11. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на его двадцатой сессии;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

53-е заседание
22 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 36 голосами против 1 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Венгрия, Гватемала, Испания, Италия, Камерун, Коста-Рика, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика.]

19/18

Последующие меры на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

См. главу I.

19/19

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Совет по правам человека,

подтверждая решение Совета по правам человека 2/112 от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета 6/28 от 14 декабря 2007 года, 7/7 от 27 марта 2008 года, 10/15 от 26 марта 2009 года и 13/26 от 26 марта 2010 года, а также резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года, 2004/87 от 21 апреля 2004 года и 2005/80 от 21 апреля 2005 года и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года, 62/159 от 18 декабря 2007 года, 63/185 от 18 декабря 2008 года, 64/168 от 18 декабря 2009 года, 65/221 от 21 декабря 2010 года и 66/171 от 19 декабря 2011 года и приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,

1. *призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам в рамках международного права, в частности международного права прав человека, беженского и гуманитарного права;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с имеющими место нарушениями прав человека и основных свобод, а также беженского права и международного гуманитарного права в условиях борьбы с терроризмом;

3. *вновь подтверждает* свое безоговорочное осуждение всех актов, методов, практики и финансирования терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивации, как преступных и не имеющих оправдания и вновь заявляет о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним и в этой связи призывает государства и другие соответствующие субъекты в надлежащих случаях продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и ее четыре раздела, где, в частности, подтверждается уважение прав человека всех людей и верховенства права в качестве фундаментальной основы борьбы с терроризмом;

4. *выражает глубокое сожаление* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им надлежащей поддержки и помощи;

5. *приветствует* созыв 1 июня 2011 года во исполнение решения 16/116 Совета по правам человека дискуссионной группы для обсуждения вопроса о правах человека жертв терроризма, что способствовало повышению уровня информированности о важном значении обеспечения прав человека жертв терроризма в рамках решительных усилий международного сообщества по борьбе с бедствием терроризма и в качестве компонента всеобъемлющей контртеррористической политики, при осуществлении которой уважаются права человека и основные свободы;

6. *вновь подтверждает*, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой;

7. *принимает к сведению* работу, проводимую специальными процедурами Совета по правам человека в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

8. *признает*, что активное участие гражданского общества может способствовать наращиванию предпринимаемых правительствами усилий по защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

9. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать, чтобы любое лицо, права человека или основные свободы которого были нарушены, имело доступ к эффективному средству правовой защиты и чтобы жертвы получали в соответствующих случаях адекватное, эффективное и быстрое возмещение ущерба, включая привлечение виновных в таких нарушениях лиц к судебной ответственности;

10. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом защищать все права человека, включая экономические, социальные и культурные права, памятуя о том, что некоторые контртеррористические меры могут влиять на осуществление этих прав;

11. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать соблюдение права на неприкосновенность частной жизни в соответствии с международным правом и настоятельно призывает их принять меры для обеспечения того, чтобы посягательства на право на неприкосновенность частной жизни регулировались законом при наличии эффективного механизма надзора и

надлежащих возможностей правовой защиты, в том числе посредством судебного разбирательства или с помощью других средств;

12. *с обеспокоенностью отмечает* меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных на то оснований и без соблюдения процессуальных гарантий, незаконное лишение права на жизнь, лишение свободы, равнозначное выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами;

13. *подчеркивает*, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая профилирование лиц и использование дипломатических гарантий, меморандумов о взаимопонимании и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право прав человека, беженское и гуманитарное право;

14. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом уважать право всех лиц на равенство перед законом в судах и трибуналах и на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая нормы международного права прав человека, такие как закрепленные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и, в случае их применимости, международным гуманитарным и беженским правом;

15. *вновь подтверждает* обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/168 в отношении мер, которые могут подрывать права человека и верховенство права, и настоятельно призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая обжалование содержания под стражей и другие основные судебные гарантии;

16. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом³¹;

17. *принимает к сведению* подборку оптимальных практических методов, применяемых в отношении законодательной и институциональной основы, и мер, которые обеспечивают соблюдение прав человека специальными службами в условиях борьбы с терроризмом³², и выражает признательность Специальному докладчику за проделанную им работу по подготовке этого документа по просьбе Совета по правам человека³³;

18. *просит* Специального докладчика в соответствии с его мандатом продолжать собирать, запрашивать и получать информацию относительно утверждений о нарушениях прав человека и основных свобод в условиях борьбы

³¹ A/HRC/16/51.

³² A/HRC/14/46.

³³ См. резолюцию 10/15 Совета по правам человека.

с терроризмом и обмениваться ею, а также регулярно представлять доклады Совету по правам человека;

19. *просит* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством оперативного реагирования на настоятельные призывы Специального докладчика и предоставления запрашиваемой им информации, и серьезно подходить к тому, чтобы положительно реагировать на просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

20. *с признательностью принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом³⁴, а также работу по осуществлению мандата, возложенного на нее Комиссией по правам человека в своей резолюции 2005/80 и Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 60/158 по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, и просит Верховного комиссара продолжать прилагать усилия в этом отношении;

21. *рекомендует* органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, поддерживающим усилия по борьбе с терроризмом, и далее оказывать содействие поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также соблюдению процессуальных гарантий и принципа верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

22. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика вносить соответствующим образом дальнейший вклад в продолжающуюся дискуссию о предпринимаемых государствами – членами Организации Объединенных Наций усилиях по обеспечению надлежащих гарантий в области прав человека в целях установления справедливых и четких процедур, особенно в отношении включения отдельных лиц и организаций в списки, на которые распространяются обусловленные терроризмом санкции, и исключения их из этих списков;

23. *напоминает* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/171 признала необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствовала и поддержала предпринимаемые Советом Безопасности усилия в поддержку достижения этих целей, в том числе на основе содействия повышению роли института омбудсмена и продолжения рассмотрения фамилий всех лиц и названий всех организаций, охватываемых этим режимом, особо отмечая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

24. *подчеркивает важность* того, чтобы соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые оказывают техническую помощь в предотвращении и пресечении терроризма соглашающимся на это государствам, учитывали в надлежащих случаях и в соответствии с их мандатами необходимость соблюдения международного права прав человека и, в случае их применимости, международного гуманитарного и беженского права, а также принцип верховенства права в качестве важного элемента предлагаемой ими государствам технической помощи в области

³⁴ A/HRC/16/50.

борьбы с терроризмом, в том числе путем обращения за советами к мандатариям специальных процедур Совета по правам человека в рамках их мандатов, Управлению Верховного комиссара и соответствующим заинтересованным сторонам и обеспечения иными способами продолжения диалога с ними;

25. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика представить с учетом содержания настоящей резолюции свои доклады Совету по правам человека по пункту 3 повестки дня в соответствии с его годовой программой работы.

54-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/20

Роль благого управления в поощрении и защите прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека как общим для всех народов и всех государств наивысшим стандартом, а также Венской декларацией и Программой действий, в которых было провозглашено, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на резолюцию 7/11 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года и все другие резолюции, имеющие отношение к роли благого управления в поощрении прав человека, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

приветствуя решимость государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и обязательство, взятое на себя всеми государствами в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года³⁵, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и с интересом принимая к сведению положения Конвенции, позволившие создать в рамках государств-участников механизм для рассмотрения достигнутых ими результатов в деле борьбы с коррупцией,

принимая к сведению работу, ведущуюся в рамках ряда важных инициатив по углублению практики благого управления на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая важное значение благоприятных условий как на национальном, так и на международном уровнях для полного осуществления прав человека и основных свобод и взаимоусиливающей связи между благом управлением и правами человека,

признавая также, что прозрачное, ответственное, подотчетное, открытое и опирающееся на массовое участие правительство, чуткое к нуждам и чаяниям людей, является тем фундаментом, на котором зиждется благое управление, и что наличие такого фундамента является одним из неперенных условий для полной реализации прав человека, включая право на развитие,

подчеркивая, что благое управление на национальном и международном уровнях имеет существенно важное значение для обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода,

³⁵ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

и подтверждая в этом контексте Декларацию тысячелетия, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и Итоговый документ созданного в 2010 году пленарного заседания высокого уровня, посвященного Целям развития тысячелетия,

признавая растущее осознание международным сообществом пагубных последствий широко распространенной коррупции для прав человека вследствие как ослабления институтов, так и эрозии доверия общественности к правительству, а также вследствие подрыва способности правительств выполнять все свои обязательства в области осуществления прав человека,

осознавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях играет важную роль в поощрении и защите прав человека и в процессе создания условий, благоприятствующих их полному осуществлению,

признавая, что эффективные меры по борьбе с коррупцией и усилия по защите прав человека, в том числе посредством укрепления прозрачности и подотчетности в деятельности правительств, взаимно усиливают друг друга,

с интересом принимая к сведению итоги третьей и четвертой сессий Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которые состоялись в 2009 году в Дохе и в 2011 году в Марракеше, Марокко,

подчеркивая важное значение согласованности и скоординированности политики в рамках межправительственных процессов в области поощрения и защиты прав человека, с одной стороны, и борьбы с коррупцией – с другой,

подчеркивая также важное значение разработки и осуществления национального законодательства по вопросам содействия расширению доступа к информации и укрепления системы отправления правосудия, прозрачности, подотчетности и благого управления на всех уровнях,

подтверждая право каждого гражданина допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, закрепленное в статье 21 Всеобщей декларации прав человека и пункте с) статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах,

признавая, что профессиональная, подотчетная и прозрачная государственная служба, поддерживающая высочайший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, является одним из существенных компонентов благого управления,

признавая также, что знания, уровень профессиональной подготовки и степень осведомленности государственных служащих, а также поощрение правозащитной культуры на государственной службе играют жизненно важную роль в поощрении соблюдения и реализации прав человека в обществе,

1. *приветствует* растущую тенденцию к всеобщей ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации этого важного международного договора;

2. *особо отмечает* тот факт, что главную ответственность за обеспечение того, чтобы профессиональные государственные службы поддерживали высочайший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и следовали принципам благого управления, включая беспристрастность, верховенство закона, прозрачность, подотчетность и борьбу с коррупцией, несут государства на национальном уровне, в том числе через свои конституционные

положения и другие правоприменительные нормативные акты в соответствии со своими международными обязательствами;

3. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечивать поддержание добросовестности в деятельности системы Организации Объединенных Наций на благо человечества и укрепление координации между учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций продолжала повышать качество своей работы на всех уровнях, в том числе в поддержку усилий по достижению целей и решению приоритетных задач на национальном уровне;

4. *предлагает* всем государствам, учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, а также национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сведения о передовой практике и свои соображения относительно организации деятельности, подготовки кадров и обучения государственных служащих в целях обеспечения поощрения, защиты и соблюдения прав человека, принципов беспристрастности, подотчетности и прозрачности и высочайшего уровня работоспособности, компетентности и добросовестности, а также относительно других видов деятельности, призванных оказывать государственной службе содействие и поддержку на национальном, региональном и международном уровнях;

5. *просит* Верховного комиссара в консультации с соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций подготовить и представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии всеобъемлющий доклад о роли государственной службы в качестве существенного компонента благого управления в поощрении и защите прав человека, включая подборку примеров передовой практики на основе информации, полученной от вышеупомянутых заинтересованных сторон.

54-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/21

Положение в области прав человека в Мьянме

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека и вновь подтверждая предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, самыми последними из которых являются резолюция 16/24 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года и резолюция 66/230 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2011 года,

приветствуя работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме³⁶, а также сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в осуществлении им поездок в страну с 21 по 25 августа 2011 года и с 31 января по 5 февраля 2012 года,

³⁶ A/66/365 и A/HRC/19/67.

подтверждая ответственность правительства Мьянмы за обеспечение полного осуществления народом Мьянмы всех прав человека и основных свобод, вновь заявляя, что многие серьезные озабоченности по поводу прав человека сохраняются и должны быть устранены, и принимая к сведению обязательство на этот счет, публично взятое на себя Президентом Мьянмы,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* недавние позитивные события в Мьянме и принимает к сведению выраженную правительством Мьянмы приверженность продолжению процессов демократизации и национального примирения, особо отмечая при этом, что эти процессы следует нацеливать на достижение полного восстановления демократии, реализацию прав человека и основных свобод для всех и привлечение к ответственности за любые нарушения прав человека;

2. *приветствует также* взаимодействие правительства Мьянмы с г-жой Аунг Сан Су Чжи и оппозиционными партиями, в том числе посредством внесения поправок в соответствующие законы о выборах в качестве важного шага на пути к созданию возможностей для более широкого участия политических партий, включая Национальную лигу за демократию, в дополнительных выборах 1 апреля 2012 года, и настоятельно призывает правительство принимать меры к налаживанию внушающего доверие, инклюзивного и поступательного процесса тесного и непрекращающегося диалога с демократической оппозицией, а также с политическими и этническими группами и субъектами и группами и субъектами гражданского общества, ведущего к национальному примирению и прочному миру в Мьянме;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющихся серьезных нарушений прав человека и решительно призывает правительство Мьянмы положить конец всем нарушениям норм международного права прав человека и международного гуманитарного права, незамедлительно провести – при надлежащем внимании со стороны Организации Объединенных Наций – обстоятельное, прозрачное и независимое расследование всех сообщений о таких нарушениях, как прошлых, так и нынешних, и привлечь к судебной ответственности виновных в этом лиц;

4. *приветствует* освобождение значительного числа узников совести, выражая в то же время обеспокоенность в связи с сообщениями об условиях, которыми сопровождалось такое освобождение, и настоятельнейшим образом призывает правительство Мьянмы воздерживаться от дальнейших политически мотивированных арестов, наладить диалог со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая Специального докладчика, чтобы выяснить статус и численность остальных узников совести, и освободить таких заключенных без промедления и без каких-либо условий и позволить им в полной мере участвовать в политическом процессе;

5. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить, чтобы дополнительные выборы 1 апреля были свободными, инклюзивными, прозрачными и справедливыми, начиная с предвыборной кампании и досрочного голосования и кончая подсчетом голосов и объявлением результатов, в том числе посредством обращения с просьбой об оказании технического содействия

и обеспечении присутствия международных наблюдателей за выборами и извлечения уроков из выборов 2010 года;

6. *с признательностью принимает к сведению* в качестве первого шага направление правительством Мьянмы государствам – членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, секретариату Ассоциации, дипломатическому корпусу, базирующемуся в Янгоне, Организации Объединенных Наций, а также региональным и международным организациям приглашения принять участие в поездке по стране с целью наблюдения за проведением дополнительных выборов 1 апреля;

7. *приветствует* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, свободы слова и печати и заявление правительства Мьянмы о намерении провести реформу средств массовой информации и открыть для средств массовой информации возможности для деятельности и решительно призывает правительство предпринять дополнительные шаги к тому, чтобы обеспечить свободу собраний, ассоциаций, передвижения и выражения мнений для всех людей в Мьянме;

8. *приветствует также* направленное Международному комитету Красного Креста предложение оказать техническую помощь в трех тюрьмах страны и настоятельно призывает правительство Мьянмы позволить ему расширить его деятельность в соответствии с его мандатом, в частности предоставив ему доступ к лицам, содержащимся под стражей, и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

9. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу непрекращающихся случаев дискриминации, нарушения прав человека, насилия, перемещения населения и лишения его средств к существованию, затрагивающих многие этнические и религиозные меньшинства, и призывает правительство Мьянмы в срочном порядке принять меры по улучшению их положения, и в частности признать право на гражданство за представителями этнического меньшинства рохинья в северной части национальной области Ракхайн и защищать все их права человека;

10. *приветствует* продолжение мирных переговоров между правительством Мьянмы и некоторыми этническими группами и установление с рядом из них режима прекращения огня, выражая в то же время глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося вооруженного конфликта в некоторых этнических районах, особенно в национальной области Качин и на севере области Шан, и призывает власти и все вооруженные группы защищать гражданское население и уважать его права человека, в частности детей и женщин, во всех частях страны и использовать политические средства для сохранения в силе и возобновления действия соглашений о прекращении огня в целях прекращения вооруженных конфликтов в стране, исходя из того, что инклюзивный политический процесс также является жизненно важным этапом на пути к обеспечению прочного мира и национального примирения;

11. *призывает* правительство Мьянмы продолжать выполнять рекомендации Специального докладчика и рекомендации, вынесенные в ходе универсального периодического обзора, а также реагировать на призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, в частности:

а) предпринять на национальном уровне усилия по установлению истины, обеспечению справедливости и привлечению к ответственности за грубые и систематические нарушения прав человека в консультации с соответст-

вующими заинтересованными сторонами, включая жертвы этих нарушений, памятуя о том, что такие меры имеют принципиально важное значение для национального примирения и перехода к демократии;

b) в срочном порядке принять меры в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нападениях на гражданское население, внесудебных казнях, внутреннем перемещении населения, использовании людей в качестве "живых щитов" и применении принудительного труда, конфискации и уничтожении имущества и сексуальном насилии в районах этнических конфликтов, по-прежнему выражая обеспокоенность в связи с тем, что предыдущие призывы покончить с безнаказанностью не были услышаны;

c) ускорить и завершить усилия по проведению независимого, инклюзивного и всеобъемлющего анализа соответствия Конституции и всего национального законодательства международному праву прав человека при полном взаимодействии со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

d) в срочном порядке принять меры, в том числе посредством проведения надлежащих расследований, в связи с постоянно поступающими сообщениями о применении пыток и жестоком обращении с заключенными, и улучшить условия содержания под стражей и в тюрьмах;

e) позволить правозащитникам без опасений и без каких-либо ограничений вести деятельность, отвечающую требованиям осуществления международно признанных прав человека и основных свобод;

f) в полной мере сотрудничать с гуманитарными организациями, с тем чтобы обеспечить полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая районы конфликтов и пограничные районы, а также доставку гуманитарной помощи всем нуждающимся, включая перемещенных лиц и беженцев;

g) направить приглашения мандатариям тематических специальных процедур, продолжить присоединение к остальным основным международным договорам по правам человека и активизировать диалог и сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

12. *решительно призывает* к незамедлительному прекращению продолжающейся вербовки и использования детей-солдат всеми сторонами, приветствует недавно выраженную правительством Мьянмы приверженность решению этого вопроса и настоятельно призывает правительство активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженного конфликта, уделить должное внимание рекомендациям Комитета по правам ребенка и в полной мере взаимодействовать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, в том числе посредством незамедлительного подписания с Организацией Объединенных Наций плана действий, содействия диалогу с другими сторонами, перечисленными в годовом докладе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах³⁷, и предоставления неограниченного доступа во все районы, в которых ведется вербовка детей;

³⁷ A/HRC/18/38.

13. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость, беспристрастность и эффективность судебной системы и независимость адвокатов и гарантировать соблюдение процессуальных гарантий и особо отмечает в этой связи необходимость уделять должное внимание судебным реформам, а также укреплению потенциала и подготовке судей и адвокатов в целях принятия мер в ответ на сохраняющиеся озабоченности;

14. *с интересом принимает к сведению* создание в Мьянме национальной комиссии по правам человека и настоятельно призывает правительство Мьянмы обеспечить независимое, свободное, внушающее доверие и эффективное функционирование комиссии в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), в том числе обратившись за технической помощью к Управлению Верховного комиссара и международному сообществу;

15. *приветствует* продление в январе 2012 года срока действия Дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы, подписание меморандума о взаимопонимании в отношении совместной стратегии действий по ликвидации практики принудительного труда к 2015 году, совместную деятельность по повышению уровня информированности и другую информацию о прогрессе в пересмотре законодательства и практики в целях прекращения применения принудительного труда, включая отмену Закона о деревнях и Закона о городах и их замену Законом об управлении городскими и сельскими районами, и призывает правительство прямо запретить применение принудительного труда, отмечая, что в новом законодательстве этого еще не предусмотрено, и активизировать сотрудничество с Международной организацией труда в целях расширения масштабов деятельности по ликвидации сохраняющейся практики применения принудительного труда на территории всей страны и реального привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в применении принудительного труда;

16. *приветствует также* вступление в силу Закона о трудовых организациях и состоявшиеся ранее консультации по нему с Международной организацией труда и рекомендует обеспечить его полное осуществление, в том числе посредством отмены или аннулирования любых существующих законов и подзаконных актов, препятствующих полному осуществлению международно признанных прав в сфере труда;

17. *рекомендует* международному сообществу продолжать оказывать действенную поддержку правительству Мьянмы в деле выполнения им своих международных обязательств и обязанностей в области прав человека, в осуществлении процесса перехода к демократии и в его социально-экономическом развитии;

18. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года и 2005/10 от 14 апреля 2005 года и резолюциями Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/27 от 27 марта 2009 года, 13/25 от 26 марта 2010 года и 16/24 от 25 марта 2011 года и, кроме того, предлагает Специальному докладчику включить в его следующий доклад, среди прочего, дополнительные рекомендации о потребностях Мьянмы, в том числе относительно технического содействия и укрепления потенциала;

19. *призывает* правительство Мьянмы продолжать свое сотрудничество со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, в том числе посредством содействия его дальнейшим поездкам в страну, и призывает Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику любую помощь и ресурсы, необходимые для того, чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

20. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

21. *выражает свою решительную поддержку* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем и его Специальным советником по Мьянме.

54-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/22

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, а также обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 от 16 февраля 2012 года, а также на резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 22 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года и 19/1 от 1 марта 2012 года,

сожалея об отказе сирийских властей выполнять вышеуказанные резолюции и об отсутствии сотрудничества с комиссией по расследованию, учрежденной Советом по правам человека на основании его резолюции S-17/1, включая упорный отказ обеспечить доступ в страну,

сожалея также об эскалации насилия, приведшей к сохраняющейся серьезной кризисной ситуации с правами человека и усилению людских страданий, равно как о том, что сирийские власти совершенно явно не выполняют свою обязанность по защите сирийского населения,

будучи потрясен продолжающимися и систематическими грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются сирийскими властями против собственного народа,

ссылаясь на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете Безопасности о том, что в Сирийской Арабской Республике, вполне вероятно, могут совершаться преступления против человечности, и отмечая ее призыв к Совету Безопасности передать вопрос в связи с данной ситуацией в Международный уголовный суд,

приветствуя все усилия, решения и меры Лиги арабских государств, направленные на рассмотрение всех аспектов положения в Сирийской Арабской Республике, а также предпринятые Лигой шаги по обеспечению осуществления ее Плана действий, включая ее решения от 2 ноября 2011 года, 22 января, 12 февраля и 10 марта 2012 года,

приветствуя также назначение совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по вопросу сирийского кризиса, который оказывает свои добрые услуги, направленные на прекращение любого насилия и любых нарушений прав человека и на содействие мирному урегулированию сирийского кризиса,

приветствуя далее проведение 24 февраля 2012 года в Тунисе первого совещания Группы друзей сирийского народа и итоги этого совещания, нашедшие отражение в выводах Председателя,

вновь подтверждая, что все вовлеченные в нынешний кризис стороны должны демонстрировать уважение к правам человека и действовать в соответствии с ними,

вновь подтверждая также свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава,

1. *приветствует* как доклад комиссии по расследованию, учрежденной Советом по правам человека на основании его резолюции S-17/1³⁸, так и содержащиеся в нем рекомендации и выражает глубокую обеспокоенность по поводу сделанных комиссией выводов о том, что правительственными силами – причем при явной осведомленности и с явного согласия высших государственных сфер – совершаются широкомасштабные, систематические и грубые нарушения прав человека, которые могут быть квалифицированы как преступления против человечности;

2. *осуждает самым решительным образом:*

a) резкую эскалацию совершаемых сирийскими властями широкомасштабных, систематических и грубых нарушений прав человека и основных свобод, таких как произвольные казни, чрезмерное применение силы, убийства и преследования протестующих, беженцев, правозащитников и журналистов, включая недавнюю гибель сирийских и иностранных журналистов, произвольные задержания, насильственные исчезновения, пытки и жестокое обращение, в том числе в отношении детей и подростков;

b) нападения на гражданских лиц в городах и деревнях по всей стране, включая артиллерийские обстрелы жилых районов, чрезмерное и неизбежное применение силы, к которому постоянно прибегают подразделения сирийских вооруженных сил и различные подразделения сил безопасности, а также скоординированный характер этих нападений, отмечая при этом наличие достоверных и убедительных доказательств того, что такие действия совершаются по приказам властей, включая военнослужащих высокого ранга;

c) массовые нарушения прав детей, совершаемые сирийскими властями, включая убийства детей во время манифестаций и широко распространенную практику произвольных задержаний, пыток и жестокого обращения;

³⁸ A/HRC/S-17/2/Add.1 и A/HRC/19/69.

d) сексуальное насилие, практикуемое сирийскими властями, в том числе в отношении задержанных лиц мужского пола и детей;

e) умышленное уничтожение больниц и клиник, создание препятствий и отказ в предоставлении медицинской помощи пострадавшим и больным, а также проведение облав и убийство раненых участников акций протеста в государственных и частных больницах;

3. *самым настоятельным образом призывает* сирийские власти немедленно прекратить всякое насилие и всякие нарушения прав человека;

4. *требует*, чтобы сирийские власти выполняли свои обязанности по защите собственного населения;

5. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу широкого распространения систематической безнаказанности за нарушения прав человека и закрепления этого феномена в законодательстве, наделяющем неприкосновенностью государственных должностных лиц;

6. *подчеркивает*, что широкомасштабное и систематическое применение насилия в отношении сирийских гражданских лиц противоречит международному уголовному праву и что виновные должны быть привлечены к судебной ответственности;

7. *принимает к сведению с глубокой тревогой* вывод комиссии по расследованию относительно наличия достоверных данных, дающих разумные основания полагать, что конкретные частные лица, включая старших офицеров и самых высокопоставленных правительственных чиновников, несут ответственность за преступления против человечности и другие грубые нарушения прав человека;

8. *подчеркивает* необходимость проведения международного, транспарентного, независимого и беспристрастного расследования по фактам нарушений норм международного права с целью привлечения виновных к ответственности за широкомасштабные, систематические и грубые нарушения прав человека, в том числе те нарушения, которые могут быть квалифицированы как преступления против человечности;

9. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи со сложившейся гуманитарной ситуацией и настоятельно призывает сирийские власти обеспечить своевременный, безопасный и беспрепятственный доступ для всех гуманитарных учреждений, а также обеспечить безопасную доставку в страну гуманитарных и медицинских грузов;

10. *предлагает* всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, оказывать поддержку сирийским беженцам и принимающим их странам;

11. *требует*, чтобы сирийские власти:

a) уважали волю, чаяния и требования сирийского народа;

b) немедленно положили конец любым нападениям на журналистов, в полной мере уважали свободу выражения мнений в соответствии с международными обязательствами, разрешили независимым и международным средствам массовой информации осуществлять деятельность в Сирийской Арабской Республике без ограничений, преследований, запугивания или риска для жизни, а также обеспечили надлежащую защиту журналистов;

с) предприняли незамедлительные шаги с целью обеспечения безопасности иностранных граждан в Сирийской Арабской Республике, в том числе беженцев и дипломатического персонала, а также защиты их имущества;

d) без промедления сняли блокаду городов Хомс, Даръа, Эз-Забадани и всех других осажденных городов;

12. *приветствует и поддерживает* усилия и меры Лиги арабских государств и призывает сирийские власти осуществить План действий Лиги от 2 ноября 2011 года во всей его полноте, а также принятые ею решения, причем без дальнейших промедлений;

13. *требует*, чтобы правительство Сирийской Арабской Республики в соответствии с Планом действий Лиги арабских государств от 2 ноября и ее решениями от 22 января и 12 февраля 2012 года без промедлений:

a) прекратило всякое насилие и обеспечило защиту своего населения;

b) освободило всех лиц, произвольно задержанных в связи с недавними инцидентами;

c) вывело все сирийские военные и вооруженные формирования из городов и населенных пунктов и возвратило их в места расквартирования;

d) гарантировало свободу мирных манифестаций;

e) разрешило полный и беспрепятственный доступ, включая свободу передвижения, для всех соответствующих учреждений Лиги арабских государств и арабских и международных средств массовой информации во все части Сирийской Арабской Республики в целях установления истины о положении дел на местах и наблюдения за происходящими инцидентами;

14. *постановляет* продлить мандат комиссии по расследованию, учрежденной Советом по правам человека на основании его резолюции S-17/1, и просит комиссию продолжить ее работу, предоставить Совету в устной форме обновленную информацию в рамках интерактивного диалога на его двадцатой сессии, а также представить ему в письменной форме обновленный доклад в рамках интерактивного диалога на его двадцать первой сессии;

15. *просит* комиссию по расследованию составлять и постоянно обновлять карту грубых нарушений прав человека, имевших место начиная с марта 2011 года, включая оценку численности потерь, а также периодически ее публиковать;

16. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека способствовать обеспечению условий для безопасного и надежного хранения собранных комиссией по расследованию сведений и свидетельств, касающихся нарушений и попрания норм международного права прав человека в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года;

17. *призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей беспрепятственного доступа в страну;

18. *повторяет* свой призыв к сирийским властям сотрудничать со специальными процедурами Совета по правам человека и с Управлением Верховного комиссара, в том числе путем обеспечения их присутствия на местах с полномочиями защищать и поощрять права человека;

19. *предлагает* Генеральному секретарю принять необходимые меры по поддержке предпринимаемых Лигой арабских государств усилий и, в случае поступления соответствующей просьбы, содействовать мирному урегулированию положения в Сирийской Арабской Республике в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и решениями Лиги;

20. *рекомендует* главным органам Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотреть доклады комиссии по расследованию и принять надлежащие меры для решения проблемы нарушений прав человека, а также преступлений против человечности, которые могли быть совершены;

21. *постановляет* препроводить обновленные доклады комиссии по расследованию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его двадцатой и двадцать первой сессиях;

22. *постановляет также* продолжать заниматься этим вопросом и рассмотреть дальнейшие соответствующие меры, которые могли бы быть приняты.

54-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 41 голосом против 3 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чили, Чешская Республика, Швейцария.

Голосовали против:

Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Уганда, Эквадор.]

19/23

Форум по вопросам меньшинств

Совет по правам человека,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, которая была принята консенсусом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/135 от 18 декабря 1992 года, и принимая во внимание статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство по этим вопросам,

ссылаясь также на все принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека резолюции по правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым

меньшинствам, в частности резолюцию 6/15 Совета от 28 сентября 2007 года, в которой Совет учредил Форум по вопросам меньшинств и постановил провести обзор работы Форума через четыре года,

принимая во внимание тот факт, что в 2012 году будет отмечаться двадцатая годовщина принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подтверждая, что вышеупомянутая годовщина открывает важную возможность для обсуждения вопроса о поощрении и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также достижений, передовой практики и вызовов в связи с осуществлением Декларации,

высоко оценивая проделанную Независимым экспертом по вопросам меньшинств работу и ее важную роль в деле повышения уровня осведомленности и информированности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также предпринимаемые усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями,

особо отмечая необходимость активизации усилий по достижению цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения социально-экономических условий и решения проблемы маргинализации, а также по устранению любой дискриминации по отношению к ним,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также полное и эффективное участие в решении затрагивающих их вопросов способствуют предупреждению и мирному урегулированию связанных с правами человека проблем и ситуаций, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая необходимость уделять особое внимание негативным последствиям расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для положения лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и обращая внимание на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе положения о формах множественной дискриминации,

особо отмечая важность диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве неотъемлемой части процесса развития общества в целом, включая обмен передовым опытом, например в деле поощрения взаимопонимания в вопросах меньшинств, учет многообразия путем признания многоликости идентичности, содействие обеспечению инклюзивности и стабильности обществ, а также их социальной сплоченности,

особо отмечая также важность протекающих на национальном уровне процессов, направленных на поощрение и укрепление диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами по вопросам прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в целях обеспечения реализации их прав без дискриминации и содействия построению стабильных обществ,

особо отмечая далее важную роль, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также в принятии мер по раннему предупреждению и повышению степени информированности о проблемах, связанных с ситуациями, которые затрагивают меньшинства,

1. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросам меньшинств³⁹, в котором содержится, в частности, обновленная информация о работе Форума по вопросам меньшинств;

2. *принимает к сведению также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁴⁰;

3. *принимает к сведению далее* завершение первых четырех сессий Форума по вопросам меньшинств, в ходе которых рассматривались право на образование, право на эффективное участие в политической жизни, право на эффективное участие в экономической жизни и права женщин и девочек, принадлежащих к меньшинствам, и которые благодаря широкому участию заинтересованных сторон стали важной платформой для развития диалога по этим темам, и рекомендует государствам надлежащим образом принимать во внимание соответствующие рекомендации Форума;

4. *выражает признательность* Форуму за его вклад в усилия Верховного комиссара по улучшению сотрудничества между механизмами, органами и специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в деятельности по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе и на региональном уровне, и выражает надежду на то, что Форум будет и далее вносить свой вклад в эти усилия;

5. *подтверждает* роль Форума в качестве важной платформы для поощрения диалога и сотрудничества по вопросам, относящимся к лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, который вносит тематический и экспертный вклад в работу Независимого эксперта по вопросам меньшинств и выявляет передовую практику, вызовы, возможности и инициативы с целью дальнейшего осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

6. *постановляет*, что Форум будет по-прежнему открыт для участия государств, механизмов, органов и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих нацио-

³⁹ A/HRC/19/56.

⁴⁰ A/HRC/19/27.

нальных органов, научных кругов и экспертов по вопросам меньшинств и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Форум будет также по-прежнему открыт для участия других неправительственных организаций, цели и задачи которых соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, на основе процедур, предусмотренных, в частности, резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, сложившейся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека, который будет своевременно представлять информацию об участии и консультациях с соответствующими государствами;

7. *предлагает* государствам, механизмам, органам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, региональным, межправительственным и неправительственным организациям и национальным правозащитным учреждениям, а также научным кругам и экспертам по вопросам меньшинств продолжать принимать активное участие в сессиях Форума;

8. *постановляет*, что совещания Форума будут проводиться ежегодно в течение двух рабочих дней, отведенных для тематических дискуссий;

9. *просит* Председателя Совета по правам человека и далее назначать на каждую сессию на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председательствующего на Форуме из числа экспертов по вопросам меньшинств, кандидатуры которых выдвигаются членами Совета и наблюдателями; на председательствующего, действующего в своем личном качестве, возлагается обязанность по подготовке резюме состоявшейся в рамках Форума дискуссии, которое будет распространяться среди всех участников Форума;

10. *постановляет*, что Независимый эксперт по вопросам меньшинств будет по-прежнему руководить работой Форума и готовить его ежегодные совещания, и предлагает ему/ей включать в свой доклад тематические рекомендации Форума и рекомендации в отношении будущих тем для их рассмотрения Советом по правам человека;

11. *просит* Верховного комиссара оказывать всю необходимую помощь, чтобы облегчить транспарентным образом проведение Форума и участие в его совещаниях соответствующих заинтересованных сторон из всех регионов, уделяя особое внимание обеспечению как можно более широкого и справедливого участия, включая, в частности, представительство женщин;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Форуму за счет имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций все услуги и средства, необходимые для выполнения им своего мандата;

13. *предлагает* Верховному комиссару продолжать изыскивать для Форума добровольные взносы для содействия участию в его работе, особенно представителей из развивающихся стран, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на одной из будущих сессий Совета в соответствии с его годовой программой работы.

54-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/24

Социальный форум

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения, принятые по вопросу о Социальном форуме Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, а также Экономическим и Социальным Советом,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года, 6/13 от 28 сентября 2007 года, 10/4 от 25 марта 2009 года, 10/29 от 27 марта 2009 года, 13/17 от 25 марта 2010 года и 16/26 от 25 марта 2011 года,

памятуя о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства,

вновь подтверждая уникальный характер в системе Организации Объединенных Наций Социального форума, который открывает возможность диалога и обмена мнениями между представителями государств-членов и гражданским обществом, включая низовые организации, и межправительственными организациями, и подчеркивая, что в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Форума как важнейшей площадки для открытого и плодотворного диалога по вопросам, связанным с национальной и международной средой, которая необходима для поощрения осуществления всеми всех прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя-докладчика о работе Социального форума 2011 года⁴¹;

2. *принимает к сведению также* выводы и рекомендации Социального форума 2011 года и рекомендует государствам, международным организациям, неправительственным организациям, организациям гражданского общества, профсоюзам и другим соответствующим субъектам учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий;

3. *вновь подтверждает*, что Социальный форум является уникальной площадкой для интерактивного диалога между правозащитным механизмом Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, включая вклад гражданского общества и низовых организаций, и подчеркивает необходимость обеспечения более активного участия низовых организаций и лиц, живущих в условиях нищеты, в частности женщин, в особенности из развивающихся стран, в сессиях Форума и с этой целью рассматривает, в частности, возможность учреждения фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для содействия выделению ресурсов этим организациям, с тем чтобы они могли присутствовать на будущих сессиях и участвовать в их работе;

4. *особо отмечает* важность скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для укрепления социальной сплоченности на основе принципов социальной справедливости, равенства и солидарности, а также учета социального измерения и вызовов, порождаемых происходящим процессом глобализации, и негативных последствий нынешнего экономического и финансового кризисов;

⁴¹ A/HRC/19/70.

5. *подчеркивает* необходимость расширения и продолжения участия гражданского общества и всех других соответствующих субъектов, перечисленных в настоящей резолюции, в поощрении и эффективной реализации права на развитие;

6. *постановляет*, что Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней в 2012 году в Женеве в сроки, удобные для участия представителей государств – членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и сосредоточит внимание на теме "Ориентированное на человека развитие и глобализация", и в частности на следующих вопросах:

a) ориентированное на человека развитие и глобальное управление в эпоху многочисленных вызовов и социальных трансформаций;

b) поощрение мер и действий в поддержку развития, опирающегося на участие широких слоев общества, и демократического управления, в том числе благодаря роли и вкладу гражданского общества и социальных движений на низовом, местном и национальном уровнях;

c) содействие формированию на глобальном уровне условий, благоприятствующих развитию, в том числе посредством международной финансовой системы, которая должна способствовать поступательному, инклюзивному и равномерному экономическому росту, устойчивому развитию и ликвидации голода и нищеты в развивающихся странах, обеспечивая при этом сбалансированную мобилизацию финансовых ресурсов на цели развития из всех источников;

7. *просит* Председателя Совета по правам человека как можно скорее назначить из числа кандидатов, выдвинутых региональными группами, Председателя-докладчика Социального форума на 2012 год с учетом принципа региональной ротации;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации со всеми субъектами, указанными в настоящей резолюции, по вопросам, изложенным в пункте 6 выше, и представить доклад в виде справочного документа в качестве вклада в диалог и дискуссии, которые состоятся на Социальном форуме 2012 года;

9. *просит также* Верховного комиссара в рамках поощрения интерактивного диалога и дискуссий на Форуме и оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2012 года в качестве консультантов до десяти экспертов, включая представителей гражданского общества и низовых организаций в развивающихся странах;

10. *постановляет*, что Социальный форум будет по-прежнему открытым для участия представителей государств – членов Организации Объединенных Наций и всех других заинтересованных сторон, таких как межправительственные организации, различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, в особенности мандатарии тематических процедур и механизмы правозащитной системы, региональные экономические комиссии и специализированные учреждения и организации, а также представителей, назначенных национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; он также будет открытым для других неправительственных организаций, чьи цели и принципы соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в том числе для появляющихся новых

субъектов, таких как небольшие группы и сельские и городские ассоциации Севера и Юга, группы по борьбе с бедностью, организации крестьян и фермеров и их национальные и международные ассоциации, добровольные организации, экологические организации и активисты, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и объединения трудящихся, а также представителей частного сектора на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года и практику, сложившуюся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека при обеспечении максимально эффективного вклада этих структур;

11. *просит* Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей каждого региона, особенно развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерских отношений с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

12. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все практические меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия;

13. *предлагает* Социальному форуму 2012 года представить Совету по правам человека доклад со своими выводами и рекомендациями;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Социальному форуму все услуги и средства, необходимые для осуществления им своей деятельности, и просит Верховного комиссара предоставить всю необходимую помощь, с тем чтобы облегчить организацию и работу Форума;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса по соответствующему пункту повестки дня после представления доклада Социального форума 2012 года Совету по правам человека.

54-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/25

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности религии или убеждений,

вновь подтверждая также резолюцию Совета по правам человека 16/18 от 24 марта 2011 года и резолюцию 66/167 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года,

приветствуя дискуссионный форум по активизации международных усилий, направленных на налаживание глобального диалога в целях поощрения культуры, терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений, который состоялся на семнадцатой сессии Совета по правам человека в соответствии с пунктом 9 резолюции 16/18,

вновь подтверждая обязательство государств запретить дискриминацию на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

вновь подтверждая также, что Международный пакт о гражданских и политических правах предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообщая с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных, ритуальных обрядов и учении,

вновь подтверждая далее позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию может играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью,

будучи глубоко обеспокоен случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

выражая сожаление по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

выражая глубокое сожаление по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

будучи обеспокоен действиями, которые умышленно используют напряженность или нацелены на лиц в силу их религии или убеждений,

отмечая с глубокой обеспокоенностью случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят во многих частях мира, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

признавая ценный вклад последователей всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

признавая также, что совместная работа по повышению эффективности существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, осуществлению дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и расширению образования в об-

ласти прав человека являются первыми важными шагами в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования унижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

2. *выражает свою обеспокоенность* продолжающимся ростом во всем мире числа случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также формирования негативных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц на основе религии или убеждений, осуждает в этой связи любое поощрение религиозной ненависти в отношении лиц, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять изложенные в настоящей резолюции эффективные меры, в соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека, направленные на рассмотрение таких случаев и борьбу с ними;

3. *осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

4. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убеждение, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих ошибочных представлений;

5. *принимает к сведению* выступление Генерального секретаря Организации Исламская конференция на пятнадцатой сессии Совета по правам человека и опирается на его призыв к государствам принять следующие меры для создания в странах обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

a) поощрять создание сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как создание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создать в структуре правительства надлежащий механизм, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

с) поощрять подготовку государственных должностных лиц по проведению эффективных пропагандистских стратегий;

д) поощрять усилия лидеров, направленные на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разрабатывать стратегии борьбы с такими причинами;

е) выступать против нетерпимости, включая пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию;

ф) принять меры к признанию в качестве уголовного преступления подстрекательства к прямому насилию на основе религий или убеждений;

г) осознать необходимость борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях путем, в частности, просвещения и повышения уровня информированности;

h) признать, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

6. *призывает* все государства:

а) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

б) культивировать религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

с) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их расы или религии, во всех сферах жизни общества;

д) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, которое воспринимается в качестве необоснованного использования религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других процедур расследования в контексте правоприменительной деятельности;

7. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации об усилиях, предпринимаемых в этой связи, в рамках текущей деятельности по направлению докладов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *призывает* государства принимать меры и стратегии по обеспечению глубоко уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать меры в тех случаях, когда им угрожают вандализм или разрушение;

9. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/26

Круг ведения Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года и прилагаемые к ней итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека, и в частности пункт 62 этой резолюции,

ссылаясь также на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года об обзоре работы Совета по правам человека,

1. *постановляет* учредить Добровольный целевой фонд технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека;

2. *также постановляет*, что Целевой фонд будет поддерживать деятельность, направленную на укрепление институционального и человеческого потенциала наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, с тем чтобы предоставить их делегациям возможность более полно участвовать в работе Совета по правам человека, по их просьбе, и стимулировать их эффективное и информированное участие в консультативных процессах и процессах принятия решений, включая переговорные встречи;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять меры по обеспечению функционирования Целевого фонда;

4. *постановляет*, что Целевой фонд будет использоваться для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека путем предоставления средств в целях:

а) подготовки кадров и укрепления потенциала, включая электронное обучение: в партнерстве с Управлением Верховного комиссара и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций и/или соответствующими академическими/учебными заведениями Целевой фонд будет поддерживать развитие и участие наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в целевых учебных курсах для должностных лиц по вопросам, касающимся международной правозащитной системы, международного права прав человека, а также правил и функционирования Совета по правам человека и его механизмов;

b) покрытия путевых расходов и расходов по размещению государственных должностных лиц для участия в сессиях Совета по правам человека: Целевой фонд будет помогать наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, представленным или не представленным в Женеве, принимать участие в сессиях Совета или оказывать вспомогательную поддержку;

c) осуществления программ стипендий: по линии этих программ будут покрываться расходы на выплату суточных, с тем чтобы должностные лица из наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств могли в течение трех месяцев находиться в составе своих соответствующих делегаций в Совете по правам человека;

d) организации ознакомительных учебных курсов: с помощью Целевого фонда будет поддерживаться организация Управлением Верховного комиссара ознакомительных занятий для дипломатов из наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, назначаемых для участия в сессиях Совета по правам человека и деятельности многосторонней правозащитной системы; сроки проведения этих занятий будут совпадать с основными периодами прибытия в Женеву и отъезда из Женевы. В ходе этих занятий дипломаты будут получать адресную практическую подготовку по вопросам процедур работы Совета и его механизмов.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/27

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультативных услуг

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1, 7/20 и S-8/1 соответственно от 18 июня 2007 года, 27 марта 2008 года и 1 декабря 2008 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 10/33 и 13/22 от 27 марта 2009 года и 26 марта 2010 года, а также на резолюцию 16/35 от 25 марта 2011 года, в которой Совет призвал международное сообщество поддерживать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институты с целью улучшения положения в области прав человека в стране и реагировать на ее просьбы об оказании технической помощи,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также свои соответствующие обязательства, вытекающие из Международных пактов о правах человека и других соответствующих международных договоров, участниками которых они являются,

выражая обеспокоенность положением в области прав человека в Демократической Республике Конго, особенно на востоке страны, в связи с насилием в отношении гражданского населения, особенно в отношении женщин и детей, включая акты сексуального насилия, и отмечая прогресс, достигнутый властями Демократической Республики Конго в принятии мер по привлечению виновных к ответственности и возмещению ущерба жертвам,

поощряя усилия правительства Демократической Республики Конго, призванные положить конец безнаказанности за преступления в нарушение международного права путем укрепления системы правосудия страны,

с обеспокоенностью отмечая случаи угроз и насилия, имевшие место во время президентских и парламентских выборов, в том числе по отношению к членам гражданского общества и правозащитникам,

признавая совместную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и Секции по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в деле улучшения положения в области прав человека в стране,

отмечая наличие в Демократической Республике Конго национальной программы поощрения и защиты прав человека и решимость правительства проводить ее в жизнь,

принимая к сведению решение Национальной независимой избирательной комиссии продолжить организацию выборов на провинциальном и местном уровнях и призывая правительство Демократической Республики Конго провести свободные и справедливые выборы при уважении права всех сторон на свободу слова, свободу собраний и свободу мнений,

считая, что Объединенный комитет по вопросам правосудия обеспечивает рамки для обмена мнениями и координации деятельности партнеров в области правосудия в Демократической Республике Конго,

принимая к сведению представленный правительством доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в котором, в частности, говорится о судебном контроле за избирательным процессом, создании внутренних механизмов наблюдения за положением в области прав человека и осуществлении плана действий по выполнению рекомендаций, касающихся прав человека,

принимая также к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о положении в области прав человека и о деятельности Управления Верховного комиссара в Демократической Республике Конго,

1. *принимает к сведению* приверженность правительства Демократической Республики Конго сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и со специальными процедурами Совета по правам человека;

2. *приветствует* принятие Национального плана действий по выполнению рекомендаций, касающихся поощрения и защиты прав человека, и рекомендует правительству Демократической Республики Конго продолжить определение целевых показателей с указанием конкретных сроков осуществления Национального плана действий и оказания технической помощи;

3. *принимает к сведению* тот факт, что Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, совершил 25 июля – 5 августа 2011 года по приглашению правительства поездку в Демократическую Республику Конго;

4. *рекомендует* правительству Демократической Республики Конго обеспечить, чтобы группа связи по вопросам прав человека функционировала в качестве механизма консультаций и координации деятельности в области прав человека в стране, и приветствует тот факт, что эта структура распространила свою деятельность на провинции в целях осуществления непосредственного наблюдения за положением в области прав человека;

5. *высоко оценивает* роль, которую играет международное сообщество, в частности Европейский союз, Африканский союз, Сообщество по развитию стран юга Африки, Экономическое сообщество стран Великих Озер и Экономическое сообщество центральноафриканских государств, а также Международная конференция по району Великих Озер, в поддержке усилий Демократической Республики Конго, направленных на укрепление верховенства закона и улучшение положения в области прав человека в стране;

6. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго при поддержке международного сообщества удвоить свои усилия, призванные как можно скорее положить конец безнаказанности и всем нарушениям прав человека, и привлечь виновных к ответственности;

7. *приветствует* усилия правительства Демократической Республики Конго, призванные положить конец всем нарушениям прав человека и оказать помощь жертвам, и рекомендует ему прилагать дальнейшие усилия в этом отношении;

8. *принимает к сведению* проведение 28 ноября 2011 года в Демократической Республике Конго президентских и парламентских выборов;

9. *предлагает* международному сообществу и далее оказывать поддержку Объединенному комитету по вопросам правосудия как механизму для обмена мнениями и координации различных усилий, предпринимаемых в области правосудия в Демократической Республике Конго;

10. *высоко оценивает также* принятие правительством Демократической Республики Конго и направление им в Сенат законопроектов о защите правозащитников и о создании специального суда по рассмотрению дел о грубых нарушениях прав человека и международного гуманитарного права и рекомендует ему добиваться скорейшего принятия этих законопроектов новым парламентом страны;

11. *принимает к сведению* инициативы, предпринятые правительством Демократической Республики Конго для содействия отправлению правосудия и поощрения прав человека, включая недавнее назначение по всей стране 2 000 новых судей, начало практической деятельности ювенальных судов, создание структуры по защите правозащитников и проведение дней открытых дверей для защиты жертв нарушений прав человека и злоупотребления властью в системе правосудия;

12. *рекомендует* правительству Демократической Республики Конго продолжать процесс ратификации международных и региональных договоров о правах человека и содействовать просвещению в области прав человека;

13. *рекомендует также* правительству Демократической Республики Конго завершить создание национальной комиссии по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);

14. *рекомендует далее* правительству Демократической Республики Конго провести совместно со всеми соответствующими сторонами оценку Национального плана действий по выполнению рекомендаций, касающихся прав человека, и проинформировать Совет на его двадцать четвертой сессии о результатах этой оценки;

15. *предлагает* Управлению Верховного комиссара, пользуясь своим присутствием в Демократической Республике Конго, расширять и активизировать по просьбе правительства свои программы и мероприятия по оказанию технической помощи и представить Совету на его двадцать четвертой сессии доклад по этому вопросу;

16. *рекомендует* новому Специальному докладчику по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений обратиться с просьбой о посещении Демократической Республики Конго и представить Совету доклад об этом;

17. *призывает* международное сообщество поддерживать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институты с целью улучшения положения в области прав человека в стране и реагировать на ее просьбы об оказании технической помощи;

18. *постановляет* продолжить на своей двадцать четвертой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/28

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

отмечая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Сомали,

отмечая приверженность и усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, в особенности усилия государств, вносящих свой вклад в работу Миссии Африканского союза в Сомали, включая страны этого региона, в контексте поддержки усилий по обеспечению безопас-

ности, примирения и стабильности, а также усилия международного сообщества и региональных партнеров по оказанию Сомали помощи в укреплении мира и безопасности, а также законности на ее национальной территории,

выражая признательность Миссии Африканского союза в Сомали за ее усилия, предпринимаемые в соответствии с просьбой Совета мира и безопасности, в целях сведения к минимуму количества жертв среди гражданского населения в ходе ее операций, рекомендуя Миссии наращивать ее усилия в этом отношении и рекомендуя также Африканскому союзу оказать поддержку Миссии в ее усилиях по повышению уровня осведомленности и подготовки своих военнослужащих в вопросах прав человека и международного гуманитарного права,

приветствуя деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали,

отмечая конструктивное участие Переходного федерального правительства и региональных властей Сомали в универсальном периодическом обзоре,

1. *вновь выражает свою серьезную обеспокоенность* положением в области прав человека и гуманитарной ситуацией в Сомали;

2. *решительно осуждает* серьезные и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, в частности группой "Аль-Шабаб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

3. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите детей и пресечению жестокого обращения с ними и совершаемых в отношении них нарушений, призывает, в частности, незамедлительно положить конец незаконной вербовке и использованию детей-солдат, приветствует усилия Переходного федерального правительства по окончательной доработке с Организацией Объединенных Наций плана действий по прекращению использования детей-солдат и особо отмечает важность незамедлительного подписания и осуществления этого плана;

4. *подчеркивает* главную ответственность Переходного федерального правительства за осуществление "дорожной карты" на оставшуюся часть переходного периода в Сомали, рекомендует ему и региональным властям Сомали удвоить свои усилия при поддержке Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали и международного сообщества по достижению в полном объеме ключевых целей, поставленных в "дорожной карте" до конца переходного периода 20 августа 2012 года, и продолжать использовать процесс, начавшийся на двух конституционных конференциях, которые состоялись в Гарове в декабре 2011 года и феврале 2012 года, в целях обеспечения инклюзивного и репрезентативного характера политических механизмов после окончания переходного периода, с учетом того что прочные и гибкие политические рамки являются оптимальной основой для улучшения положения в области прав человека;

5. *приветствует* неопределимую роль женщин в усилиях по построению лучшего будущего для Сомали, и в частности, призывает Переходное федеральное правительство и региональные власти Сомали принять необходимые меры по содействию полному и равному участию женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов, а также в миростроительстве и политических процессах;

6. *особо отмечает*, что защита, уважение и осуществление прав человека являются жизненно важными для легитимности любого будущего политического руководства Сомали, а также особо отмечает важность подготовки в области прав человека и международного гуманитарного права для силовых структур Сомали;

7. *призывает* Сомали принять меры, индивидуально и по линии международной помощи и сотрудничества, в особенности в экономической и технической областях, в максимальном объеме имеющихся ресурсов, с целью постепенно добиться полной реализации прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;

8. *призывает также* Сомали выполнить ее обязательства по международному праву прав человека;

9. *приветствует* Лондонскую конференцию по Сомали, состоявшуюся 23 февраля 2012 года, на которой международное сообщество продемонстрировало политическую волю и стремление к тому, чтобы поддерживать народ Сомали в его усилиях по обеспечению мира и стабильности;

10. *приветствует также* коммюнике Лондонской конференции, в котором делегации заявили, что уважение прав человека должно быть сердцевинной мирного процесса, призвали к борьбе, в частности, с серьезными нарушениями прав человека и жестоким обращением, с которыми сталкиваются женщины и дети, особо отметили, что журналисты должны иметь возможность работать свободно и без страха и что гражданским лицам должна быть обеспечена защита, призвали власти Сомали принять меры по соблюдению прав человека и пресечению безнаказанности, а также согласились активизировать международные усилия, в том числе посредством правозащитной системы Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* все стороны посредством эффективных действий обеспечить закрепление достигнутого на Лондонской конференции прогресса и удвоить их усилия по оказанию поддержки народу Сомали в поисках лучшего будущего для его страны и в этой связи приветствует намерение правительства Турции провести конференцию по Сомали в Стамбуле;

12. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад, содержащий оценку поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций усилиям в Сомали по прекращению всех нарушений прав человека и борьбе с безнаказанностью, о чем говорилось в докладе Рабочей группы по универсальному периодическому обзору по Сомали⁴², а также предложения относительно выработки более комплексного подхода в рамках системы Организации Объединенных Наций с учетом в этом контексте роли присутствия в Сомали Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

13. *настоятельно призывает* все стороны содействовать оперативному и беспрепятственному доступу гуманитарной помощи;

14. *отмечает* важность устойчивого развития в поддержке национальных и международных усилий по миростроительству и в этом контексте особо отмечает роль, которую способна сыграть реализация всех прав человека в строительстве прочного мира в Сомали;

⁴² A/HRC/18/6.

15. *рекомендует* Сомали выполнить рекомендации, с которыми она согласилась по итогам обзора, состоявшегося на одиннадцатой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества;

16. *с интересом ожидает* представления Совету по правам человека соответственно на его двадцать первой и двадцатой сессиях докладов Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

17. *приветствует* роль, которую продолжает играть Управление Верховного комиссара в предоставлении технической помощи Переходному федеральному правительству и региональным властям в рамках Меморандума о взаимопонимании, и с этой целью рекомендует оперативно и эффективно осуществить положения Меморандума о взаимопонимании между Управлением Верховного комиссара и Переходным федеральным правительством;

18. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/29

Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 2014 (2011) Совета Безопасности от 21 октября 2011 года и резолюцию 18/19 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года,

признавая, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливой и равноправной системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в стране,

приветствуя политический переходный процесс, начавшийся в Йемене по инициативе Совета сотрудничества стран Залива и на основе его имплементационного механизма, а также приверженность правительства Йемена всестороннему поощрению и защите прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене⁴³ и дискуссию, состоявшуюся в ходе девятнадцатой сессии Совета по правам человека, а также заявление, официальные ответы и комментарии пра-

⁴³ A/HRC/19/51.

вительства Йемена по этому докладу и его готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия правительства Йемена по осуществлению резолюции 18/19 Совета по правам человека;

3. *приветствует и поддерживает* приглашение правительства Йемена открыть в стране отделение Управления Верховного комиссара;

4. *с интересом ожидает* достижения правительством Йемена дальнейшего прогресса в осуществлении выраженного им намерения провести в соответствии с международными нормами прозрачные и независимые расследования по вызывающим доверие и документально подтвержденным утверждениям о нарушениях прав человека, посредством независимого национального комитета и в консультации с политическими партиями, и призывает все стороны освободить произвольно удерживаемых ими лиц и положить конец любой практике незаконного задержания людей;

5. *рекомендует* правительству Йемена продолжать выполнять содержащиеся в докладах Верховного комиссара рекомендации⁴⁴, с которыми оно согласилось, при поддержке Управления Верховного комиссара;

6. *подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека;

7. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для решения стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем на основе координации с международным донорским сообществом и согласно приоритетам, установленным властями Йемена;

8. *призывает* международное сообщество оказать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2012 год и совместному стабилизационному плану, подготовленному Организацией Объединенных Наций;

9. *просит* Верховного комиссара оказывать правительству Йемена техническую помощь и, по мере необходимости, вместе с ним выявлять дополнительные области оказания помощи, чтобы Йемен смог выполнить свои обязательства в области прав человека;

10. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад о ходе работы в контексте положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции и резолюции 18/19 Совета.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

⁴⁴ A/HRC/18/21 и A/HRC/19/51.

19/30**Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими применимыми договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 13/21 от 26 марта 2010 года и 16/36 от 25 марта 2011 года,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах по правам человека, участниками которых они являются,

с удовлетворением отмечая меры, принимаемые правительством Гвинеи в целях восстановления законности и поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

отмечая с обеспокоенностью сохранение проблем в области безопасности и уважения прав человека и необходимость наращивания усилий по ускорению темпов проведения реформ,

напоминая, что Гвинея несет главную ответственность за обеспечение защиты гражданского населения, проведение расследований нарушений прав человека и международного гуманитарного права и привлечение виновных к ответственности,

1. *отдает должное усилиям Гвинеи и международного сообщества, в частности Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и Европейского союза, по реализации рекомендаций, содержащихся в резолюции 16/36 Совета по правам человека, в целях укрепления законности и улучшения положения в области прав человека в Гвинее;*

2. *принимает к сведению усилия правительства Гвинеи по ликвидации последствий нарушений прав человека, совершенных в ходе событий 28 сентября 2009 года, путем назначения группы судей для расследования этих событий и рекомендует правительству Гвинеи гарантировать этой группе судей все необходимые средства и условия безопасности, для того чтобы позволить ей эффективно выполнить возложенный на нее мандат;*

3. *принимает также к сведению создание временной национальной комиссии по примирению и независимой комиссии по правам человека и рекомендует правительству Гвинеи поощрять права человека и добиваться примирения;*

4. *принимает далее к сведению сотрудничество правительства Гвинеи с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях открытия отделения в Конакри, а также согласие, данное гвинейскими властями, на развертывание группы экспертов по вопросам законности и сексуального насилия в условиях конфликта;*

5. *рекомендует* правительству Гвинеи ускорить выполнение рекомендаций Международной комиссии по расследованию, учрежденной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций при поддержке Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств, и принять с этой целью дополнительные меры в следующих областях:

a) привлечение к ответственности лиц, несущих ответственность за события 28 сентября 2009 года, в том числе за совершение актов сексуального насилия против женщин и девочек, в условиях, позволяющих обеспечить безопасность и защиту судей, судебных работников и жертв, гарантировать транспарентность мандата и методов работы группы судей, а также возможность проведения расследования в отношении причастных к этим событиям лиц на всех уровнях и привлечения их к ответственности;

b) защита лиц, выживших после актов насилия, включая жертв сексуального насилия, и предоставление всех соответствующих видов возмещения и помощи, в том числе медицинской помощи и психологической поддержки, в частности жертвам сексуального насилия;

c) компенсация семьям лиц, погибших в ходе событий 28 сентября 2009 года, и предоставление справедливого возмещения раненым за причиненные им физические и психологические страдания;

d) реформа системы правосудия;

e) реформа сектора безопасности;

f) принятие национального плана борьбы со всеми формами дискриминации;

g) приведение национального законодательства в соответствие с положениями конкретных резолюций, касающихся насилия в отношении женщин и девочек;

6. *призывает* гвинейские власти продолжать привлекать к ответственности лиц, причастных к событиям 28 сентября 2009 года;

7. *вновь призывает* гвинейские власти привести национальное законодательство в соответствие с положениями Римского статута Международного уголовного суда, ратифицированного Гвинеей 14 июля 2003 года;

8. *принимает к сведению* в этой связи доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Гвинее⁴⁵;

9. *призывает* гвинейские власти и оппозицию к сотрудничеству в целях определения сроков проведения парламентских выборов и обеспечения в ходе избирательного процесса защиты свободы мнений и их свободного выражения, свободы мирных собраний и ассоциаций;

10. *приветствует* взятое правительством Гвинеи обязательство содействовать обеспечению справедливости, установлению истины и примирению, принимает в этой связи к сведению доклад о ходе работы временной национальной комиссии по примирению от 15 декабря 2011 года и рекомендует гвинейским властям воспользоваться имеющимся международным опытом и развивать диалог по этому вопросу с гражданским обществом;

⁴⁵ A/HRC/19/49.

11. *вновь решительно призывает* международное сообщество:

а) оказывать гвинейским властям надлежащую помощь в деле поощрения уважения прав человека, в том числе в достижении Целей развития тысячелетия, в борьбе с безнаказанностью и в реформировании секторов безопасности и правосудия, а также в осуществлении инициатив по содействию установлению истины, обеспечению справедливости и национальному примирению;

б) оказывать поддержку отделению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Гвинее;

12. *предлагает* Верховному комиссару представить Совету на его двадцать второй очередной сессии доклад о положении в области прав человека и о деятельности его отделения в Гвинее.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/31

Целостность судебной системы

Совет по правам человека,

руководствуясь статьями 5, 6, 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьями 2, 4, 6, 7, 10, 14, 15, 16 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на другие важные документы по вопросу о целостности судебной системы, одобренные различными форумами Организации Объединенных Наций, в частности на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, а также Бангалорские принципы поведения судей,

ссылаясь также на резолюции по этому вопросу Комиссии по правам человека, в частности ее резолюцию 2005/30 от 19 апреля 2005 года,

ссылаясь далее на решение 2/110 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюцию 17/2 Совета от 16 июня 2011 года,

будучи убежден в том, что целостность судебной системы, а также ее независимость и беспристрастность являются неременным условием защиты прав человека и основных свобод, поддержания правопорядка и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что целостность судебной системы должна соблюдаться при любых обстоятельствах,

1. *принимает к сведению* соответствующие разделы докладов Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов⁴⁶, а также доклад, представленный Специальным докладчиком Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу об отправлении правосудия военными трибуналами⁴⁷;

2. *вновь заявляет*, что, как провозглашается в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, каждый человек при определении его/ее прав и обязанностей и для установления обоснованности любого предъявленного ему/ей уголовного обвинения имеет право, на основе полного равенства, на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, должным образом созданным на основании закона, и что он имеет право считаться невиновным, пока его/ее виновность не будет доказана согласно закону;

3. *отмечает*, что в соответствии с пунктом 5 Основных принципов независимости судебных органов каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные юридические процедуры, и что не должно создаваться трибуналов, не применяющих должным образом установленных юридических процедур, в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов;

4. *особо отмечает*, что любой суд, рассматривающий дело лица, обвиняемого в уголовном преступлении, должен основываться на принципах компетентности, независимости и беспристрастности;

5. *настоятельно призывает* государства гарантировать, чтобы все лица, дела которых переданы на рассмотрение судов или трибуналов, находящихся под их юрисдикцией, имели право быть судимыми в их присутствии, защищать себя лично или через посредство выбранного ими самими защитника и обладать всеми необходимыми гарантиями для правовой защиты;

6. *призывает* государства обеспечить соблюдение принципов равенства перед судами и перед законом в рамках своих судебных систем путем, в частности, предоставления лицам, дела которых рассматриваются судом, возможности допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос своих свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против них;

7. *вновь подтверждает*, что каждый осужденный должен иметь право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены судом компетентной, независимой и беспристрастной юрисдикции в соответствии с законом;

8. *призывает* государства, где существуют военные суды или специальные трибуналы для рассмотрения дел уголовных правонарушителей, обеспечить, чтобы такие органы были неотъемлемой частью общей судебной системы и чтобы такие суды применяли такие признанные в соответствии с международным правом процессуальные гарантии, как гарантии справедливого судебного разбирательства, включая право на обжалование решения об осуждении и вынесенного приговора;

⁴⁶ A/HRC/11/41 и A/HRC/14/26.

⁴⁷ E/CN.4/2006/58.

9. *подчеркивает* важность развития сотрудничества между национальными судебными системами в целях, в частности, укрепления защиты лиц, лишенных свободы;

10. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов в полной мере учитывать настоящую резолюцию при выполнении своего мандата и в своем докладе Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/32

Права человека и односторонние принудительные меры

Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

вновь подтверждая свою резолюцию 15/24 от 1 октября 2010 года и резолюцию 66/156 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательные положения противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

признавая, что односторонние принудительные меры в форме экономических санкций могут иметь далеко идущие последствия для прав человека всего населения государств, против которых направлены такие меры, несоразмерно затрагивая бедные и наиболее уязвимые слои населения,

признавая также, что долговременные односторонние принудительные меры могут приводить к социальным проблемам и вызывать трудности гуманитарного характера в государствах, против которых направлены такие меры,

напоминая об итоговом документе пятнадцатой встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран – членов Движения неприсоединения, состоявшейся в июле 2009 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в котором государства – члены Движения решили противодействовать политике односторонних действий и навязываемых в одностороннем порядке мер со стороны некоторых

государств, что может привести к эрозии и нарушению Устава и международного права, применению и угрозам применения силы, а также давлению и мерам принуждения в качестве средств достижения ими своих национальных политических целей, а также поддерживать в соответствии с международным правом требования затронутых государств, в том числе государств, против которых направлены эти меры, о компенсации ущерба, понесенного ими вследствие применения экстерриториальных либо односторонних принудительных мер или законов,

напоминая также о том, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и препятствующих полной реализации всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности, с применением таких средств, как война и милитаризм, со всеми вытекающими негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и социально-экономического развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, что создает тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из серьезных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на пункт 2 статьи 1, являющейся общей для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где предусматривается, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

1. *призывает* все государства прекратить принятие или осуществление не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым препятствующих полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принимать по мере необходимости действенные административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и приведение в исполнение некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать – на основе свободного волеизъявления – решения, касающиеся их собственных политических, экономических и социальных систем;

4. *вновь призывает* государства-члены, инициировавшие такие меры, соблюдать принципы международного права, Устав, декларации Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующие резолюции и продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *также вновь подтверждает* свое возражение против любых попыток подорвать, частично или полностью, национальное единство и территориальную целостность любого государства, поскольку это несовместимо с Уставом;

7. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим принципам и положениям, содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статью 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических мер или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

8. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

9. *особо отмечает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие, и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран;

10. *отвергает* любые попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиливающуюся тенденцию в этом направлении, в том числе путем принятия законов с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

11. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Женеве в декабре 2003 года, содержится настоя-

тельный призыв к государствам избегать при построении информационного общества каких-либо односторонних мер и воздерживаться от них;

12. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Совета по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

13. *постановляет* должным образом учитывать негативное воздействие односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

15. *принимает к сведению* подготовленное Управлением Верховного комиссара тематическое исследование по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека⁴⁸, включая рекомендации относительно действий, направленных на прекращение применения таких мер;

16. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) организовать до двадцать третьей сессии Совета по правам человека практикум по различным аспектам, касающимся воздействия применения односторонних принудительных мер на осуществление прав затронутого населения в государствах, против которых направлены такие меры, с участием государств, научных экспертов и представителей гражданского общества;

b) подготовить доклад о работе этого практикума и представить его Совету на его двадцать третьей сессии;

17. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в соответствии со своей годовой программой работы по тому же пункту повестки дня.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 35 голосами против 12, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор.

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария.]

⁴⁸ A/HRC/19/33.

19/33

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года и о подтвержденных обязательствах в отношении достижения целей развития тысячелетия к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе, принятом на пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

напоминая также о всех решениях и резолюциях Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, последними из которых являются резолюция 16/22 Совета от 25 марта 2011 года и резолюция 66/152 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года,

напоминая далее о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принципы сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в контексте универсального периодического обзора, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

вновь подтверждая роль универсального периодического обзора в качестве одного из важных механизмов содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2008 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить Целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управ-

ляться совместно с Фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить, совместно с многосторонними механизмами финансирования, одним из источников финансовой и технической помощи для оказания странам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия,

вновь подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, транспарентность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и также главной обязанностью всех государств являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязательствам в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, заниматься установлением международного порядка на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полная реализация всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и транспарентности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *подчеркивает* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с правозащитными механизмами, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

9. *принимает к сведению* записку секретариата, в которой он указал, что первая письменная обновленная информация о деятельности Фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре и об имеющихся в нем ресурсах не была представлена по техническим причинам⁴⁹, и повторяет свою просьбу к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представлять Совету по правам человека в письменной форме ежегодную обновленную информацию о деятельности Фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре и Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи и об имеющихся у них ресурсах;

10. *принимает также к сведению* подготовленную Управлением Верховного комиссара подборку мнений государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи⁵⁰, в частности с точки зрения его устойчивости и доступности, в осуществление тех принятых государствами в рамках их универсального периодического обзора рекомендаций, которые требуют финансовой поддержки;

11. *просит* Управление Верховного комиссара стремиться к расширению диалога с представителями нетрадиционных стран-доноров с целью расширения донорской базы и пополнения ресурсов, имеющихся у обоих фондов;

12. *просит также* Управление Верховного комиссара четко указать процедуру, посредством которой государства запрашивают помощь у обоих фондов, и рассматривать такие просьбы своевременно и транспарентно, тем самым адекватно реагируя на просьбы запрашивающих помощь государств;

13. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку обоим фондам;

14. *призывает* государства, специализированные учреждения и неправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно содействовать этим усилиям;

15. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на устранение негативного воздействия на полное осуществление прав человека возникающих один за другим комплексных глобальных кризисов, таких как финансовые и экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия;

16. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций продолжать уде-

⁴⁹ A/HRC/19/25.

⁵⁰ A/HRC/19/50.

лять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

17. *принимает к сведению* исследование Консультативного комитета Совета по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека⁵¹, которое было подготовлено в соответствии с поручением, данным Советом в его резолюции 13/23 от 26 марта 2010 года Консультативному комитету изучить пути и способы расширения международного сотрудничества в области прав человека;

18. *просит* Управление Верховного комиссара:

а) организовать до начала двадцать второй сессии Совета по правам человека за счет имеющихся ресурсов семинар по вопросу об укреплении международного сотрудничества в области прав человека с участием государств, соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных сторон, включая научных экспертов и представителей гражданского общества, и одного из членов Консультативного комитета. Работа семинара будет основываться на исследовании, подготовленном Консультативным комитетом, включая содержащиеся в нем рекомендации;

б) подготовить доклад об обсуждениях, которые состоятся в ходе семинара, и представить его Совету по правам человека на его двадцать второй сессии;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2013 году в соответствии со своей годовой программой работы.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/34

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь подтверждая также резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей развития тысячелетия к установленному сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵²,

⁵¹ A/HRC/19/74.

⁵² Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

сознавая важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, в обсуждение вопросов права на развитие,

учитывая, что достижение установленных на международном уровне целей в области развития, включая цели развития тысячелетия, требует действенной согласованности и координации политики в направлении глобального партнерства в целях развития, принимающего во внимание право на развитие,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи рекомендуя всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, тринадцатую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию ("Рио+20"), четырехлетний всеобъемлющий обзор политики и повестку дня для развития на период после 2015 года,

принимая также к сведению резюме обсуждения в рамках дискуссионной группы Совета по правам человека по теме: "Пути осуществления права на развитие: политика и практика"⁵³ и доклад Социального форума 2011 года⁵⁴, посвященного вопросу о праве на развитие,

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы реализации права на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечалась двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие, и в этой связи выражая свою признательность за усилия, предпринятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках годовщины, в частности путем проведения и совместной организации параллельных мероприятий и обсуждений в рамках дискуссионных групп, а также осуществления информационно-пропагандистской деятельности в поддержку реализации права на развитие,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

⁵³ A/HRC/19/39.

⁵⁴ A/HRC/19/70.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о праве на развитие⁵⁵, в котором содержится резюме информации о мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара в отношении поощрения и реализации права на развитие, включая празднование двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие;

2. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о своей деятельности, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области поощрения и реализации права на развитие;

3. *принимает к сведению* усилия, осуществляемые в рамках Рабочей группы по праву на развитие в целях решения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, в порядке выполнения Рабочей группой своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года;

4. *принимает также к сведению* доклад Рабочей группы по праву на развитие о работе ее двенадцатой сессии⁵⁶;

5. *постановляет:*

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению целей развития тысячелетия, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) принять к сведению вывод Рабочей группы о необходимости дальнейшего рассмотрения, корректировки и уточнения критериев и оперативных подкритериев права на развитие, содержащихся в докладе целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие о работе ее шестой сессии⁵⁷;

c) одобрить рекомендации Рабочей группы по праву на развитие, изложенные в ее докладе;

d) предложить правительствам, группам правительств, региональным группам и другим соответствующим сторонам, включая органы, фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие многосторонние учреждения и форумы представлять дальнейшие подробные замечания и предложения в отношении критериев и оперативных подкритериев права на развитие;

e) просить Управление Верховного комиссара разместить на его веб-сайте, а также предоставить Рабочей группе на ее следующей сессии в формате двух документов зала заседаний все письменные представления правительств, групп правительств и региональных групп, а также материалы других соответствующих сторон;

f) предложить Председателю/Докладчику Рабочей группы провести неофициальные консультации с правительствами, группами правительств, ре-

⁵⁵ A/HRC/19/45.

⁵⁶ A/HRC/19/52 и Corr.1.

⁵⁷ A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.

гиональными группами и соответствующими сторонами и представить доклад о них Рабочей группе на ее следующей сессии;

g) что упомянутые в подпункте b) выше критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного свода норм в области осуществления права на развитие;

h) что Рабочая группа по праву на развитие будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых норм, которые могут быть облечены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов осуществления права на развитие, и стать основой для рассмотрения вопроса о разработке имеющей обязательную юридическую силу международно-правовой нормы посредством опирающегося на участие процесса взаимодействия;

6. *рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

7. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию и соответствующие стороны, включая организации гражданского общества, вносить, в рамках их соответствующих мандатов, дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения ее мандата применительно к осуществлению права на развитие;

8. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Джибути, Гватемала, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор.

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.]

19/35**Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая также, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека государства – члены Организации Объединенных Наций приняли на себя обязательство добиваться в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различий в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 12/16 от 2 октября 2009 года и 16/4 от 24 марта 2011 года по вопросу о свободе мнений и их свободном выражении, 15/21 от 30 сентября 2010 года о правах на свободу мирных собраний и ассоциацию и на решение 17/120 от 17 июня 2011 года о групповом обсуждении по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов,

ссылаясь также на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

признавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации права на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации являются правами человека, которые гарантированы всем, хотя их осуществление может подвергаться определенным ограничениям в соответствии с обязательствами государства согласно применимым международным договорам по правам человека,

подтверждая, что участие в мирных протестах может являться важной формой осуществления прав на свободу мирных собраний и ассоциации, свободу выражения мнений и на участие в ведении государственных дел,

подтверждая также, что мирные протесты могут способствовать полному осуществлению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

вновь подтверждая, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную безопасность,

вновь подтверждая также, что участие в публичных и мирных протестах должно быть полностью добровольным и непринудительным,

подчеркивая в этой связи, что каждый должен иметь возможность мирно выражать свои претензии или чаяния, в том числе посредством публичных протестов, без опасения быть раненым, избитым, произвольно арестованным, подвергнутым пыткам, быть убитым или стать жертвой принудительных исчезновений,

подчеркивая также, что мирные протесты не следует расценивать как угрозу, и рекомендуя в связи с этим всем государствам, когда они сталкиваются с мирными протестами и их причинами, вступать в открытый, инклюзивный и конструктивный диалог,

признавая, что национальные правозащитные институты и организации гражданского общества, в том числе неправительственные организации, могут играть полезную роль в содействии постоянному диалогу между лицами, принимающими участие в мирных протестах, и компетентными органами власти,

подчеркивая необходимость обеспечивать в полной мере привлечение к ответственности лиц, причастных к нарушениям прав человека или злоупотреблениям в контексте мирных протестов,

ссылаясь на Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, которые были приняты восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

1. *признает* необходимость проанализировать вопрос о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов;

2. *приветствует* проведение Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии группового обсуждения по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов и активное участие в нем государств и других соответствующих сторон;

3. *принимает к сведению* резюме обсуждения в рамках дискуссионной группы, подготовленное Управлением Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций⁵⁸;

4. *подтверждает*, что мирные протесты могут иметь место во всех обществах;

5. *напоминает*, что государства обязаны, в том числе в контексте мирных протестов, поощрять и защищать права человека и предотвращать нарушения прав человека, в частности внесудебные, суммарные и произвольные казни, произвольные аресты и задержания, принудительные исчезновения, а также пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и призывает государства никогда не допускать злоупотреблений уголовным и гражданским судопроизводством или угроз совершения таких актов;

6. *рекомендует* всем государствам, насколько это возможно, не допускать применения силы в ходе мирных протестов и обеспечивать, чтобы в тех случаях, когда применение силы является абсолютно необходимым, никто не становился жертвой чрезмерного и неизбирательного применения силы;

7. *призывает* государства и, когда это применимо, соответствующие государственные органы обеспечивать адекватную подготовку сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих и поощрять адекватную подготовку частных лиц, действующих от имени государства, в том числе по вопросам прав человека и, в надлежащих случаях, международного гуманитарного права;

⁵⁸ A/HRC/19/40.

8. *просит* Верховного комиссара подготовить и представить Совету по правам человека до его двадцать второй сессии тематический доклад об эффективных мерах и видах передовой практики, связанных с поощрением и защитой прав человека в контексте мирных протестов;

9. *рекомендует* мандатариям соответствующих тематических специальных процедур, в том числе Специальному докладчику по вопросу о свободе выражения мнений, Специальному докладчику по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях и Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников, внести свой вклад в вышеупомянутый тематический доклад;

10. *просит* Верховного комиссара при подготовке тематического доклада опираться на опыт договорных органов и запрашивать мнения государств и соответствующих партнеров, таких как учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации, национальные правозащитные институты и организации гражданского общества;

11. *постановляет* рассмотреть вышеупомянутый доклад и возможные последующие шаги на своей двадцать второй сессии по пункту 3 повестки дня.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

19/36

Права человека, демократия и верховенство права

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 55/96 от 4 декабря 2000 года о развитии и упрочении демократии, 57/221 от 18 декабря 2002 года об укреплении законности, 59/201 от 20 декабря 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии и 66/102 от 9 декабря 2011 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях, все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, в частности резолюции 1999/57 от 27 апреля 1999 года о поощрении права на демократию, 2000/47 от 25 апреля 2000 года о развитии и упрочении демократии, 2001/41 от 23 апреля 2001 года о продолжении диалога о мерах по развитию и упрочению демократии, 2002/46 от 23 апреля 2002 года о дальнейших мерах по развитию и упрочению демократии, 2003/36 от 23 апреля 2003 года о взаимозависимости между демократией и правами человека, 2004/30 от 19 апреля 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии, 2005/32 от 19 апреля 2005 года о демократии и законности и резолюцию 18/15 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года о несовместимости демократии и расизма,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение ко всем правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими и что первоочередное внимание должно уделяться национальным и международным мерам по их поощрению и укреплению,

вновь подтверждая также, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

напоминая, что каждое государство несет ответственность за поощрение всех прав человека, включая право на развитие, и искоренение нищеты и крайней нищеты, что может существенно способствовать развитию и упрочению демократии и является общей и совместной обязанностью государств, и что благое управление, в том числе на основе транспарентности и подотчетности, является необходимым условием строительства мирного, процветающего и демократического общества,

отмечая принятие различными региональными, субрегиональными и другими организациями и инициативами институциональных правил и структур, которыми признается взаимозависимость между демократией и защитой прав человека, а также принятие механизмов, направленных на содействие укреплению этой взаимозависимости, на предотвращение ситуаций, которые наносят ущерб или угрожают демократическим институтам, или на осуществление мер по коллективной защите демократии в случае серьезного нарушения или подрыва демократической системы,

признавая, что права человека, демократия и верховенство права укрепляются, когда государства работают над искоренением дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения, инвалидности или иного обстоятельства и когда они стремятся обеспечить равенство между мужчинами и женщинами в процессе принятия решений,

будучи воодушевлен стремлением все увеличивающегося числа стран во всем мире посвящать свои силы, средства и политическую волю созданию демократических обществ, в которых люди имеют возможность самостоятельно распоряжаться своей судьбой,

приветствуя процессы демократизации, проходящие в различных странах и регионах мира и обусловленные стремлением народов к достоинству, миру, справедливости, демократии, уважению прав человека и развитию,

ссылаясь на резолюцию 65/32 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила созвать заседание высокого уровня, посвященное вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, во время сегмента высокого уровня на своей шестьдесят седьмой сессии,

вновь подтверждая, что, хотя у демократии есть общие черты, не существует какой-либо одной модели демократии и что демократия не является собственностью какой-либо страны или региона, и вновь подтверждая также необходимость должного уважения суверенитета и права на самоопределение,

1. *подчеркивает*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод, в частности свободы ассоциации и мирных собраний, свободы мнений и их свободного выражения, свободы мысли, совести, религии или убеждений, права каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности и права принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, голосовать в плюралистической системе политических партий и орга-

низаций и быть избранным на подлинных, периодических, свободных и справедливых выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление народа, а также уважение законности, принцип разделения властей, независимость судей, транспарентность и подотчетность в работе органов государственного управления и директивных органов и свободные, независимые и плюралистические средства массовой информации;

2. *вновь подтверждает* право каждого гражданина голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах без какой-либо дискриминации, как то: по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, и подчеркивает, что лицам, имеющим право голоса, должна быть предоставлена возможность свободно голосовать за любого выдвинутого партиями кандидата и голосовать в поддержку правительства страны или против него без неправомерного влияния или какого-либо принуждения, которое может помешать или воспрепятствовать свободному волеизъявлению избирателей, и что результаты подлинных, периодических, свободных и справедливых выборов, отражающих выбор народом своих представителей, должны уважаться международным сообществом, а также всеми партиями и заинтересованными сторонами;

3. *подчеркивает* в этой связи, что каждый должен иметь возможность мирно выражать свои претензии или чаяния, в том числе путем публичных протестов, без опасения быть раненым, избитым, произвольно задержанным и заключенным под стражу, подвергнутым пыткам, быть убитым или стать жертвой насильственного исчезновения;

4. *вновь подтверждает*, что демократия крайне важна для поощрения и защиты всех прав человека;

5. *напоминает* о том, что взаимозависимость между действенной демократией, сильными и подотчетными институтами, транспарентным и инклюзивным процессом принятия решений и эффективным верховенством права имеет важное значение для законного и эффективного правительства, уважающего права человека;

6. *подчеркивает* важнейшую роль, которую играют политическая оппозиция и гражданское общество в надлежащем функционировании демократии;

7. *призывает* государства обеспечить безопасные и благоприятные условия для деятельности средств массовой информации, включая журналистов, работников СМИ и смежный персонал;

8. *настоятельно призывает* государства публично признать важный вклад правозащитников в поощрение прав человека, демократии и верховенства права, а также создать безопасные и благоприятные условия для их деятельности;

9. *подчеркивает* необходимость оказания международным сообществом помощи и поддержки странам, по их просьбе, вышедшим из состояния конфликта или строящим демократию, которые могут сталкиваться с особыми трудностями в деле преодоления последствий нарушений прав человека во время переходного периода и продвижения к демократическому правлению и верховенству права;

10. *приветствует* обнадеживающие изменения в странах на всех континентах, где впервые были проведены свободные выборы, осуществлены позитивные конституционные изменения и укреплены демократические институты, что усиливает доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального и регионального мира и стабильности;

11. *напоминает* о том, что демократизация может являться хрупким процессом и что уважение прав человека и верховенства права имеют важнейшее значение для стабильности демократических обществ, в том числе в контексте использования информационных и коммуникационных технологий, таких как Интернет, мобильные сети и социальные медийные средства;

12. *напоминает также*, что государства являются гарантами демократии, прав человека, благого управления и верховенства права и несут ответственность за их полную реализацию;

13. *вновь подтверждает*, что демократия и расизм являются несовместимыми и что любая форма безнаказанности за преступления на почве расизма, ксенофобии или других дискриминационных взглядов, которой потворствуют государственные органы власти, играет определенную роль в ослаблении верховенства права и демократии и обычно способствует повторению таких деяний, и осуждает политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, а также законодательство и практику, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

14. *признает* основополагающее значение вклада образования и подготовки по вопросам прав человека и демократии в содействии поощрению, защите и эффективному осуществлению всех прав человека;

15. *подчеркивает* важность эффективных, транспарентных и подотчетных законодательных органов и признает их основополагающую роль в деле поощрения и защиты прав человека, демократии и верховенства права;

16. *призывает* государства прилагать неустанные усилия по укреплению законности и поощрению демократии посредством:

a) поддержания принципа разделения властей путем принятия надлежащих конституционных, законодательных, судебных и прочих институциональных мер;

b) поддержания независимости и честности судебной системы;

c) обеспечения того, чтобы в процессе правоприменения обеспечивалась достаточная степень правовой определенности и предсказуемости во избежание какого-либо произвола;

d) принятия активных и последовательных мер, направленных на повышение уровня осведомленности населения о своих правах человека и своих возможностях использования средств правовой защиты, предусмотренных законом и международными договорами и механизмами в области прав человека, в тех случаях, когда его права ущемляются;

e) взаимодействия с организациями и учреждениями гражданского общества и предоставления им возможности участвовать в публичных дебатах по решениям, которые могут содействовать поощрению и защите прав человека и верховенства права или любых других соответствующих решений;

f) обеспечения расширенного доступа общественности к информации относительно осуществления ее прав таким образом, который был бы понятен населению и группам в обществе;

g) принятия активных мер по обеспечению равного доступа для инвалидов посредством таких мер, как определение и устранение препятствий и барьеров для такого доступа, с целью обеспечения их полного участия во всех аспектах демократических процессов;

h) принятия надлежащих мер и шагов для изменения законов о выборах с целью предоставления населению возможности голосовать и участвовать в выборах без неоправданных ограничений;

i) создания или укрепления национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

j) гарантирования того, чтобы ни один человек или государственное или частное учреждение не находилось выше закона, путем обеспечения того, чтобы:

i) принципы равной защиты в судах и со стороны закона уважались в их правовых системах и применялись без дискриминации ко всем лицам, находящимся под их юрисдикцией;

ii) не допускалась безнаказанность за нарушения права прав человека и международного гуманитарного права и чтобы такие нарушения надлежащим образом расследовались и наказывались, в том числе путем привлечения лиц, виновных в совершении каких-либо преступлений, к судебной ответственности с помощью внутригосударственных механизмов или, при необходимости, международных механизмов, в соответствии с международными обязанностями и обязательствами государств в области прав человека;

iii) все государственные должностные лица независимо от их положения незамедлительно и в полной мере привлекались к ответственности, согласно применимому национальному законодательству и международным обязательствам, за любые совершаемые ими нарушения закона;

iv) система отправления правосудия была свободна от каких-либо форм дискриминации;

v) с целью поддержания независимости и беспристрастности судебной системы и обеспечения высокого морального уровня и подотчетности сотрудников судебных, законодательных и исполнительных органов власти соответствующим образом разрабатывались и реализовывались комплексные стратегии и меры по борьбе с коррупцией;

vi) военнослужащие оставались подотчетными соответствующим национальным гражданским властям;

vii) военные суды или специальные трибуналы были независимыми, компетентными и беспристрастными и чтобы такие суды или трибуналы применяли надлежащие правовые процедуры и гарантии справедливого судебного разбирательства в соответствии с национальным законодательством, международными обязательствами в области прав человека и международным гуманитарным правом;

- k) уважения принципа равной защиты со стороны закона путем:
- i) обеспечения права на жизнь, свободу и неприкосновенность личности без дискриминации и при полном обеспечении прав каждого человека на признание его правосубъектности;
 - ii) обеспечения того, чтобы каждый человек имел равный доступ к информации о своих правах и равный доступ к правосудию, в том числе посредством внесудебных мер;
 - iii) принятия активных мер по расширению доступа к правосудию для всех, включая меньшинства, полному осуществлению прав человека которых препятствуют, в частности, отсутствие информации и/или ресурсов и любые дискриминационные или произвольные меры;
 - iv) включения в законодательство принципа равенства мужчин и женщин;
 - v) гарантирования права на справедливое судебное разбирательство и надлежащую правовую процедуру без дискриминации, включая право считаться невиновным до тех пор, пока вина не будет доказана в соответствии с законом, и право каждого человека, осужденного за совершение преступления, на пересмотр осуждения и приговора вышестоящим судом в соответствии с законом;
 - vi) постоянного поощрения независимости, беспристрастности и честности судебной системы;
 - vii) гарантирования жертвам нарушений прав человека права на эффективные средства правовой защиты, включая возмещение, на основании решения компетентных властей и в соответствии с международными обязательствами;
 - viii) поощрения непрерывной подготовки государственных служащих, военнослужащих, парламентских экспертов, юристов, судей на всех уровнях и сотрудников судов в соответствии с их сферами ответственности по вопросам международных обязанностей и обязательств в области прав человека, в частности в том, что касается правовых аспектов и процедур, связанных с обеспечением равенства перед законом;
 - ix) поддержания инклюзивных и демократических подходов к разработке и пересмотру основополагающих законов и положений, обеспечивающих демократию и верховенство права, права человека и основополагающие свободы;

17. *призывает* государства-члены поощрять социальную сплоченность и солидарность, которые являются важными элементами демократии, путем:

- a) развития и укрепления институционального потенциала и образовательных возможностей на местном, региональном и национальном уровнях в целях урегулирования конфликтов, мирного разрешения споров и предотвращения и недопущения применения насилия при устранении социальной напряженности и разногласий;

b) совершенствования систем социальной защиты, включая надлежащие и необходимые социальные услуги;

c) поощрения социального диалога и трехстороннего сотрудничества по вопросам трудовых отношений между правительством, профсоюзами и организациями работодателей;

d) содействия расширению политических и экономических прав и возможностей женщин, в том числе путем улучшения их представленности в парламентах, правительствах и на рынке труда, что отражает равенство между мужчинами и женщинами;

18. *призывает* государства-члены продолжать расширять свое сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций, соответствующими межправительственными региональными, субрегиональными и иными организациями и механизмами и национальными правозащитными учреждениями, а также с соответствующими неправительственными организациями в сфере оказания помощи и поддержки в избирательном процессе для распространения демократии, а также создать или укрепить сети и каналы партнерского взаимодействия в целях распространения знаний и информации о роли демократических институтов и механизмов в решении политических, экономических, социальных и культурных проблем в их соответствующих обществах;

19. *предлагает* межправительственным региональным, субрегиональным и другим организациям и механизмам, национальным правозащитным учреждениям и соответствующим неправительственным организациям активно участвовать в работе на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях в целях последовательной поддержки и упрочения демократии и верховенства права и наладить обмен накопленным ими опытом с системой Организации Объединенных Наций, в частности посредством:

a) выявления и распространения примеров наилучшей практики и передового опыта на региональном, субрегиональном и межрегиональном уровнях в деле поощрения и защиты демократических процессов, в том числе в области реформирования избирательной системы;

b) формирования и поддержания региональных, субрегиональных и национальных программ гражданского воспитания, которые обеспечивают доступ к информации о демократических формах правления и верховенстве права и стимулируют диалог по вопросу о функционировании демократии;

c) поощрения изучения в школах и университетах принципов демократии, верховенства права, прав человека и благого управления, а также функционирования органов государственного управления, политических институтов и организаций гражданского общества;

d) разработки и широкого распространения докладов, оценок, учебных материалов, пособий, тематических исследований и документации по различным типам демократических конституций, избирательных систем и систем управления, с тем чтобы помочь населению делать более осознанный выбор;

e) поощрения использования сторонами демократических консультативных механизмов в процессах принятия решений и спорах в качестве возможности для заинтересованных сторон отстаивать свои права и принимать обоснованные решения в институциональных рамках;

20. *предлагает* государствам – членам межправительственных региональных организаций и механизмов включить в учредительные акты этих организаций и механизмов или усилить положения этих актов, направленные на поощрение демократических ценностей и принципов и защиту и упрочение демократии в их соответствующих обществах;

21. *призывает* Генерального секретаря, в консультации и сотрудничестве с государствами-членами, уделять первоочередное внимание укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций, являющейся эффективным партнером государств-членов в процессе создания демократических обществ на основе верховенства права, в которых отдельные лица и народы имеют возможность сами распоряжаться своей судьбой;

22. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программу развития Организации Объединенных Наций, Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и другие соответствующие структуры Организации Объединенных Наций предпринять согласованные усилия для интеграции и учета вопросов демократии и верховенства права в деятельности по стратегическому планированию;

23. *признает*, что Совет по правам человека, содействуя пропаганде существующих норм и реализации прав человека, закрепленных в различных международных договорах, может играть определенную роль в разработке и содействии осуществлению принципов, норм и стандартов, являющихся основой демократии и обеспечения верховенства права;

24. *просит* Управление Верховного комиссара в консультации с государствами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, соответствующими межправительственными органами и международными организациями подготовить исследование об общих проблемах, с которыми сталкиваются государства в своих усилиях по обеспечению демократии и верховенства права, с точки зрения прав человека, а также об извлеченных уроках и передовой практике в деле мобилизации государств совместно с международным сообществом в целях поддержки таких процессов и представить данное исследование Совету по правам человека на его двадцать второй сессии;

25. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара далее развивать, в тесном взаимодействии с соответствующими фондами и программами Организации Объединенных Наций, свои программы оказания помощи в области поощрения и укрепления демократии и верховенства права и расширить подготовку для сотрудников исполнительных, законодательных и судебных органов заинтересованных государств-членов;

26. *постановляет* организовать на своей двадцать третьей сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы общих проблем, с которыми сталкиваются государства при обеспечении демократии и верховенства права, с точки зрения прав человека, а также извлеченных уроков и передовой практики в деле мобилизации государств совместно с международным сообществом в целях поддержки таких процессов;

27. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в форме резюме.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 43 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор,

Воздержались:

Китай, Куба.]

19/37

Права ребенка

Совет по правам человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важность Факультативных протоколов к ней, а также других договоров о правах человека,

подтверждая все предыдущие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, самыми последними из которых являются резолюции Совета 7/29 от 28 марта 2008 года, 10/14 от 26 марта 2009 года, 13/20 от 26 марта 2010 года и 16/12 от 24 марта 2011 года и резолюция 66/141 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года,

приветствуя доклады Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка⁵⁹, о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей⁶⁰ и о девочках⁶¹,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей⁶², доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах⁶³ и доклады Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии⁶⁴,

приветствуя исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о проблемах, извлеченных уроках и передовой практике в рамках целостного подхода с учетом прав детей и гендерных аспектов с целью защиты и поощрения прав детей, работающих и/или живущих на улице⁶⁵,

⁵⁹ A/66/230.

⁶⁰ A/66/258.

⁶¹ A/66/257.

⁶² A/HRC/19/64.

⁶³ A/66/256.

⁶⁴ A/66/228 и A/HRC/19/63.

⁶⁵ A/HRC/19/35.

с удовлетворением принимая к сведению принятие Генеральной Ассамблеей третьего Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений⁶⁶, и церемонию его подписания, состоявшуюся 28 февраля 2012 года, на которой Факультативный протокол подписали 20 государств,

признавая вклад Международного уголовного суда в пресечение безнаказанности за наиболее серьезные преступления против детей, включая геноцид, преступления против человечности и военные преступления, призывая государства не объявлять амнистию за такие преступления и признавая вклад международных уголовных трибуналов и специальных судов в пресечение безнаказанности за наиболее серьезные преступления против детей, включая геноцид, преступления против человечности и военные преступления,

приветствуя работу Комитета по правам ребенка и с интересом отмечая его недавнее замечание общего порядка № 10 (2007) о правах ребенка в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

приветствуя также внимание, уделяемое мандатариями специальных процедур Совета по правам человека вопросам прав детей в контексте их соответствующих мандатов, в частности доклады Специального докладчика по вопросу о праве на образование⁶⁷, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми⁶⁸, и Специального докладчика по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия⁶⁹,

будучи глубоко обеспокоен тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим, и будучи убежден в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

памятуя о том, что региональные договоры могут играть важную роль в защите и поощрении прав ребенка,

будучи глубоко озабочен тем, что ежегодно умирают более 7 600 000 детей в возрасте до пяти лет в основном вследствие поддающихся профилактике и лечению заболеваний, которые обусловлены отсутствием доступа к службам охраны здоровья, в том числе доступа к услугам квалифицированных акушеров и непосредственному уходу за новорожденными, а также такими факторами, от которых зависит состояние здоровья, как чистая и безопасная вода и санитария и безопасное и адекватное питание, и тем, что самый высокий уровень смертности по-прежнему наблюдается среди детей, принадлежащих к наиболее бедным и маргинализированным общинам,

подчеркивая необходимость учета гендерных аспектов и признания ребенка в качестве обладателя прав в рамках всех политических мер и программ, касающихся детей,

приветствуя прогресс, достигнутый в области всеобщей ратификации Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, в преддверии десятой годовщины со дня их вступления в силу, отмечаемой в 2012 году,

⁶⁶ Резолюция 66/13 Генеральной Ассамблеи.

⁶⁷ A/HRC/17/29.

⁶⁸ A/HRC/17/35.

⁶⁹ A/HRC/18/30.

признавая, что экологический ущерб и связанные с ним угрозы здоровью могут оказывать негативное воздействие на детей и осуществление ими своего права на жизнь, наивысший достижимый уровень здоровья и достойный жизненный уровень,

I. Осуществление Конвенции о правах ребенка и других договоров

1. *подтверждает*, что общие принципы, в частности такие, как учет наивысших интересов ребенка, недискриминация, участие, выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *отмечает*, что Конвенция о правах ребенка является самым универсальным ратифицированным договором по правам человека, и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции и первых двух Факультативных протоколов к ней и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации третьего Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений, и, будучи обеспокоенным большим количеством оговорок к Конвенции, настоятельно призывает государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции и Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о регулярном пересмотре других оговорок на предмет их снятия;

3. *призывает* государства-участники в полной мере осуществлять Конвенцию и Факультативные протоколы к ней в соответствии с наилучшими интересами ребенка путем, в частности, принятия эффективных национальных законов, политики и планов действий и своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией и первыми двумя Факультативными протоколами обязательства по представлению докладов, в полной мере принимая во внимание руководящие принципы, разработанные Комитетом по правам ребенка, а также учитывая вынесенные Комитетом рекомендации по осуществлению положений Конвенции;

4. *призывает также* государства-участники назначить, учредить или укрепить соответствующие правительственные структуры, в том числе в соответствующих случаях министерства по делам детей, независимых омбудсменов по правам ребенка и других независимых учреждений по делам детей, и обеспечить адекватную и систематическую подготовку по вопросам прав ребенка для тех групп специалистов, которые работают с детьми и в интересах детей;

5. *призывает* государства развивать и улучшать сбор, анализ и распространение данных для национальной статистики, в том числе в области правосудия в отношении несовершеннолетних, и данных о детях, лишенных свободы, а также о детях, родители которых находятся в заключении, и использовать, насколько это возможно, статистические данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу, этнической принадлежности, местоположению, языку, семейному доходу, инвалидности и с учетом других соответствующих факторов, которые могут приводить к неравенству, а также другие статистические показатели на национальном, субнациональном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в целях разработки и оценки социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное использование экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

6. *призывает* все государства упрочить свои международные обязательства, сотрудничество и взаимопомощь в целях всестороннего осуществле-

ния прав ребенка, в том числе посредством распространения передовой практики, исследований, политики, мониторинга и наращивания потенциала;

7. *призывает* государства принять меры к тому, чтобы их национальные правовые системы могли предоставлять средства правовой защиты детям, ставшим жертвами нарушения их прав, и обеспечить, чтобы такие системы были доступными и адекватными для всех детей без какой бы то ни было дискриминации;

8. *вновь подтверждает* право ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его интересы вопросам, причем этим взглядам надлежит уделять должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка, и призывает государства предоставлять помощь с учетом состояния здоровья, пола и возраста ребенка, чтобы сделать возможным активное и равноправное участие всех детей;

9. *призывает* все государства принять все необходимые меры для создания целостных систем защиты детей, включая законодательство, политику, нормативные акты и услуги во всех общественных сферах, особенно в областях социального обеспечения, образования, здравоохранения, безопасности и правосудия, чтобы удовлетворять многообразные нужды и устранить многочисленные коренные причины уязвимости детей, находящихся в наиболее неблагоприятных и маргинальных ситуациях;

II. Учет прав ребенка

10. *вновь подтверждает* свою приверженность эффективной интеграции прав ребенка в свою деятельность и в деятельность его механизмов на регулярной, систематической и транспарентной основе с учетом конкретных нужд мальчиков и девочек;

11. *постановляет* и впредь выделять в своей программе работы достаточное количество времени, не менее одного полного дня заседаний в год, для обсуждения различных конкретных тем в области прав ребенка, в том числе для выявления проблем в деле реализации прав ребенка, а также мер и наилучшей практики, которые могут быть приняты государствами и другими заинтересованными сторонами, и оценивать эффективность интеграции прав ребенка в свою работу;

12. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны в полной мере учитывать права ребенка во втором и последующих циклах универсального периодического обзора, при подготовке информации, представляемой для обзора, и в ходе диалога по обзору, в итоговых материалах и в последующих действиях в связи с обзором, в частности относительно выполнения рекомендаций о правах ребенка, и призывает государства проводить с этой целью в соответствующих случаях консультации с гражданским обществом и с детьми;

13. *призывает* мандатариев специальных процедур и другие правозащитные механизмы Совета по правам человека интегрировать права ребенка в их деятельность с учетом их соответствующих мандатов и включать в свои доклады конкретную информацию, качественный анализ и рекомендации, направленные на улучшение положения детей;

14. *призывает* все договорные органы по правам человека интегрировать права ребенка в их деятельность с учетом их соответствующих мандатов;

III. Защита и поощрение прав ребенка

Недискриминация

15. *призывает* государства обеспечить, чтобы дети пользовались своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

16. *с обеспокоенностью отмечает* значительное число детей, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, детей-мигрантов, детей-беженцев или просителей убежища, внутренне перемещенных детей и детей коренного происхождения, среди жертв всех форм дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, и подчеркивает необходимость включения специальных мер в соответствии с принципом обеспечения наилучших интересов ребенка, уважения его взглядов и удовлетворения обусловленных полом нужд ребенка, в учебные программы и программы по борьбе с подобной практикой и призывает государства оказывать таким детям особую поддержку и обеспечивать им равный доступ к услугам;

Девочки

17. *призывает* все государства осуществить все необходимые меры, в том числе посредством принятия и обеспечения соблюдения законодательства и, при необходимости, разработки всеобъемлющих, multidisciplinary и скоординированных национальных планов, программ и стратегий по поощрению и защите прав человека девочек, чтобы:

a) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и женщин и принять меры для искоренения стереотипных представлений о роли мужчин и женщин и других предрассудков, основанных на идее неполноценности или превосходства одного из полов, и интегрировать в этом контексте гендерную проблематику во все программы и политику в области развития, в том числе в те из них, которые связаны с детьми и которые конкретно касаются девочек;

b) защищать девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая практику убийства новорожденных девочек, калечащие операции на женских половых органах, изнасилования, насилие в семье, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю людьми, принудительную миграцию, принудительный труд, ранние и принудительные браки и принудительную стерилизацию, в том числе посредством ликвидации порождающих их причин, ликвидировать практику дородового отбора по признаку пола и разрабатывать соответствующие возрасту безопасные и конфиденциальные программы и развивать службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию и дискриминации;

c) поощрять гендерное равенство и равный доступ к таким базовым социальным услугам, как образование, питание, регистрация новорожденных, охрана здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье в соответствии с решениями Международной конференции по народонаселению и развитию, вакцинация и защита от болезней, являющихся основными причинами смертности;

d) вовлекать девочек и их представительные организации, с учетом необходимости, в процессы принятия решений и привлекать их в качестве полноправных и активных партнеров к определению их собственных потребностей и к разработке, планированию, осуществлению и оценке политики и программ, направленных на удовлетворение этих потребностей;

Дети-инвалиды

18. *признает*, что дети-инвалиды должны в полном объеме пользоваться всеми правами человека и основными свободами наравне с другими детьми, и напоминает в этой связи об обязательствах, взятых государствами – участниками Конвенции о правах ребенка и Конвенции о правах инвалидов;

19. *призывает* все государства:

a) принять все необходимые меры для обеспечения всестороннего и равного осуществления детьми-инвалидами всех прав человека и основных свобод как в государственной, так и в частных сферах, в том числе посредством конкретного учета особых потребностей детей-инвалидов в политике и программах для детей, с уделением внимания особому положению тех детей-инвалидов, которые могут подвергаться множественным и серьезным формам дискриминации, включая девочек и детей, живущих в нищете;

b) обеспечить защиту человеческого достоинства детей-инвалидов, поощрять их самостоятельность и содействовать их всестороннему и активному участию в делах общины и их интегрированию в общину, в том числе посредством обеспечения доступа к качественному общему образованию и здравоохранению, и принять законодательство о защите детей-инвалидов от всех форм дискриминации, эксплуатации, торговли людьми, насилия и злоупотреблений;

c) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней;

Дети-мигранты

20. *призывает также* все государства обеспечить детям-мигрантам, а также детям родителей-мигрантов, осуществление всех присущих каждому ребенку прав человека в пределах действия их юрисдикции без какой бы то ни было дискриминации, предоставить доступ к здравоохранению, социальным услугам и качественному образованию в соответствии с их внутренним законодательством, согласующимся с действующими международными обязательствами, и обеспечить, чтобы дети-мигранты, особенно несопровождаемые и ставшие жертвами насилия и эксплуатации, получали особую защиту и помощь в соответствии с обязательствами государств, закрепленными в статьях 9 и 10 Конвенции о правах ребенка;

21. *призывает* государства разработать или активизировать политику и программы, которые направлены на улучшение положения детей в контексте миграции и основаны на правозащитном подходе и таких общих принципах, как наилучшие интересы ребенка, недискриминация, участие, выживание и развитие;

Дети, работающие и/или живущие на улице

22. *призывает* все государства использовать целостный и основанный на учете гендерных аспектов подход к защите и поощрению прав детей, рабо-

тающих и/или живущих на улице, с тем чтобы предупреждать нарушения их прав, включая дискриминацию, произвольные задержания и внесудебные, произвольные казни и казни без надлежащего судебного разбирательства, пытки, все виды насилия и эксплуатации, а также торговлю людьми, и привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и проводить в жизнь политику в области защиты, социальной и психосоциальной реабилитации и реинтеграции таких детей и принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

23. *призывает также* все государства соблюдать свои обязательства, принятые согласно соответствующим нормам международного права, и обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, прежде всего несопровождаемых и особенно подверженных связанным с вооруженными конфликтами и постконфликтными ситуациями рискам, таким как вербовка, сексуальное насилие и эксплуатация; уделять особое внимание программам добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселению, отдавать приоритет поиску и воссоединению семей; и, с учетом необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев;

Свобода от насилия

24. *призывает* государства выполнять рекомендации, сформулированные в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей⁷⁰, исходя из последующих мер, предлагаемых Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, настоятельно рекомендуя им уделять приоритетное внимание предупредительным мерам для предотвращения серьезных случаев и долгосрочных последствий всех форм насилия в отношении детей, совершаемых во всем мире, в их домах и семьях, в школах и других учебных заведениях, в учреждениях ухода за детьми и органах правосудия, на рабочих местах и в общинах;

25. *с удовлетворением отмечает* укрепившиеся партнерские связи, поощряемые Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей в координации с национальными правительствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями, правозащитными органами и механизмами, и представителями гражданского общества, а также с участием детей;

26. *призывает* все государства и предлагает организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций, региональным организациям и гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей в содействии дальнейшему осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей, и призывает государства оказывать поддержку Специальному представителю, включая адекватную и предсказуемую финансовую поддержку, для содействия непрерывному, эффективному и независимому выполнению ею своего мандата, изложенного Генеральной Ас-

⁷⁰ A/61/299.

самблеей в ее резолюции 62/141 от 18 декабря 2007 года, и предлагает частному сектору вносить добровольные взносы на эти цели;

27. *призывает* государства принять эффективные и надлежащие законодательные и другие меры или, если такие меры уже приняты, укрепить законодательство и политику в целях запрещения и искоренения всех форм насилия в отношении детей в любых обстоятельствах;

28. *призывает также* государства принять в безотлагательном порядке все надлежащие меры в целях предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в целях защиты детей от них и от всех форм насилия, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, бороться со всеми формами жестокого отношения к детям, надругательства над ними и эксплуатации, насилия и пренебрежительного отношения к ним в семье, торговли людьми и насилия со стороны полиции, других правоохранительных органов и служащих и должностных лиц в центрах содержания под стражей или благотворительных учреждениях, включая приюты для сирот, уделяя приоритетное внимание гендерным аспектам, и устранять порождающие его причины, используя систематический и всесторонний подход;

29. *призывает далее* государства обеспечить, чтобы все дети – жертвы насилия имели доступ к надлежащим и учитывающим детскую специфику службам охраны здоровья и медицинской помощи, а также к социальным службам и чтобы особое внимание уделялось учитывающим гендерные аспекты потребностям девочек и мальчиков, являющихся жертвами насилия;

Индивидуальность, семейные отношения и регистрация рождения

30. *настоятельно призывает* все государства активизировать усилия по выполнению своих обязательств по Конвенции о правах ребенка в целях сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство, имя, фамилию и семейные связи, как это предусматривается законом, для регистрации рождения всех детей сразу после рождения, независимо от их статуса, при помощи универсальных, бесплатных, доступных, простых, оперативных и эффективных процедур регистрации в соответствии со статьей 7 Конвенции о правах ребенка и статьей 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, повышать осведомленность о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях, упростить позднюю регистрацию рождения и обеспечить, чтобы дети, которые не были зарегистрированы, имели доступ без какой бы то ни было дискриминации к медицинскому обслуживанию, защите, образованию, безопасной питьевой воде и средствам санитарии, а также к другим основным услугам;

31. *напоминает* о том, что каждый ребенок имеет право приобретать гражданство, признает особые потребности детей в защите от произвольного лишения гражданства и призывает государства, еще не присоединившиеся к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства, рассмотреть вопрос о присоединении к ним;

32. *подтверждает* пункты 17 и 18 резолюции 7/29 Совета по правам человека и призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о юрисдикции, применимом праве, признании и приведении в исполнение решений и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мерах по защите детей, Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в облас-

ти международного усыновления и Конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей;

33. *призывает* государства принимать во внимание Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми и принять законы и обеспечить их исполнение, а также усовершенствовать реализацию политики и программ, увеличить бюджетные ассигнования и объем людских ресурсов в целях защиты детей, растущих без родителей или опекунов; в тех случаях когда необходимо обеспечить альтернативный уход, принятие решений должно отвечать наилучшим интересам ребенка и основываться на всесторонних консультациях с ребенком с учетом его возраста, как и на консультациях с его законными опекунами;

34. *призывает* государства сотрудничать в той мере, в какой это соответствует обязательствам каждого государства, в обеспечении права ребенка, родители которого проживают в разных государствах, поддерживать на регулярной основе, за исключением чрезвычайных обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями за счет улучшения возможностей свиданий и посещения в обоих государствах и за счет соблюдения принципа, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие своих детей;

Искоренение нищеты

35. *призывает* государства и международное сообщество действовать в поддержку, сотрудничать и участвовать в активизации глобальных усилий по искоренению нищеты на глобальном, региональном и страновом уровнях, в частности посредством ускорения прогресса в реализации всех целей в области развития и искоренения нищеты, которые были сформулированы в Декларации тысячелетия и подтверждены в ходе обзора прогресса в ее осуществлении, с тем чтобы обеспечить реализацию прав ребенка;

36. *призывает* государства обеспечить, чтобы любые усилия, направленные на достижение к 2015 году и в последующие годы международных целей развития, имеющих отношение к искоренению детской нищеты, были продиктованы обязательствами и долгом государств уважать, защищать и осуществлять права человека;

Право на наивысший достижимый уровень здоровья

37. *призывает* все государства:

а) принять все необходимые меры к тому, чтобы обеспечить поощрение и защиту права ребенка на жизнь, выживание и на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации, в том числе за счет разработки и проведения в жизнь законов, стратегий и политики, составления бюджетов и ассигнования средств с учетом гендерной проблематики и посредством адекватных инвестиций в систему здравоохранения, включая всестороннюю и комплексную первичную медико-санитарную помощь, и в развитие людских ресурсов сферы здравоохранения, в том числе в усилия по достижению к 2015 году и в последующие годы международных целей в области развития в сфере здравоохранения, и обеспечить доступ к надлежащим продовольственным продуктам и питанию, безопасной питьевой воде и средствам санитарии;

b) уделять в приоритетном порядке внимание проблемам уязвимости, с которыми сталкиваются дети, затрагиваемые и инфицированные ВИЧ, посредством оказания таким детям, их семьям и опекунам поддержки и реабилитационных услуг, включая социальную и психологическую реабилитацию и помощь, в том числе педиатрические услуги и лекарственную помощь, посредством активизации усилий по разработке средств ранней диагностики, лекарственных препаратов для детей и новых методов лечения детей, особенно применительно к младенцам, живущим в малообеспеченных условиях, и посредством ускорения работы, направленной на предупреждение передачи вируса от матери к ребенку;

c) обеспечить конфиденциальность и наличие осознанного согласия в обеспечении услуг по охране здоровья и медицинского обслуживания детей и подростков, в частности в том, что касается сексуального и репродуктивного здоровья, с учетом степени их развития;

Право на образование

38. *призывает также* все государства:

a) признать и обеспечить осуществление права на образование на основе равных возможностей и без какой-либо дискриминации путем предоставления бесплатного и обязательного начального образования всем детям, путем обеспечения того, чтобы все дети имели доступ к высококачественному образованию с раннего возраста, и обеспечения общедоступности среднего образования для всех, в частности посредством постепенного введения принципа бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая меры позитивной дискриминации, способствуют обеспечению равных возможностей и борьбе с социальным отчуждением;

b) обеспечить восстановление возможностей для образования детей в чрезвычайных ситуациях и гарантировать, чтобы в стратегиях, направленных на уменьшение опасности бедствий, должным образом учитывалось право ребенка на образование;

c) разработать и осуществлять программы по предоставлению образовательных услуг, социальных услуг и поддержки беременным и матерям подросткового возраста, с тем чтобы они могли продолжить и завершить свое образование, и обеспечить, чтобы они не подвергались никакой дискриминации;

Детский труд

39. *призывает далее* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, препятствовать образованию детей или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

40. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не ратифицировали Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу (Конвенцию № 138) и о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенцию № 182), рассмотреть в приоритетном порядке возможность их ратификации и призывает государства рассмотреть возможность ратификации Конвенции о достойном труде для домашних работников (Конвенцию № 189);

41. *с интересом отмечает* итоги Гаагской глобальной конференции по вопросам детского труда, включая "дорожную карту" для достижения к 2016 году цели искоренения наихудших форм детского труда;

IV. Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

42. *призывает* все государства:

а) принять все необходимые меры по ликвидации, установлению уголовной ответственности и введению эффективных мер наказания за использование всех форм сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, в том числе в семье или в коммерческих целях, за детскую порнографию и детскую проституцию, торговлю людьми, детский секс-туризм, торговлю детьми с любой целью (включая цели сексуальной эксплуатации, пересадки органов, незаконного усыновления и принудительного труда), в том числе когда такие акты совершаются с использованием сети Интернет, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

б) принимать эффективные меры для обеспечения уголовного преследования правонарушителей, в том числе посредством международного содействия в связи с расследованиями, уголовным преследованием или процедурами выдачи, и для активизации сотрудничества на всех уровнях в целях предотвращения создания сетей по торговле детьми и ликвидации таких сетей;

в) эффективно удовлетворять потребности жертв торговли людьми, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая нужды их безопасности и защиты, физического и психологического восстановления и полной реинтеграции в свою семью и общество и с учетом наилучших интересов ребенка, бороться с наличием спроса, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, и с факторами, порождающими такую практику, и принять необходимые меры для ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии путем принятия на вооружение комплексного подхода и обеспечения учета всех глубинных причин этих явлений;

г) рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, или о присоединении к нему;

V. Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

43. *осуждает* самым решительным образом все нарушения применимого международного права, совершенные в отношении детей в условиях вооруженного конфликта, включая вербовку и использование детей в вооруженном конфликте, убийства или нанесение увечий, изнасилование или другие формы сексуального насилия, похищение, нападение на школы и больницы, лишение

детей доступа к гуманитарной помощи и принудительное перемещение детей и их семей, и призывает все стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, прекратить все нарушения и стремиться положить конец безнаказанности лиц, виновных в их совершении, путем обеспечения тщательного расследования и уголовного преследования за совершенные преступления;

44. *вновь подтверждает* важнейшую роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и принимает к сведению резолюции Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в частности резолюции 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года и 1998 (2011) от 12 июля 2011 года, и обязательство Совета Безопасности уделять особое внимание защите, благополучию и правам детей в условиях вооруженных конфликтов при принятии мер, направленных на поддержание мира и безопасности, в том числе путем включения положений о защите детей в мандаты операций по поддержанию мира, а также привлечения к этим операциям советников по вопросам защиты детей;

45. *с признательностью отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюциями 1612 (2005), 1882 (2009) и 1998 (2011) Совета Безопасности, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности, включая сбор и предоставление своевременной, объективной, точной и надежной информации о детях в вооруженных конфликтах в соответствии с этими резолюциями, при участии и в сотрудничестве с национальными правительствами и соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества, в том числе на страновом уровне, и отмечает в этой связи работу, проводимую аппаратом Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах;

46. *принимает во внимание* Принципы и руководящие указания по вопросам детей, участвующих в вооруженных силах или вооруженных группах (Парижские принципы), и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании Парижских обязательств по защите детей от незаконной вербовки или использования вооруженными силами или вооруженными группировками (Парижские обязательства) и рассмотреть возможность их использования в своей работе по защите детей от последствий вооруженных конфликтов и просит соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов и организации гражданского общества оказывать содействие государствам-членам в этой области;

47. *призывает* государства:

а) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы по сравнению с тем, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

б) принять все возможные меры, в частности долгосрочные меры просветительского, социального и экономического характера, для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, учи-

тывая права и особые потребности девочек, затронутых вооруженным конфликтом, и уделяя особое внимание обеспечению их защиты и благополучия;

с) обеспечить, чтобы с детьми, обвиняемыми в совершении преступлений в ходе конфликта, когда они связаны с вооруженными силами, также обращались, как с жертвами, и чтобы при принятии решения об ответственности ребенка в нем учитывались наилучшие интересы ребенка и необходимость его реинтеграции в общество;

d) принять эффективные меры по предупреждению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны военных и гражданских миротворцев, обеспечить проведение независимых расследований и судебных разбирательств с учетом наилучших интересов ребенка и привлекать виновных к ответственности;

48. *призывает* все государства и другие стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, в полном объеме соблюдать нормы международного гуманитарного права и в связи с этим призывает государства-участники полностью соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года;

VI. Дети и отправление правосудия

49. *вновь подтверждает* все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека по вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности резолюцию 65/213 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюцию 18/12 Совета от 29 сентября 2011 года;

50. *призывает* государства разработать и осуществить комплексную политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, направленную на защиту и удовлетворение нужд детей, соприкасающихся с законом, в целях содействия, в частности, осуществлению программ предотвращения преступности, применению альтернативных мер, таких как изъятие из компетенции системы уголовной юстиции и реституционное правосудие, и в целях обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, а также, насколько это возможно, избегать досудебного лишения свободы детей;

51. *призывает* государства как можно скорее отменить в законодательном порядке и на практике смертную казнь и пожизненное тюремное заключение без возможности освобождения для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

52. *призывает также* государства незамедлительно заменить такие приговоры и обеспечить, чтобы любой ребенок, ранее приговоренный к смертной казни или пожизненному заключению без возможности освобождения, был переведен из специального тюремного учреждения, прежде всего из камеры смертников, в обычное пенитенциарное учреждение, соответствующее возрасту правонарушителя и совершенному правонарушению;

53. *призывает* все государства защищать детей, лишенных свободы, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или тюремного заключения дети получали надлежащую юридическую помощь и имели право поддерживать контакты со своей семьей на основе переписки или свиданий с момента их задержания, кроме случаев, когда имеются исключи-

тельные обстоятельства, и чтобы ни один ребенок не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не подвергался такому труду или наказанию и не лишался доступа к услугам в области охраны здоровья и медицинского обслуживания, гигиены и санитарии, образования, базового обучения и профессиональной подготовки, и должным образом проводить расследования в связи со всеми сообщениями об актах насилия и привлекать к ответственности виновных;

54. *настоятельно призывает* государства принять специальные меры для защиты детей, соприкасающихся с законом, в том числе путем предоставления им соответствующей юридической помощи, подготовки по вопросам отправления правосудия в отношении несовершеннолетних для судей, сотрудников полиции, прокуроров и специальных юристов наряду с другими представителями, оказывающими иную необходимую помощь, такими как социальные работники; путем создания, в соответствующих случаях, специальных судов; содействия всеобщей регистрации новорожденных и ведения документации по возрастным категориям; и защиты права несовершеннолетних правонарушителей на поддержание контактов со своими семьями посредством переписки и свиданий, кроме случаев, когда имеются исключительные обстоятельства;

55. *настоятельно призывает также* государства исходить из той презумпции, что дети, являющиеся предполагаемыми обвиняемыми или признанными нарушителями уголовного права, не достигли совершеннолетия, когда существуют сомнения относительно их возраста, до тех пор пока такая презумпция не будет опровергнута обвинением, и относиться к обвиняемым как к несовершеннолетним, если требуемые доказательства не предоставлены;

56. *настоятельно призывает далее* государства обеспечить, чтобы с момента самого первого контакта с системой правосудия принимались специальные меры, позволяющие ребенку понимать характер и последствия для него процессуальных действий, и чтобы ребенку в понятной форме сообщали о его правах, с учетом его возраста и уровня зрелости;

57. *настоятельно призывает* государства обеспечивать на протяжении всего судебного разбирательства оказание ребенку помощи компетентным взрослым лицом, родителем или опекуном, помимо адвоката ребенка, и обеспечить соблюдение права ребенка быть заслушанным в ходе разбирательства;

58. *призывает* государства соблюдать право ребенка на конфиденциальность на протяжении всего уголовного процесса и обеспечить, чтобы информация о личности ребенка раскрывалась лишь в исключительных и должным образом обоснованных случаях;

59. *призывает также* государства принять или пересмотреть законодательство с целью обеспечить, чтобы любое действие, не рассматриваемое в качестве уголовного преступления и не влекущее за собой наказание в случае его совершения взрослым лицом, не рассматривалось в качестве уголовного преступления и не влекло за собой наказание в случае его совершения ребенком в целях недопущения стигматизации, виктимизации и криминализации ребенка;

60. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые и эффективные меры, включая, в случае необходимости, осуществление правовой реформы, в целях предотвращения и пресечения всех форм насилия в отношении детей, оказавшихся в системе правосудия;

61. *рекомендует* государствам собирать соответствующую информацию о детях, находящихся в их системах уголовного правосудия, с тем чтобы

улучшать отправление в них правосудия, памятуя о праве детей на неприкосновенность частной жизни, при полном соблюдении соответствующих международных договоров по правам человека и с учетом применимых международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия;

62. *призывает* государства рассмотреть вопрос о создании независимых национальных или субнациональных механизмов для содействия мониторингу и защите прав ребенка, в том числе детей, находящихся в их системах уголовного правосудия, и для решения их проблем;

63. *рекомендует* государствам содействовать тесному сотрудничеству между секторами правосудия, различными правоохранительными службами, секторами социального обеспечения и образования, с тем чтобы способствовать использованию и более эффективному применению альтернативных мер в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

64. *подчеркивает* важность включения стратегий реабилитации и реинтеграции бывших детей-правонарушителей в политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности с помощью воспитательных программ, с тем чтобы они могли играть конструктивную роль в обществе;

65. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст наступления уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, духовную и интеллектуальную зрелость ребенка, и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о повышении их более низкого минимального возраста наступления уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и дальнейшего повышения его до более высокого минимального возраста;

66. *призывает* мандатариев соответствующих специальных процедур Совета по правам человека уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, и, при необходимости, формулировать конкретные рекомендации в этой связи;

67. *предлагает* государствам пользоваться технической консультативной помощью и содействием по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних, предоставляемым, по их просьбе, соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, в частности Межучрежденческой группой по правосудию в отношении несовершеннолетних, с целью укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия, особенно в области правосудия в отношении несовершеннолетних, и призывает государства обеспечивать секретариат Группы и ее членов надлежащими ресурсами;

Дети, родители которых находятся в заключении

68. *приветствует* день общей дискуссии по вопросу о детях, родители которых находятся в заключении, организованный Комитетом по правам ребенка 30 сентября 2011 года, принимает к сведению его итоги и предлагает государствам в полной мере учитывать рекомендации, сформулированные в ходе дискуссии;

69. *призывает* государства:

а) отдавать приоритет при вынесении приговора или принятии решения о применении досудебных мер в отношении беременной женщины или единственного или главного опекуна ребенка мерам, не связанным с тюремным

заклучением, с уделением внимания тяжести преступления и с учетом наилучших интересов ребенка;

b) обеспечить, чтобы наилучшие интересы ребенка служили главным соображением при решении вопроса о том, должны ли дети лишенных свободы матерей находиться с ними в тюрьме и в течение какого времени, и подчеркивает, что государство несет ответственность за обеспечение надлежащего ухода за находящимися в заключении женщинами и их детьми;

c) обеспечивать детям лиц, обвиняемых или осужденных в связи с совершением преступления, доступ к их родителям или опекунам, лишенным свободы, на протяжении всего судебного разбирательства и в период содержания под стражей, включая регулярные и конфиденциальные свидания с заключенными, и, по возможности, свидания, допускающие контакт в случае малолетних детей, при условии соблюдения наилучших интересов ребенка и с учетом необходимости обеспечения отправления правосудия;

d) признавать, поощрять и защищать права детей, родители которых находятся в заключении, в частности право на то, чтобы их наилучшие интересы учитывались в качестве важного соображения в решениях, касающихся отношений одного родителя или обоих родителей с системой уголовного правосудия, а также право не подвергаться дискриминации по причине действий или предполагаемых действий одного родителя или обоих родителей;

e) принимая во внимание наилучшие интересы ребенка, информировать детей или их законных опекунов о месте заключения их лишенных свободы родителей или опекунов и заблаговременно оповещать их о любой смене места заключения, а также о ходе рассмотрения ходатайств о помиловании, о докладах, представляемых в такие органы, как комиссии по помилованию, и о мотивах, лежащих в основе выносимых этими органами рекомендаций, поддерживающих или отклоняющих соответствующие ходатайства;

f) обеспечивать, чтобы дети, родителям или опекунам которых был вынесен смертный приговор, сами заключенные, их семьи и их юридические представители заблаговременно получали надлежащую информацию о предстоящей казни, дате, времени и месте ее проведения, разрешать последнее свидание или общение с осужденным, возвращать тело семье для захоронения или информировать о том, где находится тело, если только это не противоречит наилучшим интересам ребенка;

VII. Последующая деятельность

70. *постановляет:*

a) просить Генерального секретаря обеспечить наличие надлежащего персонала и условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для целей эффективного и оперативного выполнения функций Комитета по правам ребенка, специальных процедур и специальных представителей системы Организации Объединенных Наций в рамках осуществления их мандатов и при необходимости предложить государствам продолжать вносить добровольные взносы;

b) просить Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии доклад о правах ребенка, содержащий также информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка;

c) продолжать заниматься этим вопросом и рассматривать в соответствии с программой работы Совета по правам человека всеобъемлющую резо-

люцию о правах ребенка каждые пять лет, а также ежегодно сосредоточивать внимание на одной из тем прав ребенка в промежуточный период;

d) просить Верховного комиссара подготовить до двадцать первой сессии Совета по правам человека резюме проведенного в течение полного рабочего дня заседания по вопросу о правах детей;

e) посвятить свое следующее заседание в течение полного рабочего дня праву ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья и предлагает Управлению Верховного комиссара подготовить доклад по данному вопросу в тесном сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения и другие соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, мандатариев соответствующих специальных процедур, региональные организации и органы по правам человека, организации гражданского общества, национальные правозащитные учреждения и самих детей, и представить его Совету по правам человека на его двадцать второй сессии, представить информационные материалы для ежегодного дня дискуссии о правах детей, и просить Верховного комиссара подготовить и распространить резюме итогов следующего полного рабочего дня заседаний по вопросу о правах ребенка.

55-е заседание
23 марта 2010 года

[Принята без голосования.]

19/38

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о праве на развитие, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года, 62/219 от 22 декабря 2007 года и 65/281 от 17 июня 2011 года, а также на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 11/11 от 18 июня 2009 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 54/205 от 22 декабря 1999 года, 55/61 от 4 декабря 2000 года, 55/188 от 20 декабря 2000 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года, 58/205 от 23 декабря 2003 года, 59/242 от 22 декабря 2004 года, 60/207 от 22 декабря 2005 года, 61/209 от 20 декабря 2006 года, 62/202 от 19 декабря 2007 года, 63/226 от 19 декабря 2008 года, 64/237 от 24 декабря 2009 года и 65/169 от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь далее на резолюцию 17/23 Совета по правам человека от 17 июня 2011 года,

вновь подтверждая обязательство обеспечивать эффективное осуществление каждым всех гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и обязанность всех государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

вновь подтверждая, что все народы в своих собственных интересах могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права, и что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

признавая, что коррупция является серьезным препятствием для осуществления эффективных мер по мобилизации и выделению ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, которая имеет важнейшее значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и экономического и устойчивого развития,

будучи встревожен случаями коррупции с задействованием значительных активов, которые могут составлять существенную долю ресурсов государств и лишение которых угрожает политической стабильности и устойчивому развитию этих государств и имеет негативные последствия для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации каждым всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав, в частности права на развитие, серьезно подрывается явлением коррупции и переводом средств незаконного происхождения, что может угрожать стабильности и безопасности обществ, подрывать демократические и нравственные ценности и ставить под угрозу социально-экономическое и политическое развитие, особенно когда неадекватность мер реагирования на национальном и международном уровнях порождает безнаказанность,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции и приветствуя рост числа присоединившихся к ней государств,

принимая к сведению работу, проводимую различными органами Организации Объединенных Наций, в том числе Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также международными и региональными организациями по предотвращению всех форм коррупции и борьбе с ними,

признавая, что эффективные национальные правовые системы имеют важнейшее значение для предотвращения и пресечения коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения, а также для возвращения таких активов, и, напоминая, что борьба со всеми формами коррупции требует наличия сильных институтов на всех уровнях, в том числе на местном уровне, способных принимать действенные превентивные и правоприменительные меры в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главами II и III,

высоко оценивая усилия, постоянно прилагаемые Конференцией государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции через ее различные межправительственные рабочие группы, с тем чтобы наблюдать за ходом рассмотрения действия Конвенции, выносить рекомендации об оказании технической помощи с целью укрепления институционального и кадрового потенциала государств-участников по предотвращению коррупции и укреплять международное сотрудничество, в том числе в деле репатриации средств незаконного происхождения,

подтверждая ответственность запрашивающих и запрашиваемых стран за репатриацию средств незаконного происхождения, сознавая, что страны происхождения должны добиваться репатриации в рамках своей обязанности обеспечивать направление максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека, включая право на развитие, устранять нарушения прав человека и бороться против безнаказанности и что принимающие страны в свою очередь обязаны оказывать помощь и содействие такой репатриации в рамках выполнения своей обязанности по международному сотрудничеству и помощи в соответствии с главами IV и V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в области прав человека и в соответствии с принятым на Всемирном саммите 2005 года обязательством придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств,

будучи обеспокоен трудностями, особенно практическими трудностями, с которыми сталкиваются как запрашиваемые, так и запрашивающие государства при репатриации средств незаконного происхождения, с учетом важности возвращения похищенных активов для использования в целях устойчивого развития и укрепления стабильности и отмечая сложности с предоставлением информации, позволяющей установить связь между доходами от коррупции в запрашиваемом государстве и преступлением, совершенным в запрашивающем государстве, наличие которой во многих случаях может быть сложно доказать ввиду того, что любое лицо, которому предъявляется обвинение в уголовном правонарушении, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана по закону,

отмечая прогресс, достигнутый в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, однако признавая при этом, что государства продолжают испытывать проблемы с возвращением средств незаконного происхождения, в том числе из-за различий в правовых системах, сложности расследования и преследования по делам, затрагивающим разные юрисдикции, недостаточного знания процедур оказания взаимной правовой помощи других государств и сложности выявления потока средств незаконного происхождения и отмечая особые проблемы в плане их возвращения в ситуациях, когда фигурантами дел являются лица, выполнявшие или выполняющие важные государственные функции, или члены их семей и близкие помощники, и признавая также, что юридические сложности зачастую усугубляются фактическими и институциональными препятствиями,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что, как указывается во всеобъемлющем исследовании, подготовленном Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных

и культурных прав⁷¹, ежегодно в страны происхождения возвращается не более 2% от оценочной суммы средств незаконного происхождения, поступивших из развивающихся стран,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в отношении возвращения активов незаконного происхождения, полученных за счет коррупции, в особенности в страны, из которых они были выведены, в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главой V, с тем чтобы позволить странам разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии с их национальными приоритетами, с учетом той важной роли, которую такие активы могли бы сыграть в процессе их устойчивого развития,

будучи убежден, что незаконное личное обогащение может наносить особенно большой ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку, и подчеркивая, что любые ресурсы, которых государство лишается из-за коррупции, потенциально влекут за собой такие же негативные последствия, независимо от того, выводятся они из страны или остаются в ней,

1. *с признательностью принимает к сведению* всеобъемлющее исследование о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁷¹;

2. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это в приоритетном порядке;

3. *подтверждает* настоятельную необходимость репатриации незаконных средств в страны происхождения без каких-либо условий в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции и в порядке осуществления принятого на Всемирном саммите 2005 года обязательства придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств и настоятельно призывает все государства активизировать свои усилия по отслеживанию, аресту и возвращению таких средств;

4. *признает* важность соблюдения норм международного права прав человека в связи с репатриацией средств незаконного происхождения, в том числе за счет содействия обеспечению последовательности политики, основанной на правозащитном подходе, в рамках обсуждений и действий государств – членов Совета по правам человека и межправительственного процесса осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

5. *предлагает* Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции рассмотреть пути применения правозащитного подхода при осуществлении ими Конвенции, в том числе при рассмотрении вопросов репатриации средств незаконного происхождения, и высоко оценивает непрекращающиеся усилия действующей в рамках Конференции Межправительственной рабочей группы открытого состава по возвращению активов, направленные на оказание государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией, касающихся

⁷¹ A/HRC/19/42.

более эффективного предупреждения, выявления и пресечения международного перевода средств незаконного происхождения и укрепления международного сотрудничества в деле принятия мер по возвращению активов, принимая во внимание тот факт, что, независимо от возможностей, ресурсов и желания органов и властей запрашивающего государства, от последствий перевода этих средств страдает все общество;

6. *приветствует* решение четвертой сессии Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции о созыве межправительственных совещаний экспертов открытого состава по развитию международного сотрудничества для оказания государствам консультационной помощи и содействия по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи и с признательностью отмечает Инициативу по возвращению похищенных активов Группы Всемирного банка и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и рекомендует обеспечить координацию между существующими инициативами;

7. *призывает* к дальнейшему международному сотрудничеству, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предотвращению коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с ними в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует налаживать на национальном и международном уровнях тесное сотрудничество между антикоррупционными учреждениями, правоохранительными органами и подразделениями финансовой разведки;

8. *призывает* все государства, к которым обращаются с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств и признать, что в рамках выполнения ими своих обязательств в этой области в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на них также лежит обязательство перед обществами, пораженными коррупцией, предпринимать любые усилия, для того чтобы добиваться репатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения в целях уменьшения негативных последствий нерепатриации, в том числе для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в странах происхождения, среди прочего, путем снижения существующих для запрашивающих стран барьеров на этапе отслеживания средств и укрепления сотрудничества в этой области между антикоррупционными учреждениями, правоохранительными органами и подразделениями финансовой разведки, особенно с учетом риска растраты этих средств, и там, где это возможно, путем устранения привязки мер по конфискации к требованию о вынесении приговора в стране происхождения;

9. *также призывает* все государства, обращающиеся с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств и руководствоваться принципами подотчетности, транспарентности и участия в принятии решений при направлении возвращенных средств на цели реализации экономических, социальных и культурных прав, с тем чтобы совершенствовать процедуры предотвращения и обнаружения, устранять выявленные недостатки или злоупотребления, предотвращать безнаказанность, предоставлять эффективные средст-

ва правовой защиты в целях создания условий для недопущения повторных нарушений прав человека и улучшать общее положение дел в сфере отправления правосудия;

10. *вновь подтверждает* обязанность государств проводить расследования по фактам коррупции и привлекать за нее к ответственности, призывает все государства укреплять процедуры уголовного преследования, направленные на замораживание или арест средств незаконного происхождения, и рекомендует запрашивающим государствам обеспечивать возбуждение соответствующих национальных процедур расследования и сбора доказательств в целях направления ходатайств о взаимной правовой помощи и в этом контексте рекомендует запрашиваемым государствам предоставлять запрашивающему государству, когда это необходимо, информацию о правовых системах и процедурах;

11. *особо отмечает*, что существуют также ответственность юридических лиц за соблюдение и уважение всех применимых законов и прав человека, а также потребность в расширении доступа потерпевших к средствам правовой защиты для эффективного предотвращения и устранения ущерба правам человека в процессе предпринимательской деятельности в соответствии с руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека⁷²;

12. *подчеркивает* необходимость обеспечения транспарентности в финансовых учреждениях и принятия финансовыми посредниками эффективных мер, свидетельствующих о проявлении должной осмотрительности, призывает государства изыскивать в соответствии с их международными обязательствами надлежащие способы обеспечения того, чтобы финансовые учреждения оказывали содействие и откликались на просьбы иностранных государств о замораживании и возвращении средств незаконного происхождения, и предоставлять эффективный режим взаимной правовой помощи государствам, обращающимся с просьбами о репатриации таких средств, и рекомендует содействовать наращиванию кадрового и институционального потенциала в этой области;

13. *просит* Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии углубленное исследование о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания развивающимся странам и странам с переходной экономикой, обремененным внешней задолженностью;

14. *просит* Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и участников различных форумов в рамках Организации Объединенных Наций, на которых рассматривается вопрос о репатриации средств незаконного происхождения, на предмет рассмотрения и принятия необходимых мер, а также координации соответствующих усилий, в частности в контексте Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

⁷² A/HRC/17/31, приложение.

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 35 голосами против 1 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика, Швейцария.]

19/39

Помощь Ливии в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 66/11 от 18 ноября 2011 года о восстановлении прав Ливии, связанных с членством в Совете по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года об институциональном строительстве Совета,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека S-15/1 от 25 февраля 2011 года, 17/17 от 17 июня 2011 года и 18/9 от 29 сентября 2011 года,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и международных договорах по правам человека, участниками которых они являются,

вновь подтверждая также главную ответственность государств за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою твердую приверженность суверенитету и независимости, единству и территориальной целостности Ливии,

1. *приветствует:*

а) Конституционную хартию для переходного этапа в Ливии от 3 августа 2011 года, в которой поощрение и защита прав человека являются основными элементами;

б) заявление, сделанное Премьер-министром Ливии 28 февраля 2012 года в ходе сегмента высокого уровня девятнадцатой сессии Совета по правам человека, включая адресованное Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека приглашение посетить Ливию, и готовность направить мандатариям тематических специальных процедур постоянное приглашение посетить страну в соответствующие сроки;

с) текущие усилия переходного правительства Ливии по выполнению своих обязательств согласно международным правозащитным договорам, участником которых является Ливия, по поощрению и защите прав человека и основных свобод и сотрудничеству с Советом по правам человека и Управлением Верховного комиссара;

д) недавнее создание национального правозащитного учреждения, а именно Совета по правам человека и основным свободам в Ливии;

е) политический переходный процесс в Ливии и меры по проведению выборов в Национальный конгресс Ливии позднее в 2012 году в качестве шага на пути к принятию конституции и созданию конституционных учреждений, поощряющих и защищающих права человека и основные свободы;

2. *воздает* должное народу Ливии за его мужество и решительно поддерживает усилия переходного правительства Ливии, направленные на обеспечение быстрого и мирного политического переходного процесса и полную реализацию прав человека;

3. *принимает к сведению* окончательный доклад, представленный международной комиссией по расследованию событий в Ливии⁷³, и рекомендует переходному правительству Ливии выполнить адресованные ему рекомендации;

4. *признает* текущие вызовы в области прав человека в Ливии и настоятельно рекомендует переходному правительству Ливии активизировать свои усилия по защите и поощрению прав и предупреждению всякого насилия;

5. *принимает к сведению* принятие на девятнадцатой сессии Совета по правам человека доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору в отношении Ливии⁷⁴ и с удовлетворением отмечает сотрудничество Ливии с механизмами Совета, включая ее готовность выполнить содержащиеся в добавлении⁷⁵ к вышеупомянутому докладу рекомендации, с которыми она согласна;

6. *настоятельно рекомендует* переходному правительству Ливии провести расследование нарушений прав человека и обеспечить, чтобы виновные предстали перед ливийским правосудием;

7. *признает*, что обеспечение доступа к ливийским ресурсам может помочь переходному правительству Ливии использовать эти ресурсы в области прав человека;

⁷³ A/HRC/19/68.

⁷⁴ A/HRC/16/15.

⁷⁵ A/HRC/16/15/Add.1.

8. *просит* Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с переходным правительством Ливии и по его просьбе изучить формы сотрудничества в области прав человека, включая техническую помощь и создание потенциала;

9. *предлагает* Управлению Верховного комиссара проинформировать Совет по правам человека на его двадцать второй сессии по пункту 10 повестки дня о его технической помощи, создании потенциала и сотрудничестве с переходным правительством Ливии.

55-е заседание
23 марта 2012 года

[Принята без голосования.]

В. Решения

19/101

Итоги универсального периодического обзора: Таджикистан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Таджикистану 3 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Таджикистану, которые состоят из доклада Рабочей группы по Таджикистану (A/HRC/19/3) и соображений Таджикистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/3/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

37-е заседание
14 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/102

Итоги универсального периодического обзора: Объединенная Республика Танзания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Объединенной Республике Танзания 3 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Объединенной Республике Танзания, которые состоят из доклада Рабочей группы по Объединенной Республике Танзания (A/HRC/19/4) и соображений Объединенной Республики Танзания, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/4/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

37-е заседание
14 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/103

Итоги универсального периодического обзора: Ливия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Ливии 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Ливии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Ливийской Арабской Джамахирии (A/HRC/16/15) и соображений Ливии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/15/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

37-е заседание
14 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/104

Итоги универсального периодического обзора: Свазиленд

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Свазиленду 4 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Свазиленду, которые состоят из доклада Рабочей группы по Свазиленду (A/HRC/19/6) и соображений Свазиленда, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/6/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

38-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/105

Итоги универсального периодического обзора: Тринидад и Тобаго

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Тринидаду и Тобаго 5 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Тринидаду и Тобаго, которые состоят из доклада Рабочей группы по Тринидаду и Тобаго (A/HRC/19/7) и соображений Тринидада и Тобаго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/7/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

38-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/106

Итоги универсального периодического обзора: Таиланд

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Таиланду 5 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Таиланду, которые состоят из доклада Рабочей группы по Таиланду (A/HRC/19/8) и соображений Таиланда, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов

на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/8/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

38-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/107

Итоги универсального периодического обзора: Ирландия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Ирландии 6 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Ирландии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Ирландии (A/HRC/19/9) и соображений Ирландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/9/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

39-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/108

Итоги универсального периодического обзора: Того

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Того 6 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Того, которые состоят из доклада Рабочей группы по Того (A/HRC/19/10) и соображений Того, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/10/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

39-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/109**Итоги универсального периодического обзора: Сирийская Арабская Республика**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сирийской Арабской Республике 7 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сирийской Арабской Республике, которые состоят из доклада Рабочей группы по Сирийской Арабской Республике (A/HRC/19/11) и соображений Сирийской Арабской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточно освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/11/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

39-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/110**Итоги универсального периодического обзора: Венесуэла (Боливарианская Республика)**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Боливарианской Республике Венесуэла 7 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Боливарианской Республике Венесуэла, которые состоят из доклада Рабочей группы по Боливарианской Республике Венесуэла (A/HRC/19/12) и соображений Боливарианской Республики Венесуэла, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточно освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/12/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

40-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/111**Итоги универсального периодического обзора: Исландия**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Исландии 10 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Исландии, которые состоят из доклада Рабочей группы по Исландии (A/HRC/19/13) и соображений Исландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/13/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

40-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/112**Итоги универсального периодического обзора: Зимбабве**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Зимбабве 10 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Зимбабве, которые состоят из доклада Рабочей группы по Зимбабве (A/HRC/19/14) и соображений Зимбабве, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/2, глава VI).

40-е заседание
15 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/113**Итоги универсального периодического обзора: Литва**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Литве 11 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Литве, которые состоят из доклада Рабочей группы по Литве (A/HRC/19/15) и соображений Литвы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/15/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

41-е заседание
16 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/114**Итоги универсального периодического обзора: Уганда**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Уганде 11 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Уганде, которые состоят из доклада Рабочей группы по Уганде (A/HRC/19/16) и соображений Уганды, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/2, глава VI).

41-е заседание
16 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/115**Итоги универсального периодического обзора: Тимор-Лешти**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Тимору-Лешти 12 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Тимору-Лешти, которые состоят из доклада Рабочей группы по Тимору-Лешти (A/HRC/19/17) и соображений Тимора-Лешти, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/17/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

41-е заседание
16 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/116**Итоги универсального периодического обзора:
Республика Молдова**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Республике Молдова 12 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Республике Молдова, которые состоят из доклада Рабочей группы по Республике Молдова (A/HRC/19/18) и соображений Республики Молдова, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/18/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

42-е заседание
16 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/117**Итоги универсального периодического обзора: Гаити**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Гаити 13 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Гаити, которые состоят из доклада Рабочей группы по Гаити (A/HRC/19/19) и соображений Гаити, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/19/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

42-е заседание
16 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/118**Итоги универсального периодического обзора:
Антигуа и Барбуда**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Антигуа и Барбуде 4 октября 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Антигуа и Барбуде, которые состоят из доклада Рабочей группы по Антигуа и Барбуде (A/HRC/19/5) и соображений Антигуа и Барбуды, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/19/5/Add.1 и A/HRC/19/2, глава VI).

42-е заседание
16 марта 2012 года

[Принято без голосования.]

19/119

**Целевая группа по секретариатскому обслуживанию,
обеспечению доступности для инвалидов и использованию
информационной технологии**

На своем 52-м заседании 22 марта 2012 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 29 июня 2011 года об обзоре деятельности Совета по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года об обзоре деятельности и функционирования Совета по правам человека, в частности на пункт 61 приложения к данной резолюции, в котором Совет постановил учредить целевую группу для изучения вопросов секретариатского обслуживания, обеспечения доступности для инвалидов и использования информационной технологии, как это предусмотрено в пунктах 57, 58, 59 и 60 приложения,

ссылаясь далее на то, что в резолюции 16/21 Совет по правам человека просил целевую группу представить ему конкретные рекомендации на его девятнадцатой сессии,

вновь подтверждая, что должно быть обеспечено соблюдение всех применимых правил процедуры Совета,

1. *приветствует* представление целевой группой доклада, прилагаемого к настоящему решению;

2. *одобряет* доклад целевой группы, включая ее рекомендации с указанными в нем условиями их реализации;

3. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам принять надлежащие последующие меры в отношении рекомендаций с указанными целевой группой в ее докладе способами их реализации и незамедлительно приступить к осуществлению тех из них, которые не влекут за собой финансовых последствий, и тех, которые могут быть осуществлены в рамках имеющихся ресурсов;

4. *постановляет* рассмотреть на своей двадцать первой сессии рекомендации, которые разработаны целевой группой с указанными в докладе способами их реализации и которые не могут быть осуществлены в рамках имеющихся ресурсов, в контексте подготовки регулярного бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов и затем препроводить рекомендации целевой группы с указанием соответствующих последствий для бюджета по программам Генеральной Ассамблеи для их рассмотрения;

5. *предлагает* Совету по правам человека рассмотреть положение дел с осуществлением рекомендаций целевой группы, содержащихся в ее докладе, на своей двадцать второй сессии".

[Принято без голосования.]

С. Заявления Председателя

PRST/19/1

На 53-м заседании, состоявшемся 22 марта 2012 года, Председатель Совета по правам человека огласил следующее заявление:

"Совет по правам человека,

принимая во внимание заявление Председателя 18/2 от 20 сентября 2011 года,

1. *приветствует* решение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о том, чтобы выпуск ежегодного доклада Управления Верховного комиссара сопровождался, на ежегодной основе, встречами с участием государств – членов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон в целях представления информации, в частности по вопросам, указанным в четвертом пункте заявления Председателя 18/2;

2. *также приветствует* заверения Верховного комиссара о том, что высказываемые в ходе встреч замечания будут приниматься во внимание и что указанные замечания будут сводиться Управлением Верховного комиссара в подборку и публиковаться".

[Принято без голосования.]

PRST/19/2

Положение в области прав человека в Гаити

На девятнадцатой сессии Совета по правам человека, состоявшейся 27 февраля – 23 марта 2012 года, в рамках рассмотрения пункта 10 повестки дня, озаглавленного "Техническая помощь и создание потенциала", Председатель Совета сделал заявление следующего содержания:

"1. Совет по правам человека выражает удовлетворение в связи с последними правовыми и политическими изменениями в Гаити, отмеченными, в частности:

а) недавней мирной передачей власти от президента, который был избран демократическим путем, президенту, вышедшему из оппозиции, и подчеркивает важность проведения предстоящих местных и парламентских выборов в надлежащих условиях;

б) назначением и утверждением 11 из 12 судей Кассационного суда, включая его председателя, а также достигнутым прогрессом в обеспечении судебной системы материальными и людскими ресурсами, достаточными для осуществления судебной реформы, принятой в 2007 году, и подчеркивает необходимость улучшения функционирования пенитенциарной системы страны.

2. Совет также выражает удовлетворение в связи с проектами властей Гаити по строительству жилья для пострадавших от землетрясения 12 января 2010 года. Кроме того, он выражает удовлетворение в связи с созданием специального фонда для охвата гаитянских детей системой школьного образования.

3. Совет приветствует подтверждение обязательств и решимости национальных властей улучшать условия жизни женщин и мужчин страны, в частности за счет уделения более пристального внимания уважению прав человека.

4. Совет приветствует также приоритеты, определенные Президентом Республики, среди которых фигурируют правовое государство, образование, охрана окружающей среды и занятость, и настоятельно призывает доноров без задержек обеспечить выполнение взятых на себя обязательств.

5. Совет подчеркивает, что укрепление национальных правозащитных учреждений, таких как Управление по защите граждан, а также уважение прав человека и закона, борьба с преступностью и ее причинами и прилагаемые усилия по ликвидации безнаказанности существенно важны для обеспечения правового государства и безопасности в Гаити.

6. Совет предлагает правительству Гаити и далее принимать необходимые политические и правовые меры с целью гарантировать права членов уязвимых групп, включая меры по борьбе с торговлей детьми.

7. Совет предлагает также правительству Гаити и далее принимать необходимые политические и правовые меры для активизации участия женщин в политической жизни и продолжении борьбы с насилием и гендерной дискриминацией.

8. Совет осознает многочисленные препятствия на пути развития Гаити и трудности, с которыми сталкиваются его руководители после землетрясения 12 января 2010 года. Он признает, что полная реализация прав человека, как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных, является фактором обеспечения мира, стабильности и развития в Гаити.

9. Совет поощряет международное сообщество в целом и кредиторов международных фондов, страны – члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, страны, входящие в "Группу друзей Гаити" и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности, расширять сотрудничество с гаитянскими властями в целях полной реализации в Гаити гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие.

10. Совет выражает удовлетворение в связи с просьбой гаитянских властей относительно продления на один год миссии независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, мандат которого вписывается в рамки технической помощи и создания потенциала, и постановляет удовлетворить эту просьбу.

11. Совет рекомендует независимому эксперту проводить работу с международными учреждениями, кредиторами фондов и международным сообществом с целью поощрения их к оказанию поддержки в виде экспертных знаний и достаточных ресурсов усилиям, осуществляемым гаитянскими властями для восстановления страны после землетрясения 12 января 2010 года.

12. Совет рекомендует также независимому эксперту и далее проводить работу с гаитянскими неправительственными организациями и гражданским обществом Гаити.

13. Совет предлагает независимому эксперту оказывать содействие правительству Гаити в осуществлении рекомендаций, вынесенных по итогам универсального периодического обзора. Помимо этого, он предоставит в его распоряжение свой опыт, свои экспертные знания и свой вклад в дело уважения и поощрения прав человека в Гаити, включая гражданские и политические права, с уделением особого внимания экономическим, социальным и культурным правам.

14. Совет предлагает также независимому эксперту представить его доклад на двадцатой сессии, осуществить в ближайшее время миссию в Гаити и представить доклад о ее результатах на двадцать второй сессии. Он призывает гаитянские власти и далее сотрудничать с независимым экспертом".

*55-е заседание
23 марта 2012 года*

[Принято без проведения голосования.]

IV. Двадцатая сессия

A. Резолюции

20/1

**Торговля людьми, особенно женщинами и детьми:
доступ к эффективным средствам правовой защиты
для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право
на эффективные средства правовой защиты в случае
нарушения прав человека**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 63/156 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года, а также резолюции Совета по правам человека 8/12 от 18 июня 2008 года, 11/3 от 17 июня 2009 года, 14/2 от 23 июня 2010 года и 17/1 от 6 июля 2011 года, в которых Совет продлил мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

ссылаясь также на Конвенцию 1930 года о принудительном труде (№ 29) и Конвенцию 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182) Международной организации труда и приветствуя принятие этой организацией Конвенции 2011 года о домашних работниках (№ 189) и Рекомендации 2011 года о домашних работниках (№ 201),

принимая к сведению Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми⁷⁶ и комментарии к ним, разработанные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

⁷⁶ E/2002/68/Add.1.

признавая озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток в отношении сохранения торговли людьми и уязвимости пострадавших от нее лиц для нарушений прав человека,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и основные свободы и препятствует пользованию ими, по-прежнему является серьезной проблемой для человечества и требует согласованной международной оценки и принятия ответных мер, а также подлинного многостороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

признавая, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию множественных форм дискриминации и насилия, в том числе по признаку гендера, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

признавая также, что женщины и дети без гражданства или без регистрации рождения особенно уязвимы для торговли людьми,

отмечая, что часть спроса на сексуальную эксплуатацию, принудительный труд и изъятие органов удовлетворяется за счет торговли людьми,

учитывая, что право на эффективные средства правовой защиты, закрепленное в статье 2.3 а), b) и c) Международного пакта о гражданских и политических правах, является правом человека всех лиц, чьи права нарушены, включая лиц, пострадавших от торговли людьми, которое государства обязаны уважать, защищать и осуществлять,

подчеркивая, что принимаемые государствами меры по борьбе с торговлей людьми должны в полной мере учитывать их обязательства в области прав человека с целью гарантировать полное осуществление прав человека жертв торговли людьми, что включает осуществление права на эффективные средства правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, чьи права человека были нарушены,

подчеркивая также, что ввиду взаимосвязанного характера различных компонентов эффективных средств правовой защиты государства должны предоставлять, с учетом каждого конкретного случая, помощь и поддержку в целях реституции, реабилитации, компенсации и удовлетворения, а также гарантии неповторения,

подчеркивая далее, что стратегии и программы в области реабилитации, доступа к правосудию и компенсации следует разрабатывать на основе учитывающего гендерные и возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отношении к полному осуществлению их прав человека и при участии всех соответствующих субъектов, принимая во внимание потребности в особой защите лиц, пострадавших от торговли людьми, в странах происхождения, транзита и назначения,

приветствуя, в частности, усилия государств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций в деле рассмотрения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, включая Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года, Глобальную инициативу по борьбе с торговлей людьми, Рабочую группу по обзору осуществления

Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, Межучрежденческую координационную группу по борьбе с незаконной торговлей людьми, а также Целевую группу Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной преступностью и незаконным оборотом наркотиков,

принимая к сведению Всемирный доклад о торговле людьми, подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и Всемирный доклад о принудительном труде, подготовленный Международной организацией труда,

с удовлетворением отмечая доклад Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми⁷⁷,

1. *вновь выражает свою озабоченность* в связи с:

a) большим числом лиц, особенно женщин и детей, которые становятся объектом торговли внутри регионов и государств и между ними;

b) расширением деятельности транснациональных и национальных организованных преступных и прочих групп, которые наживаются на торговле людьми, особенно женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с ней опасные и бесчеловечные условия, грубо попирая национальные законы и нормы международного права и нарушая международные стандарты;

c) использованием новых информационных технологий, включая Интернет, для целей эксплуатации, которой является такая торговля людьми, как торговля женщинами для принудительных браков, для принудительного труда и услуг и для эксплуатации в сфере секс-туризма, а также для торговли детьми, в частности для детской порнографии, педофилии, принудительного труда и услуг и любых иных форм эксплуатации детей;

d) высокой степенью безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их пособники, а также отказом в правах и правосудии для жертв торговли людьми;

e) отсутствием эффективных средств правовой защиты для лиц, пострадавших от глобальной торговли людьми, включая возможность получения компенсации за нанесенный ущерб;

2. *призывает* государства обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговли людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁷⁶, в качестве полезного инструмента в деле отражения правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми в целях предоставления полного спектра эффективных средств правовой защиты лицам, пострадавшим от торговли людьми, и в случае, если пострадавшими от такой торговли являются дети, обеспечения, как минимум, общих принципов Конвенции о правах ребенка;

3. *настоятельно призывает* государства признать лиц, пострадавших от торговли людьми, в качестве жертв, нуждающихся в особой защите с момента, когда они стали объектом торговли, и обеспечить поощрение, защиту и осуществление их прав человека, включая право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения этих прав;

⁷⁷ A/HRC/17/35.

4. *призывает* государства, руководствующиеся своими обязательствами в области прав человека, в целях уважения, защиты и осуществления прав человека лиц, пострадавших от торговли людьми, включая их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушений прав человека, реализовать, в частности, следующие меры:

а) обеспечить, чтобы в целях максимально эффективной защиты жертв и привлечения к ответственности виновных все формы торговли людьми квалифицировались в национальном законодательстве в качестве уголовного преступления в соответствии с положениями Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, независимо от того, является ли данное преступление транснациональным по своему характеру или связано с организованной преступностью;

б) обеспечить наличие адекватных процедур, позволяющих оперативно и точно идентифицировать лиц, пострадавших от торговли людьми, по их согласию, независимо от того, является ли данное преступление транснациональным по своему характеру или связано с организованной преступностью;

в) предоставить лицам, пострадавшим от торговли людьми, надлежащую, актуальную и доступную для понимания информацию об их правах, включая право на правовую защиту, об имеющихся механизмах и процедурах осуществления этих прав, а также о возможных методах и местах получения правовой и иной необходимой помощи посредством, в частности, разработки руководящих принципов и обеспечения их надлежащего применения;

г) предоставить жертвам торговли людьми время для восстановления и/или размышления, достаточное для восстановления и выхода из-под влияния торговцев людьми и/или для принятия осознанного решения о сотрудничестве с компетентными органами, в течение которого лица, пострадавшие от торговли людьми, не должны подлежать высылке;

д) содействовать предоставлению лицам, пострадавшим от торговли людьми, юридической помощи в целях осуществления ими своего права на эффективные средства правовой защиты, а также обеспечить, чтобы юристы, оказывающие такую помощь, проходили соответствующую подготовку по правам лиц, пострадавших от торговли людьми, включая детей, а также по эффективной коммуникации с жертвами торговли людьми;

е) обеспечить предоставление лицам, пострадавшим от торговли людьми, соответствующей защиты их частной жизни и безопасности в процессе участия в судебных процедурах;

ж) пересмотреть критерии соответствия, действие которых может мешать лицам, пострадавшим от торговли людьми, обращаться за компенсацией, таких как требование в отношении гражданства и жительства, в случае наличия финансируемых государством программ выплаты компенсации жертвам преступлений;

з) выдавать возобновляемый вид на жительство жертвам торговли людьми без ущемления права на подачу ходатайства о предоставлении и получении убежища, если компетентный орган считает, что их присутствие необходимо для целей сотрудничества с компетентными органами в процессе расследований или уголовных процедур;

i) организовать и/или активизировать подготовку, включая образование и обучение по правам человека, для соответствующих органов власти и должностных лиц, таких как сотрудники полиции, сотрудники пограничной службы, консульские работники и трудовые инспекторы, а также сотрудники иммиграционной службы, по вопросам идентификации лиц, пострадавших от торговли людьми, с их согласия, а также подготовку судей, прокуроров и юристов по законодательству, вопросам, связанным с правами лиц, пострадавших от торговли людьми, и соответствующим юридическим процедурам, а также путем принятия общесистемных подходов, включая предоставление поддержки при рассмотрении дел и создание междисциплинарных групп в странах назначения и происхождения;

j) организовать подготовку сотрудников правоохранительных органов по вопросам выявления, отслеживания, замораживания и конфискации активов, связанных с торговлей людьми, и обеспечить, при полном соблюдении бюджетной компетенции государств-членов, чтобы их национальная правовая система предусматривала предоставление жертвам торговли людьми возможности получения компенсации за нанесенный ущерб;

k) обеспечить уделение первоочередного внимания наилучшим интересам ребенка при принятии всех решений или мер, касающихся детей, пострадавших от торговли людьми, вне зависимости от того, осуществляются ли они государственными или частными социальными учреждениями, судами, административными органами или законодательными органами, в частности путем уважения права пострадавших от торговли людьми детей быть выслушанными и свободно выражать их взгляды по всем касающимся их вопросам, а также чтобы их взгляды надлежащим образом принимались во внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка;

l) обеспечить, чтобы детям, пострадавшим от торговли людьми, предоставлялась информация по всем затрагивающим их интересы вопросам, включая их положение и юридические варианты, имеющиеся в их распоряжении права и услуги, а также процедуры воссоединения семьи или репатриации, и обеспечить, чтобы дети, пострадавшие от торговли людьми, имели доступ к юридической, переводческой и другой необходимой помощи, оказываемой специалистами, прошедшими подготовку в области прав ребенка и общения с детьми, пострадавшими от торговли людьми;

5. *призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации в первоочередном порядке в случае правительств, которые еще не сделали этого, а для государств-участников – обеспечить осуществление соответствующих правовых актов Организации Объединенных Наций, таких как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и незамедлительно предпринять шаги по интеграции положений Протокола во внутренние правовые системы;

6. *настоятельно призывает* государства и просит фонды, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации в рамках их соответствующих мандатов и впредь содействовать полному и эффективному осуществлению Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми;

7. *настоятельно призывает* государства, региональные и субрегиональные организации разработать коллективные региональные стратегии и планы действий по борьбе с торговлей людьми;

8. *просит* Управление Верховного комиссара организовать в тесном сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, консультации с государствами, региональными межправительственными органами и организациями и гражданским обществом по проекту основных принципов в отношении права лиц, пострадавших от торговли людьми, на эффективные средства правовой защиты и представить соответствующее резюме Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии;

9. *предлагает* государствам и другим заинтересованным сторонам продолжать вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

10. *призывает* все государства и далее сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и положительно рассматривать просьбы мандатария о посещении их стран и предоставлять всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить мандатарно эффективно осуществлять свои обязанности, в том числе за счет оказания Специальному докладчику содействия по проекту основных принципов в отношении права лиц, пострадавших от торговли людьми, на эффективные средства правовой защиты, содержащемуся в приложении к ее докладу, представленному Совету по правам человека⁷⁸;

11. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать и активизировать свою деятельность, включая техническую помощь и создание потенциала, в целях борьбы с торговлей людьми в координации с соответствующими международными учреждениями;

12. *также просит* Управление Верховного комиссара пропагандировать разработанные Управлением Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми на региональном и субрегиональном уровнях;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара достаточные ресурсы для выполнения им своего мандата в области борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей годовой программой работы.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

⁷⁸ A/HRC/17/35.

20/2

Отказ от военной службы по соображениям совести*Совет по правам человека,*

учитывая, что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека, без какого бы то ни было различия, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

ссылаясь на все соответствующие предыдущие резолюции и решения, в частности на решение 2/102 Совета по правам человека от 6 октября 2006 года и резолюции Комиссии по правам человека 2004/35 от 19 апреля 2004 года и 1998/77 от 22 апреля 1998, в которых Комиссия признала право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и в статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и в Замечании общего порядка № 22 (1993) Комитета по правам человека,

1. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека готовить каждые четыре года в консультации со всеми государствами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, программами и фондами, межправительственными и неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями аналитический доклад об отказе от военной службы по соображениям совести, в частности о новых изменениях, передовой практике и нерешенных проблемах, и представить первый доклад Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии в соответствии с пунктом 3 повестки дня;

2. *призывает* все государства, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, программы и фонды, межправительственные и неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара путем предоставления актуальной информации для подготовки доклада об отказе от военной службы по соображениям совести;

3. *призывает* все государства и впредь, по мере необходимости, проводить пересмотр своего законодательства, политики и практики в отношении отказа от военной службы по соображениям совести, в том числе рассматривая, среди прочего, возможность введения альтернативы военной службе в свете настоящей резолюции.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/3

Права человека мигрантов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах инвалидов, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

подчеркивая обязанность государств защищать права человека мигрантов независимо от их правового статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются,

вновь подтверждая право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и в других соответствующих международных договорах,

вновь подтверждая также необходимость выделения достаточных финансовых средств, с тем чтобы каждый человек имел возможность осуществлять свое право на образование, и важность в этой связи мобилизации ресурсов на национальном уровне и международного сотрудничества,

ссылаясь на процесс Глобального форума по миграции и развитию, включая прения по вопросу о мобильности мигрантов, которые подчеркивают важность облегчения доступа к обычным формам миграции и, в соответствующих случаях, социальным услугам, включая образование, которые способствуют расширению перспектив развития личности и достижению позитивных результатов в интересах мигрантов и членов их семей,

будучи обеспокоенным большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных доку-

ментов, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

учитывая, что в соответствии со своими международными обязательствами по правам человека государства несут ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая право на образование, без дискриминации,

отмечая замечание Специального докладчика по вопросу о праве на образование о том, что об обязательствах государств по выделению в достаточном объеме ресурсов, необходимых для преодоления препятствий на пути к осуществлению права на образование, постоянно говорится в заключительных замечаниях, принимаемых договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций⁷⁹,

принимая во внимание необходимость достижения всеми заинтересованными сторонами целей инициативы "Образование для всех"⁸⁰, а также цели 2, сформулированной в Декларации тысячелетия и изложенной в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи⁸¹, путем, в частности, решения проблемы сохраняющегося экономического и социального неравенства, в том числе по признаку таких факторов, как доход, пол, местонахождение, этническое происхождение, язык и инвалидность, и отмечая ту роль, которую может сыграть в этом отношении благое управление,

подчеркивая глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей в плане безопасности,

напоминая о том факте, что при выполнении своих обязательств по защите прав человека государства происхождения, транзита и назначения могут с выгодой пользоваться механизмами международного сотрудничества,

напоминая о том, что доступ мигрантов к образованию может способствовать уменьшению риска расширения неравенства в сфере образования,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно прав женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются;

2. *подчеркивает*, что образование способствует полному осуществлению прав человека;

3. *призывает* государства признать и уважать право каждого человека на образование, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, и рекомендует им принять меры, способствующие предупреждению и ликвидации дискриминационной политики, лишавшей детей-мигрантов и детей мигрантов доступа к образованию;

⁷⁹ A/66/269, пункт 8.

⁸⁰ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁸¹ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

4. *выражает обеспокоенность* в связи с принятыми некоторыми государствами законодательными актами и мерами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, включая осуществление права на образование;

5. *вновь подтверждает*, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов;

6. *вновь подтверждает тот факт*, что все мигранты имеют право на равную защиту со стороны закона и что все лица независимо от их миграционного статуса равны перед судами и трибуналами и при определении своих прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе имеют право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона;

7. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека;

8. *настоятельно призывает* государства принять конкретные меры по поощрению доступа к образованию для всех, в том числе путем учета физических, финансовых, культурных и языковых барьеров, которые могут способствовать усилению неравенства;

9. *призывает* страны происхождения, транзита и назначения запрашивать техническую помощь у Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и/или сотрудничать с ним в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов, включая право на образование;

10. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и Специального докладчика по вопросу о праве на образование в рамках их соответствующих мандатов продолжать свои усилия по стимулированию и поддержке мер, направленных на обеспечение большей синергии между государствами в целях активизации сотрудничества и помощи в области защиты прав человека всех мигрантов, и содействовать их праву на образование;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать представлять доклады о практических решениях, в том числе путем выявления передового опыта и конкретных областей и средств международного сотрудничества, в целях усиления защиты прав человека мигрантов.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/4

Право на гражданство: женщины и дети

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также статьей 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства, а также статьей 2 той же Декларации, в соответствии с которой каждый человек должен обладать правами и свободами, провозглашенными в Декларации, без каких бы то ни было различий по любым признакам, включая пол,

принимая во внимание проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

признавая, что право на гражданство является универсальным правом человека и что никому не может быть произвольно отказано в гражданстве и никто не может быть произвольно лишен гражданства, в том числе по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное или сословное положение, инвалидность или иное положение,

отмечая положения международных и региональных договоров по правам человека, признающие право каждого ребенка приобретать гражданство и не быть произвольно лишенным своего гражданства, в частности пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка и статью 29 Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также признающие равное право на гражданство, включая статью 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статью 18 Конвенции о правах инвалидов и подпункт iii) пункта d) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая также положения международных и региональных договоров по правам человека и другим вопросам, которые устанавливают обязательства государств-участников регистрировать каждого ребенка сразу после рождения, в частности пункт 2 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 7 Конвенции о правах ребенка, а также ту роль, которую регистрация рождения играет в плане предотвращения безгражданства,

принимая во внимание Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 7/10 от 27 марта 2008 года, 10/13 от 26 марта 2009 года и 13/2 от 24 марта 2010 года, а также резолюции 12/6 и 12/17 от 1 октября 2009 года и 19/9 от 22 марта 2012 года,

подчеркивая, что главная ответственность за предотвращение и сокращение безгражданства лежит на государствах при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

ссылаясь на резолюцию 66/133 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала Управление Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать свою работу по выявлению апатридов, предотвращению и сокращению безгражданства и защите апатридов,

приветствуя активизацию усилий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по предотвращению и сокращению безгражданства среди женщин и детей и по предоставлению при необходимости защиты женщинам и детям без гражданства,

приветствуя также межправительственное мероприятие, проведенное на уровне министров государств – членов Организации Объединенных Наций по случаю шестидесятой годовщины Конвенции о статусе беженцев и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства, в частности обязательства, принятые государствами,

учитывая то, что все лица, в частности женщины и дети, не имеющие гражданства или не имеющие регистрации рождения, уязвимы для торговли людьми и других злоупотреблений и нарушений прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что право на гражданство – это универсальное право человека, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, и что каждый мужчина, каждая женщина и каждый ребенок имеют право на гражданство;

2. *признает*, что каждое государство вправе определять по закону, кто является его гражданином, при условии, что такое определение соответствует его обязательствам по международному праву;

3. *призывает* все государства принять и осуществлять законодательство о гражданстве, соответствующее их обязательствам по международному праву, в целях предотвращения и сокращения безгражданства среди женщин и детей;

4. *предлагает* государствам содействовать в соответствии с их внутригосударственным правом приобретению гражданства детьми, родившимися на их территории, или их гражданами за рубежом, которые в противном случае не имели бы гражданства;

5. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или сохранения дискриминационного законодательства о гражданстве с целью недопущения безгражданства, в частности среди женщин и детей;

6. *настоятельно призывает* государства внести поправки в законы о гражданстве, дискриминационные по отношению к женщинам, предоставив мужчинам и женщинам равные права передачи гражданства своим детям, и касающиеся приобретения, смены или сохранения их гражданства;

7. *также настоятельно призывает* государства предоставить гражданство брошенным детям, найденным на их территории, в отсутствие доказательства того, что брошенный ребенок не является гражданином государства, в котором он был найден;

8. *призывает* государства обеспечить бесплатную регистрацию рождений, включая бесплатную или недорогую несвоевременную регистрацию рождений, для каждого ребенка и подчеркивает важность действенной регистрации рождений и предоставления документальных подтверждений рождения независимо от иммиграционного статуса ребенка, его родителей или членов семьи, что может способствовать сокращению безгражданства, а также уменьше-

нию уязвимости для торговли людьми и других злоупотреблений или нарушений их прав человека;

9. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы их международные обязательства и процедурные гарантии соблюдались во всех решениях, касающихся приобретения, лишения, утраты или смены гражданства, включая наличие действенного и своевременного судебного контроля;

10. *призывает* государства обеспечить, чтобы в распоряжении всех лиц, в частности женщин и детей, чьи права на гражданство были нарушены, имелись эффективные и надлежащие средства правовой защиты, включая восстановление гражданства и незамедлительное предоставление документальных подтверждений гражданства государством, несущим ответственность за нарушение;

11. *призывает* соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека, включая Рабочую группу по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве на практике, а также специализированные учреждения, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций и Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также предлагает договорным органам в координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев решать и высвечивать вопросы, касающиеся права на гражданство и безгражданства среди женщин и детей, в рамках их мандатов;

12. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства, если они этого еще не сделали;

13. *призывает* государства выполнить свои международно-правовые обязательства бороться с торговлей людьми, включая выявление потенциальных жертв торговли и оказание надлежащей помощи лицам без гражданства, которые могут оказаться жертвами торговли, уделяя особое внимание торговле женщинами и детьми;

14. *призывает* все государства обеспечить, чтобы все лица, в частности женщины и дети, независимо от их гражданства пользовались своими правами человека и основными свободами;

15. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить, консультируясь с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Рабочей группой по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, доклад о дискриминации в отношении женщин в вопросах, касающихся гражданства, включая воздействие на детей, в соответствии с законодательством стран и международным правом, включая передовой опыт государств и другие меры, которые устраняют дискриминацию в вопросе гражданства в отношении женщин и предотвращают или сокращают безгражданство, до двадцать третьей сессии Совета по правам человека.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/5

Права человека и произвольное лишение гражданства

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также статьей 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 7/10 от 27 марта 2008 года, 10/13 от 26 марта 2009 года и 13/2 от 24 марта 2010 года, а также все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства,

вновь подтверждая также резолюцию 19/9 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года, в которой Совет принял во внимание тот факт, что лицам, незарегистрированным при рождении, может угрожать безгражданство и связанное с этим отсутствие защиты,

признавая правомочность государств принимать законы, регулирующие приобретение гражданства, отказ от гражданства или утрату гражданства в соответствии с международным правом, и отмечая, что вопрос о безгражданстве уже находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи в рамках широкого вопроса о правопреемстве государств,

отмечая положения международных договоров по правам человека и международных договоров по вопросам безгражданства и гражданства, признающие право приобретать, менять или сохранять гражданство или запрещающие произвольно лишать гражданства, в частности пункт d) iii) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах; статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка; статьи 1–3 Конвенции о гражданстве замужней женщины; статью 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; статью 18 Конвенции о правах инвалидов; Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов, а также соответствующие региональные договоры,

отмечая также общую рекомендацию № 30 Комитета по ликвидации расовой дискриминации,

напоминая, что лица, произвольно лишены гражданства, находятся под защитой международного права прав человека и беженского права, а также договоров о безгражданстве, включая, применительно к государствам-участникам, Конвенцию о статусе апатридов и Конвенцию о статусе беженцев и Протокол к ней,

подчеркивая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к ним глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

ссылаясь на резолюцию 66/133 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, в которой Ассамблея, в частности, настоятельно призвала Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам бежен-

цев продолжать свою работу по выявлению апатридов, предотвращению и сокращению безгражданства и защите апатридов,

намятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года одобрила обращенный ко всем государствам призыв содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в этих правах группам их населения по национальному, этническому, расовому, религиозному или языковому признакам,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, в частности резолюции 55/153 от 12 декабря 2000 года, 59/34 от 2 декабря 2004 года, 63/118 от 11 декабря 2008 года и 66/92 от 9 декабря 2011 года, в которых Ассамблея предложила государствам учитывать положения статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, подготовленных Комиссией международного права, при решении вопросов, касающихся гражданства физических лиц в связи с правопреемством государств,

признавая, что произвольное лишение гражданства в несоразмерной степени затрагивает лиц, принадлежащих к меньшинствам, и напоминая о работе, проделанной Независимым экспертом по вопросам меньшинств по теме права на гражданство,

выражая свою глубокую озабоченность произвольным лишением лиц или групп лиц их гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

напоминая о том, что произвольное лишение того или иного лица его гражданства может привести к безгражданству, и в этой связи выражая озабоченность по поводу различных форм дискриминации в отношении лиц без гражданства, что может представлять собой нарушение обязательств государств по международному праву прав человека,

подчеркивая необходимость обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод лиц, гражданство которых может затрагиваться правопреемством государств,

1. *вновь подтверждает*, что право на гражданство каждого человека является одним из основных прав человека, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека;

2. *вновь заявляет*, что произвольное лишение гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение, представляет собой нарушение прав человека и основных свобод;

3. *вновь заявляет также*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

4. *призывает* все государства воздерживаться от дискриминационных мер, а также от принятия или сохранения в силе законодательства, которое произвольно лишает лиц их гражданства по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

в особенности если такие меры и законодательство превращают человека в лицо без гражданства;

5. *настоятельно призывает* все государства принять и осуществлять законодательство о гражданстве с целью недопущения безгражданства в соответствии с принципами международного права, в частности путем предупреждения произвольного лишения гражданства и предупреждения безгражданства в результате правопреемства государств;

6. *отмечает*, что осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод индивида может быть затруднено в результате произвольного лишения гражданства и что эти лица оказываются в условиях повышенной уязвимости в отношении нарушений прав человека;

7. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что лица, произвольно лишённые гражданства, могут становиться жертвами нищеты, социальной отчужденности и ограниченной правоспособности, которые оказывают негативное воздействие на пользование ими соответствующими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, в частности в областях образования, жилья, занятости, здравоохранения и социального обеспечения;

8. *вновь подтверждает*, что каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства, и признает особые потребности детей в защите от произвольного лишения гражданства;

9. *настоятельно призывает* все государства предотвращать безгражданство посредством законодательных и других мер, направленных на обеспечение того, чтобы все дети регистрировались сразу после рождения и имели право на приобретение гражданства и чтобы отдельные лица впоследствии не становились апатридами;

10. *призывает* государства соблюдать минимальные процедурные стандарты с целью обеспечения того, чтобы решения, касающиеся приобретения, лишения или изменения гражданства, не содержали никаких элементов произвола и подлежали пересмотру в соответствии с их международными обязательствами по правам человека;

11. *призывает* государства предоставлять их гражданство лицам, имевшим место обычного проживания на их территории, прежде чем на нем отразилось правопреемство государств, особенно если эти лица в противном случае станут апатридами;

12. *призывает* государства обеспечить лицам, которые были произвольно лишены своего гражданства, доступ к эффективным средствам правовой защиты, включая восстановление гражданства, но не ограничиваясь этим;

13. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 13/2 Совета по правам человека⁸², и содержащиеся в нем выводы;

14. *приветствует также* межправительственное мероприятие, организованное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 7 декабря 2011 года в ознаменование шестидесятой годовщины Конвенции о статусе беженцев и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства, и взятые государствами в ходе указанного

⁸² A/HRC/19/43.

мероприятия обязательства в области сокращения безгражданства, предотвращения безгражданства и защиты апатридов;

15. *призывает* государства рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства, если они еще этого не сделали;

16. *приветствует* текущие усилия в области сокращения безгражданства и борьбы с произвольным лишением гражданства, прилагаемые различными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций и правозащитными договорными органами, и с удовлетворением отмечает в этой связи директивную записку Генерального секретаря, озаглавленную "Организация Объединенных Наций и безгражданство", и руководящие принципы по вопросу о безгражданстве, опубликованные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

17. *настоятельно призывает* надлежащие правозащитные механизмы и соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций и рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать сбор информации по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства из всех соответствующих источников и учитывать такую информацию вместе с любыми основанными на ней рекомендациями в своих докладах и деятельности, проводимой в рамках их соответствующих мандатов;

18. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о законодательных и административных мерах, которые могут вести к лишению гражданства отдельных лиц или групп лиц, уделяя пристальное внимание ситуациям, когда затронутые лица могут остаться апатридами, собирать в этой связи информацию у государств, учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон и представить доклад Совету по правам человека перед его двадцать пятой сессией;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2014 году в соответствии со своей программой работы.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/6

Ликвидация дискриминации в отношении женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года на Всемирной конференции по правам человека, Пекинскую

декларацию и Платформу действий, принятые 15 сентября 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения соответствующих конференций по обзору в 2005 году и 2010 году, Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2000/13 от 17 апреля 2000 года, 2001/34 от 23 апреля 2001 года и 2003/22 от 22 апреля 2003 года и резолюции Совета по правам человека 6/30 от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций и 12/17 от 2 октября 2009 года и 15/23 от 1 октября 2010 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

учитывая, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию по признаку пола и содержат гарантии обеспечения осуществления женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав на основе равенства,

будучи глубоко обеспокоен тем фактом, что женщины повсюду по-прежнему находятся в крайне неблагоприятном положении в результате дискриминационных законов и практики и что де-юре и де-факто ни в одной стране мира равенство не достигнуто,

признавая, что женщины сталкиваются с множественными формами дискриминации,

признавая также, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием для полного и всестороннего экономического, политического и социального развития любой страны,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета конкретных социально-экономических условий жизни женщин, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к полному участию в процессах развития и в общественной и политической жизни, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

учитывая, что женщины и девочки составляют более половины населения мира, что равные права и возможности играют ключевую роль в достижении устойчивого экономического, политического и социального развития и обеспечения долговременных решений глобальных проблем и что гендерное равенство приносит пользу женщинам, мужчинам, девочкам и мальчикам в обществе в целом,

принимая во внимание проблемы, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами,

подтверждая необходимость активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин во всем мире,

признавая работу, проделанную Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей

женщин, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, мандатариями специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и по вопросу о современных формах рабства, а также другими соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике по всему миру, и отмечая работу, проделанную по данному вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

считая, что периоды политического перехода предоставляют уникальную возможность для расширения равного участия и представленности женщин в экономической, политической и социальной сферах,

1. *признает* первые результаты работы, проделанной Рабочей группой по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, и принимает к сведению ее первый доклад⁸³;

2. *признает* конструктивный подход Рабочей группы и призывает ее при осуществлении своего мандата сохранять этот подход и проводить диалог с государствами в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике во всех сферах, исходя из обязательств государств по международному праву прав человека с учетом надлежащей практики, имевшей преобразующее значение в разных контекстах, и в свете различных реалий, с которыми сталкиваются женщины;

3. *приветствует* тематические приоритеты, установленные Рабочей группой, а именно политическую и общественную жизнь, экономическую и социальную жизнь, семейную и культурную жизнь и здоровье и безопасность;

4. *просит* Рабочую группу при осуществлении своего мандата уделять особое внимание важности права на образование, имеющего ключевое значение для расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах, а также для обеспечения равенства и недискриминации;

5. *просит также* Рабочую группу при осуществлении своего мандата уделять конкретное внимание надлежащей практике, которая способствует мобилизации общества в целом, включая мужчин и мальчиков, на ликвидацию дискриминации в отношении женщин;

6. *просит далее* Рабочую группу при осуществлении своего мандата поддерживать инициативы государств по ликвидации множественных форм дискриминации в отношении женщин при выполнении их обязательств в качестве государств-участников соответствующих международных договоров в области прав человека, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, а также в надлежащих случаях связанных с ними обязательств;

7. *заявляет*, что для достижения равенства необходимо поддерживать расширение прав и возможностей женщин во всех сферах;

8. *особо отмечает* значительную роль, которую женщины играют в экономическом развитии и в искоренении нищеты, и подчеркивает необходимость содействовать соблюдению принципа равной платы за равный труд или

⁸³ A/HRC/20/28.

труд равной ценности, содействовать признанию ценности неоплачиваемого труда женщин, а также разрабатывать и поощрять практику, способствующую совмещению трудовых и семейных обязанностей;

9. *призывает* государства обеспечить полную представленность и полное и равное участие женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в деле искоренения нищеты;

10. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие в выполнении ее задачи, представлять всю необходимую имеющуюся информацию, запрашиваемую ею, и серьезно рассмотреть возможность положительно откликаться на ее просьбы относительно посещения их стран в целях эффективного выполнения ею своего мандата;

11. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/7

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая резолюцию 8/4 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и все другие резолюции Совета о праве на образование, последней из которых является резолюция 17/3 от 16 июня 2011 года, и ссылаясь на резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

вновь подтверждая также, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

учитывая резолюцию 64/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2010 года о праве на образование в чрезвычайных ситуациях,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, несмотря на то, что во многих областях был достигнут прогресс, мир пока не вышел на достижение наме-

ченных на 2015 год целей инициативы "Образование для всех" и что отставание в достижении большинства целей будет весьма значительным, а также особыми проблемами, с которыми сталкиваются в этом отношении страны, затрагиваемые вооруженными конфликтами,

сознавая роль, которую играет полное осуществление права на образование в содействии достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая в этой связи обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁸⁴, включая обеспечение качественного образования и прогресса в рамках школьной системы,

учитывая, что невозможность осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарную, среди прочих прав, может также оказывать серьезное негативное воздействие на осуществление права на образование,

принимая к сведению тематический доклад, озаглавленный "Решение проблемы насилия в школах: глобальные перспективы – сокращение разрыва между стандартами и практикой", подготовленный Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека 8/4, 11/6 от 17 июня 2009 года, 15/4 от 29 сентября 2010 года и 17/3 для обеспечения полного осуществления права на образование для всех;

2. *с удовлетворением принимает к сведению*:

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование о нормативных мерах по обеспечению качественного образования⁸⁵;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех";

e) международные инициативы по поощрению качественного образования, в том числе на региональном уровне;

3. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия для обеспечения возможности достижения целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году;

⁸⁴ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁸⁵ A/HRC/20/21.

4. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечить право на образование путем, в частности, поощрения качественного образования, в том числе посредством:

a) разработки и укрепления национальных правовых рамок и политики в этом отношении для всей системы образования;

b) проведения оценок качества с целью поощрения справедливых систем образования, возможностей для обучения и расширения возможностей женщин, уделяя особое внимание потребностям в области образования тех слоев населения, которые находятся в маргинальном положении в экономическом и социальном плане;

c) обеспечения здоровых, отвечающих нормам гигиены и безопасных условий для обучения при наличии адекватной инфраструктуры водоснабжения и санитарии, включая отдельные туалеты для мужчин и женщин, и здоровых условий в классах;

d) повышения квалификации преподавателей и улучшения условий их труда;

e) выделения адекватных финансовых ресурсов на качественное образование, в том числе путем мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях и осуществления международного сотрудничества;

f) содействия проведению исследований и поощрения дальнейшего обсуждения вопроса о качественном образовании;

g) создания регулярных механизмов для диалога, позволяющих индивидуумам, организациям гражданского общества и всем соответствующим заинтересованным сторонам содействовать, при необходимости, планированию, мониторингу и оценке осуществления права на образование;

5. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны уделять повышенное внимание образованию в чрезвычайных ситуациях путем, в частности, усиления защиты школ от нападений и повышения безопасности, а также уменьшения опасности бедствий;

6. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

7. *подчеркивает важность* вклада национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и организаций гражданского общества в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/8

Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая права человека и основные свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных договорах по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности на резолюцию 12/16 Совета от 2 октября 2009 года, а также ссылаясь на резолюцию 66/184 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2011 года,

отмечая, что осуществление прав человека, в частности права на свободу выражения мнений, в Интернете является вопросом, представляющим все больший интерес и важность, поскольку быстрые темпы технологического развития позволяют людям во всем мире пользоваться новыми информационно-коммуникационными технологиями,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, представленные Совету по правам человека на его семнадцатой сессии⁸⁶ и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии⁸⁷ по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете,

1. *подтверждает, что те же права, которые человек имеет в офлайн-среде, должны также защищаться и в онлайн-среде, в частности право на свободу выражения мнений, которое осуществляется независимо от государственных границ и любыми средствами по собственному выбору, в соответствии со статьями 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах;*

2. *признает глобальный и открытый характер Интернета, в качестве одной из движущих сил ускорения прогресса по пути развития в его различных формах;*

3. *призывает все государства поощрять и облегчать доступ к Интернету и международное сотрудничество в целях развития медийных средств и информационно-коммуникационных механизмов во всех странах;*

4. *предлагает специальным процедурам учитывать эти вопросы в рамках своих существующих мандатов на соответствующей основе;*

5. *постановляет продолжить рассмотрение вопроса о поощрении, защите и осуществлении прав человека, включая право на свободу выражения мнений, в Интернете и других технологических средах, а также о том, каким образом Интернет мог бы служить важным средством развития и осуществления прав человека, в соответствии со своей программой работы.*

*31-е заседание
5 июля 2012 года*

[Принята без голосования.]

⁸⁶ A/HRC/17/27.

⁸⁷ A/66/290.

20/9

Права человека внутренне перемещенных лиц*Совет по правам человека,*

ссылаясь на все предыдущие резолюции о внутренне перемещенных лицах, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 66/165 Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюцию 14/6 Совета от 17 июня 2010 года,

ссылаясь также на резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и содержащиеся в приложении к ней Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны,

ссылаясь далее на резолюцию 64/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2010 года и резолюцию 15/4 Совета по правам человека от 29 сентября 2010 года, в которых Ассамблея и Совет особо отметили право на образование внутренне перемещенных лиц, в том числе в чрезвычайных ситуациях, таких как вооруженные конфликты или стихийные бедствия,

будучи глубоко обеспокоен вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц во всем мире по причинам, включающим в себя вооруженные конфликты, нарушения прав человека и стихийные бедствия или антропогенные катастрофы, которые не получают достаточной защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это положение создает для международного сообщества,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

признавая, что внутренне перемещенные лица пользуются, на основе полного равенства, теми же предусмотренными международным правом и национальным законодательством правами и свободами, которыми пользуются остальные лица в их стране,

подтверждая, что все лица, включая внутренне перемещенных лиц, имеют право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства и должны пользоваться защитой от произвольного перемещения,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение, а также добровольную интеграцию на местах в районах, в которые лица были перемещены, или добровольное переселение в другую часть страны,

приветствуя двадцатую годовщину учреждения мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и существенные результаты, достигнутые с момента его создания,

приветствуя также продолжающееся сотрудничество между Специальным докладчиком по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц и национальными правительствами, соответствующими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими междуна-

родными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять это сотрудничество в целях содействия совершенствованию стратегий защиты внутренне перемещенных лиц, оказания им помощи и изыскания долговременных решений в их интересах,

признавая, что стихийные бедствия являются одной из причин внутреннего перемещения, и будучи обеспокоен такими факторами, как изменение климата, которые, как ожидается, усугубят последствия опасных природных явлений, и связанные с климатом явления,

призывая к осуществлению подвижных странами усилий по уменьшению опасности бедствий и созданию потенциала противодействия бедствиям, которые должны быть предприняты с более острым чувством настоятельной необходимости в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты,

признавая, что внутренне перемещенные лица все чаще находятся за пределами лагерей, в том числе в городах, в условиях исключительного риска и уязвимости, которые ставят особые проблемы для полного осуществления их прав человека, и признавая далее необходимость адаптировать операции к их потребностям и потребностям принимающих их общин,

выражая обеспокоенность в связи с увеличением числа лиц, которые становятся инвалидами в условиях внутреннего перемещения в ходе вооруженного конфликта или стихийных бедствий, и признавая необходимость предоставления им надлежащих услуг и поддержки для их реинтеграции,

1. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, в качестве важной международной основы для защиты внутренне перемещенных лиц и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям продолжать совместную работу в стремлении обеспечить более предсказуемое и целенаправленное реагирование на потребности внутренне перемещенных лиц и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку, по соответствующей просьбе, усилий государств по укреплению потенциала;

2. *призывает* Специального докладчика на основе постоянного диалога с правительствами и со всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ коренных причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав человека перемещенных лиц и превентивных мер, включая раннее предупреждение, и путей усиления защиты и расширения помощи, а также долговременных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и, в связи с последним аспектом, использовать в своей деятельности Рамки Межучрежденческого постоянного комитета по достижению долгосрочных решений для внутренне перемещенных лиц и рекомендует также Специальному докладчику продолжать усилия по содействию всеобъемлющим стратегиям с учетом главной ответственности государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

3. *призывает* государства изыскивать долговременные решения и предлагает укреплять международное сотрудничество, в том числе путем предоставления ресурсов и специалистов для оказания помощи затронутым странам, в частности развивающимся странам, в их национальных усилиях и политике в отношении помощи, защиты и реабилитации для внутренне перемещенных лиц;

4. *призывает* государства продолжать разрабатывать и осуществлять внутреннее законодательство и политику, касающиеся всех этапов перемещения, на всеохватывающей и недискриминационной основе, в том числе посредством назначения в правительстве национальных координаторов по вопросам внутреннего перемещения и посредством выделения бюджетных ресурсов, и призывает международное сообщество, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и региональных и национальных субъектов оказывать в этой связи правительствам по их просьбе финансовую и техническую поддержку и содействие;

5. *приветствует* принятие и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая знаменует собой значительный шаг в деле укрепления национальной и региональной нормативно-правовой базы для защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи, и призывает другие региональные механизмы рассмотреть возможность разработки аналогичных региональных нормативно-правовых рамок для защиты внутренне перемещенных лиц;

6. *с удовлетворением отмечает* принятие Комитетом по вопросам политики Генерального секретаря решения № 2011/10 и его предварительных Основных принципов прекращения практики перемещения населения после завершения конфликта, в которых определены приоритеты и обязанности по содействию предоставлению долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, и настоятельно призывает соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами и на основе консультаций с национальными властями и партнерами в приоритетном порядке выполнять Основные принципы;

7. *признает*, что система межучрежденческих кластеров играет центральную роль в усилиях международного сообщества по защите и поддержке внутренне перемещенных лиц, и рекомендует правительствам работать с системой кластеров для укрепления прав человека внутренне перемещенных лиц;

8. *подчеркивает важность* проведения правительствами и другими соответствующими субъектами согласно их конкретным мандатам консультаций с внутренне перемещенными лицами и принимающими общинами на всех этапах перемещения, а также важность участия внутренне перемещенных лиц, в соответствующих случаях, в касающихся их программах и мероприятиях, принимая во внимание главную ответственность государств за защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в рамках их юрисдикции;

9. *подчеркивает также* важность учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей в защите и помощи внутренне перемещенных лиц в мирных процессах и подчеркивает далее, что необходимыми элементами эффективного миростроительства являются долговременные решения в интересах внутренне перемещенных лиц, в том числе на основе добровольного возвращения, устойчивых процессов реинтеграции, переселения и реабилитации и их активного участия, в соответствующих случаях, в мирном процессе;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, представленный Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии⁸⁸, и содер-

⁸⁸ A/HRC/19/54.

жащиеся в нем рекомендации в отношении более систематического и справедливого реагирования на проблемы внутренне перемещенных лиц за пределами лагерей, а также соответствующих принимающих общин;

11. *выражает озабоченность* в связи с сохраняющимися проблемами, с которыми сталкивается значительное число внутренне перемещенных лиц во всем мире, в частности в связи с угрозой крайней нищеты и социально-экономического отчуждения, их ограниченным доступом к гуманитарной помощи, уязвимостью в плане нарушений прав человека и трудностей, обусловленных спецификой их положения, таких как нехватка питания, медикаментов или жилья, и возникающими в контексте их реинтеграции вопросами, включая в соответствующих случаях потребность в реституции или компенсации за имущество;

12. *выражает также озабоченность* в связи с проблемой затянувшегося внутреннего перемещения и признает необходимость изыскания долговременных ее решений;

13. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, торговлю людьми, принудительную вербовку и похищения, и приветствует неизменную решимость Специального докладчика поощрять принятие мер по удовлетворению их особых потребностей в помощи, защите и развитии, а также имеющих особые потребности других групп, таких как сильно травмированные лица, престарелые и инвалиды, принимая во внимание все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций;

14. *осуждает* сохраняющееся сексуальное и гендерное насилие в отношении внутренне перемещенных лиц всех возрастов, которое непропорционально сильно затрагивает женщин и девочек, и призывает власти и международное сообщество совместно работать для принятия эффективных превентивных мер, обеспечения безопасности, защиты прав человека, обеспечения доступа к правосудию и оказания помощи жертвам, а также при устранении причин насилия в отношении женщин и девочек и повсеместной борьбе с безнаказанностью;

15. *призывает* государства в сотрудничестве с международными учреждениями и другими заинтересованными сторонами обеспечивать и поддерживать полноценное и действенное участие внутренне перемещенных женщин в процессах принятия решений на всех уровнях и в видах деятельности, которые имеют прямые последствия для их жизни, во всех аспектах, касающихся внутреннего перемещения, в отношении поощрения и защиты прав человека, предупреждения нарушений прав человека, реализации долгосрочных решений, мирных процессов, миростроительства, постконфликтного восстановления и развития;

16. *выражает особую обеспокоенность* в связи с тем, что многие внутренне перемещенные дети не имеют доступа к образованию непосредственно после их перемещения и в течение нескольких последующих лет из-за нападений на школы, повреждения или разрушения школьных зданий, отсутствия безопасности, утраты документов, языковых барьеров и дискриминации;

17. *рекомендует* государствам принять все необходимые меры с целью обеспечения доступа к образованию для внутренне перемещенных детей, в том числе в условиях конфликта и после его завершения, наравне с остальным населением без какой-либо дискриминации;

18. *настоятельно призывает* государства учитывать особые потребности инвалидов при поощрении и обеспечении защиты прав человека внутренне перемещенных лиц, в частности посредством обеспечения для инвалидов равного доступа к услугам по оказанию помощи, защите и реабилитации;

19. *с обеспокоенностью отмечает* особые трудности с осуществлением прав человека, которые возникают у большого числа внутренне перемещенных лиц, все чаще живущих за пределами лагерей и в городах, а также необходимость лучше поддерживать помогающие им принимающие общины во многих странах, в которых продолжается внутреннее перемещение лиц, и рекомендует использовать эффективные и надлежащие подходы для конкретной защиты прав человека и осуществления в интересах внутренне перемещенных лиц долгосрочных решений, полностью учитывающих их потребности и права человека, а также потребности принимающих семей и общин;

20. *подтверждает* в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о перемещении лиц внутри страны, содержащимися в резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, что государства несут главную ответственность за защиту прав человека внутренне перемещенных лиц в рамках их юрисдикции, в том числе внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и содействие принятию долгосрочных решений в их интересах;

21. *приветствует* предпринимаемые усилия по выявлению трудностей и передовой практики с целью лучшего предоставления справедливых, эффективных и систематических решений для проблем внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и настоятельно рекомендует государствам, национальным и международным субъектам, занимающимся гуманитарными вопросами и вопросами развития, международному сообществу и соответствующему гражданскому обществу провести дополнительные критические обзоры нынешней практики по поощрению и защите прав человека и реализации долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц и выделить для этого дополнительные ресурсы;

22. *подчеркивает* важность участия внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, и принимающих их семей и общин в формировании систем оказания предсказуемой и систематической помощи, которые полностью учитывают их права человека, потребности и факторы уязвимости;

23. *поддерживает* усилия по содействию лучшему пониманию роли и обязанностей муниципальных и провинциальных властей, а также мер их поддержки и препятствий, с которыми они сталкиваются при защите прав человека внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей, с целью выработки эффективных и надлежащих подходов, полностью учитывающих их потребности и права человека и способствующих реализации долгосрочных решений и включению в местные планы развития проблем внутренне перемещенных лиц, живущих за пределами лагерей;

24. *подчеркивает* важность эффективного сбора данных о внутренне перемещенных лицах в разбивке по возрасту, полу, этнокультурным различиям и местонахождению для защиты их прав человека, реализации долгосрочных решений и оценки их особых потребностей и факторов уязвимости и рекомендует правительствам на добровольной основе пользоваться услугами Совместной межучрежденческой службы по профилированию внутренне перемещенных лиц, созданной для оказания технической помощи по этим вопросам;

25. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин внутренне перемещенных лиц, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

26. *признает*, что неблагоприятные последствия изменения климата усугубляют ухудшение состояния окружающей среды и усиливают экстремальные погодные явления, которые могут, среди прочих факторов, способствовать перемещению людей, и предлагает Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными и неправительственными организациями продолжать изучать затрагивающие права человека последствия и проблематику обусловленного бедствиями внутреннего перемещения лиц в целях оказания поддержки государствам-членам в их усилиях по формированию на местах жизнестойкости и потенциала для предотвращения перемещения населения или защиты тех, кто вынужден искать убежище, и оказания им помощи;

27. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в соответствии с его мандатом продолжать анализировать конкретные проблемы в области прав человека, с которыми сталкиваются внутренне перемещенные лица, живущие за пределами лагерей и в городах, с учетом положения соответствующих принимающих общин для выявления проблем и передовой практики и для внесения предложений при тесном взаимодействии с государствами-членами с целью выработки более систематического подхода к защите их прав человека и содействию принятию долгосрочных решений в контексте его участия в работе Межучрежденческого постоянного комитета и представления им регулярных докладов Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/10

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, включая резолюции Комиссии 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2004/18 от

16 апреля 2004 года и 2005/19 от 14 апреля 2005 года, резолюции Совета по правам человека 7/4 от 27 марта 2008 года, 11/5 от 17 июня 2009 года, 14/4 от 17 июня 2010 года, 17/7 от 16 июня 2011 года и 19/38 от 23 марта 2012 года и решение 12/119 Совета от 2 октября 2009 года,

вновь подтверждая также резолюцию S-10/1 Совета по правам человека от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подчеркивая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

особо отмечая, что Всемирная конференция по правам человека постановила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

с обеспокоенностью отмечая, что общий объем внешней задолженности стран с формирующейся и развивающейся экономикой возрос с 2 678,4 млрд. долл. США в 2003 году до 5 414,6 млрд. долл. США в 2010 году и, по прогнозам, увеличится до 6 446,3 млрд. долл. США в 2012 году и что выплаты по обслуживанию задолженности возросли с 795,2 млрд. долл. США в 2003 году до 1 743,7 млрд. долл. США в 2010 году и, по прогнозам, увеличатся до 2 010,8 млрд. долл. США в 2011 году и до 2 265,5 млрд. долл. США в 2012 году, соответственно,

памятуя о роли, мандате и деятельности других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в контексте решения вопросов внешней задолженности и международных финансовых обязательств,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием задолженности, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления базовых услуг в целях создания условий для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения задолженности, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи в целях развития,

подтверждая, что бремя задолженности еще более усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, способствует крайней нищете, является препятствием для устойчивого развития человеческого потенциала и поэтому представляет собой серьезную помеху для осуществления всех прав человека,

1. *приветствует* представление доклада Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав⁸⁹;

2. *также приветствует* работу Независимого эксперта и подготовленные им материалы и одобряет содержащиеся в приложении к его докладу руководящие принципы по внешней задолженности и правам человека;

3. *призывает* все правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также частный сектор принимать во внимание руководящие принципы при разработке политики и программ;

4. *просит* Независимого эксперта подготовить комментарий к руководящим принципам, запросив замечания у государств, международных финансовых учреждений, региональных экономических комиссий, организаций гражданского общества, частного сектора и научных кругов;

5. *приветствует* недавнее проведение в ноябре 2011 года и в феврале 2012 года совещаний экспертов для рассмотрения подготовленного Независимым экспертом нового проекта руководящих принципов, а также активное участие и материалы нескольких заинтересованных сторон, включая государства, международные финансовые учреждения, региональные экономические комиссии, организации гражданского общества и научные круги;

6. *напоминает* о том, что каждое государство несет первостепенную ответственность за содействие экономическому, социальному и культурному развитию своего народа и поэтому имеет право выбирать цели и средства развития, несет за это ответственность и не должно следовать конкретным внешним предписаниям в отношении экономической политики;

7. *признает*, что программы структурной перестройки и реформ, а также условия на уровне политики ограничивают государственные расходы, вводят фиксированные ограничения в отношении объема расходов и не предполагают уделения надлежащего внимания вопросам оказания социальных услуг и что лишь немногим странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

8. *вновь подтверждает*, что меры реагирования на глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения мер по облегчению бремени задолженно-

⁸⁹ A/HRC/20/23.

сти, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах;

9. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что уровень выплаты и сокращения общей суммы задолженности в рамках расширенной Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью по-прежнему является низким и что эта Инициатива не призвана обеспечить всестороннее решение проблемы задолженности в долгосрочной перспективе;

10. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что, для того чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии выше указанной Инициативы будет недостаточно и что для обеспечения устойчивости и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуются дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд, а также устранение торговых барьеров и установление лучших цен на их экспортные товары;

11. *сожалеет* об отсутствии механизмов поиска приемлемых решений проблемы невыносимого бремени внешней задолженности стран со средним и низким уровнем дохода, имеющих высокую задолженность, и о том, что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов списания или существенного сокращения бремени внешней задолженности всех развивающихся стран, в особенности тех из них, которые серьезно пострадали от таких разрушительных стихийных бедствий, как цунами и ураганы, а также от вооруженных конфликтов;

12. *утверждает*, что с точки зрения прав человека урегулирование долга с "фондами-стервятниками" на чрезмерно жестких условиях оказывает прямое негативное воздействие на способность правительств выполнять свои обязательства в области прав человека, особенно в том, что касается экономических, социальных и культурных прав;

13. *также утверждает*, что деятельность "фондов-стервятников" указывает на некоторые проблемы в глобальной финансовой системе и свидетельствует о несправедливом характере нынешней системы, и призывает государства принимать меры по борьбе с такими фондами;

14. *признает*, что в наименее развитых странах и в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для экономического и социального развития и повышают риск того, что Цели развития тысячелетия, касающиеся развития и сокращения масштабов нищеты, не будут достигнуты;

15. *соглашается* с тем, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, подлежащих направлению на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, обеспечивая при этом, чтобы они не подменяли собой

альтернативные источники финансирования и сопровождалось увеличением объема официальной помощи в целях развития;

16. *напоминает* вновь о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам приступить без дальнейших промедлений к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности соответствующих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

17. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и частный сектор предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную конференцию по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в частности тех из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, в особенности стран с высокой задолженностью, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

18. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран и обслуживания этой задолженности, которое закреплено в Политической декларации, прилагаемой к резолюции S-24/2 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2000 года;

19. *подчеркивает* необходимость того, чтобы программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих заинтересованных стран и чтобы в ходе проведения любых переговоров и при заключении соглашений о помощи в погашении задолженности и соглашений о новых займах такие соглашения разрабатывались в условиях транспарентности и доступности соответствующей информации для общественности при одновременном формировании законодательной базы, институциональных соглашений и консультационных механизмов в целях обеспечения эффективного участия всех слоев общества, включая избранные народом законодательные органы и правозащитные учреждения, и особенно тех из них, которые находятся в наиболее уязвимом или неблагоприятном положении, в разработке, осуществлении и оценке стратегий, политики и программ, а также в последующих мероприятиях и систематическом наблюдении за их осуществлением на национальном уровне и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и последовательным образом с усилиями по достижению более широких целей социального развития с учетом национальных условий, а также приоритетов и потребностей стран-должников в таком распределении ресурсов, которое обеспечивало бы сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению прав человека;

20. *подчеркивает*, что программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, должны в максимальной степени использовать имеющееся в распоряжении развивающихся стран пространство для политического маневра в рамках их усилий по обеспечению национального развития с учетом мнений соответствующих заинтересованных сторон так, чтобы обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению всех прав человека;

21. *подчеркивает также*, что экономические программы, связанные с сокращением и списанием внешней задолженности, не должны воспроизводить использовавшиеся в прошлом стратегии структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие как догматичные призывы к приватизации и к сокращению объема государственных услуг;

22. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для текущих программ;

23. *призывает* как кредиторов, в частности международные финансовые учреждения, так и должников рассмотреть вопрос о подготовке оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов о стратегии сокращения масштабов нищеты;

24. *вновь подтверждает*, что реализацию основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду нельзя ставить в зависимость от осуществления политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

25. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особо затронуты проблемой ВИЧ/СПИДа, в целях высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затрагиваемых стран;

26. *вновь заявляет*, что для поиска долгосрочного урегулирования проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме решения проблемы задолженности необходимо поддерживать широкий политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

27. *также вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять больше внимания проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

28. *просит* Независимого эксперта продолжить при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности изучение их взаимосвязей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также внести, при необходимости, вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

29. *призывает* Независимого эксперта продолжать в соответствии с его мандатом сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специальными докладчиками, независимыми экспертами

и членами экспертных рабочих групп Совета по правам человека и его Консультативного комитета в вопросах, касающихся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, в проводимой им работе;

30. *просит* Независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее доклад по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

31. *просит* Генерального секретаря оказывать Независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его всем персоналом и всеми ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

32. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении его мандата;

33. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека в 2013 году аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции и о процессе подготовки комментария к руководящим принципам по внешней задолженности и правам человека в соответствии с его годовой программой работы и представить доклад о ходе этой работы Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

34. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать третьей сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор.

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария.

Воздержались:

Коста-Рика, Мексика, Норвегия, Перу, Чили.]

20/11**Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия***Совет по правам человека,**руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и все другие соответствующие договоры по правам человека,*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 64/81 от 7 декабря 2009 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/23 от 26 марта 2009 года, 14/9 от 18 июня 2010 года, 17/15 от 17 июня 2011 года и 19/6 от 22 марта 2012 года, в которой Совет продлил на трехлетний период полномочия нынешнего мандатария в качестве Специального докладчика в области культурных прав,*принимая к сведению* декларации, одобренные в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросу о культурном разнообразии и международном культурном сотрудничестве, в частности Декларацию принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно 4 ноября 1966 года и 2 ноября 2001 года,*принимая также к сведению* замечание общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 13 ноября 2009 года,*отмечая* рост числа государств – участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,*напоминая* о проведении в Женеве 1 и 2 февраля 2010 года семинара по теме: "Осуществление культурных прав: характер, рассматриваемые вопросы и проблемы",*будучи убежден* в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно быть основано на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,*признавая*, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи преисполнен решимости относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая необходимость в международной обстановке, благоприятной для сохранения, развития и распространения достижений науки в условиях сохранения, поощрения и приоритетного учета государственных интересов,

1. *вновь подтверждает*, что культурные права – это неотъемлемая часть прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми;

2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

3. *вновь подтверждает*, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. *напоминает*, что, как это изложено во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;

5. *вновь подтверждает*, что государства несут ответственность за поощрение и защиту культурных прав и что эти права должны гарантироваться для всех людей без какой бы то ни было дискриминации;

6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного наследия и культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению прав человека во всем мире и поощряя установление прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

7. *также признает*, что уважение культурных прав является важнейшим условием для развития, мира и искоренения бедности, обеспечения социального сплочения и для поощрения взаимоуважения, терпимости и понимания между отдельными лицами и группами лиц во всем их разнообразии;

8. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и уважение культурного разнообразия должны быть взаимоукрепляющими факторами;

9. *принимает* к сведению доклад Специального докладчика в области культурных прав⁹⁰, в котором она уделила пристальное внимание праву на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

10. *также принимает к сведению* работу, проведенную Специальным докладчиком, включая подготовку вопросника о праве на пользование результатами научного прогресса и его практического применения, а также проведение в Женеве совещания экспертов по этому вопросу 5–6 декабря 2011 года и общественных консультаций 7 декабря 2011 года;

⁹⁰ A/HRC/20/26.

11. *признает* необходимость дальнейшей работы и обсуждений по этому вопросу и в этой связи просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2013 году семинар продолжительностью два рабочих дня по вопросу о праве на пользование результатами научного прогресса и его практического применения в целях дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права и его связи с другими правами человека и основными свободами, включая право каждого человека на защиту моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он или она является;

12. *просит* Управление Верховного комиссара;

а) предложить государствам, Специальному докладчику в области культурных прав и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, а также соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, принять активное участие в вышеупомянутом семинаре;

б) представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии доклад, в форме резюме, о работе этого семинара;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеупомянутого семинара;

14. *вновь обращается* ко всем правительствам со своим призывом сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей содействие в выполнении ею своего мандата, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свои обязанности;

15. *просит* Верховного комиссара по правам человека предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления Специальным докладчиком своего мандата;

16. *просит* Специального докладчика представить свой следующий доклад Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и постановляет рассмотреть этот доклад в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/12

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: средства правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию

Совет по правам человека,

в подтверждение и развитие резолюции 17/11 Совета по правам человека от 17 июня 2011 года,

вновь подтверждая свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Каирскую программу действий,

руководствуясь положениями Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/147 от 16 декабря 2005 года,

ссылаясь также на включение преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда и создание целевого фонда для жертв преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и их семей и отмечая мандат Суда, разрешающий участие жертв на всех стадиях судебного разбирательства, которые Суд сочтет для этого подходящими, и предусматривающий защиту безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности личной жизни⁹¹,

приветствуя выявление насилия в отношении женщин в качестве одного из приоритетных направлений деятельности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

отмечая, что средства правовой защиты для женщин и девочек, подвергшихся насилию, могут включать в себя ряд судебных и внесудебных мер, итогом которых могут стать такие формы возмещения ущерба, как реституция, компенсация, реабилитация и гарантии неповторения случившегося, и таких мер сатисфакции, как принесение публичных извинений, поминовение и судебные решения о восстановлении достоинства и репутации,

подчеркивая, что женщинам, подвергающимся насилию, следует обеспечить доступ к механизмам отправления правосудия и в соответствии с национальным законодательством к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в связи с причиненным им ущербом, а также предоставлять информацию об их правах в отношении возмещения ущерба через такие механизмы,

признавая, что сексуальное насилие, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях, затрагивает жертв, семьи, общины и общества, и подчеркивая, что эффективные средства правовой защиты в таких ситуациях должны предусматривать доступ жертв сексуального насилия к медицинскому обслуживанию, психосоциальной поддержке, правовой помощи и услугам в области социально-экономической реинтеграции,

будучи убежден в том, что эффективные средства правовой защиты для женщин и девочек должны приводить к преобразованиям путем устранения коренных причин насилия в их отношении,

⁹¹ Римский статут Международного уголовного суда, пункты 3 и 1 статьи 68.

будучи убежден также в том, что мужчины и мальчики призваны сыграть важную роль в устранении коренных причин насилия в отношении женщин и в содействии доступу женщин и девочек к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в связи с причиненным им ущербом,

признавая, что альтернативы средствам судебной защиты могут, в частности в случаях массовых нарушений, открыть перед жертвами, группами защиты интересов жертв и гражданским обществом возможность инициативного участия в процессе, тем самым вселив в них чувство уверенности, что само по себе может иметь восстановительное воздействие, а также содействовать расширению доступа жертв к средствам правовой защиты,

подчеркивая, что образование может играть ключевую роль в усилиях с целью гарантирования неповторения насилия в отношении женщин и девочек посредством поощрения изменений во взглядах и поведении,

1. *решиительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм гендерного насилия в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, и подчеркивает необходимость квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовных преступлений, наказуемых в соответствии с законом, а также обязанность обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской и психологической помощи, а также к эффективному консультированию;

2. *подчеркивает*, что государства несут основную ответственность за защиту женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, и в этой связи настоятельно призывает государства принимать меры, в том числе путем обеспечения доступа к надлежащим, эффективным, оперативным и соответствующим средствам правовой защиты, по расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта;

3. *настоятельно призывает* государства поощрять устранение всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечивать доступ к эффективной юридической помощи всем женщинам, ставшим жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать осознанные решения, касающиеся, в частности, процессуальных действий и вопросов, связанных с семейным правом, а также обеспечивать, чтобы жертвы имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения причиненного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

4. *также настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы средства правовой защиты для женщин и девочек, подвергшихся насилию, будь то юридические, административные, политические или иные меры, были открыты, доступны и приемлемы, учитывали возрастные и гендерные особенности и должным образом удовлетворяли потребности жертв, в том числе будучи направленными на защиту конфиденциальности, предупреждение стигматизации, повторной виктимизации или причинения дальнейшего вреда жертвам, предоставление женщинам, подвергшимся насилию, достаточного времени для

обращения за возмещением ущерба, установление разумных критериев доказывания, предоставление необходимых переводческих услуг и упрощение процедур;

5. *далее настоятельно призывает* государства уделять первоочередное внимание устранению гендерной предвзятости из сферы отправления правосудия и повышению способности сотрудников правоохранительных органов надлежащим образом реагировать на случаи насилия в отношении женщин, в том числе путем, в соответствующих случаях, обеспечения систематической и учитывающей гендерную проблематику подготовки для повышения уровня осведомленности сотрудников полиции и сил безопасности, прокуроров, судей и адвокатов, учета гендерных аспектов в инициативах по реформированию сектора безопасности, разработки предписаний и руководящих принципов, а также укрепления или введения надлежащих мер подотчетности для арбитров;

6. *подчеркивает* необходимость уделять особое внимание маргинализированным группам женщин и девочек и важность обеспечения государствами того, чтобы при предоставлении средств правовой защиты учитывались различные степени воздействия насилия на женщин ввиду множественных, взаимосвязанных и отягченных форм дискриминации;

7. *настоятельно призывает* государства принимать меры по повышению уровня осведомленности женщин, и особенно женщин, подвергающихся заведомой опасности гендерного насилия, об их правах, законах и предоставляемых им гарантиях и средствах правовой защиты, в том числе путем распространения информации о помощи, к которой могут прибегать женщины и семьи, подвергшиеся насилию, и обеспечения того, чтобы своевременная и надлежащая информация была доступна всем женщинам, которые подверглись насилию, на всех ступенях системы правосудия;

8. *подчеркивает*, что участие жертв, групп защиты интересов жертв, женских организаций и других соответствующих заинтересованных сторон в подготовке, осуществлении, мониторинге и оценке средств правовой защиты повышает их эффективность;

9. *приветствует* деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее недавний доклад об убийствах женщин на гендерной почве⁹²;

10. *предлагает* государствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая региональные организации и механизмы, договорные органы, учреждения Организации Объединенных Наций, специальные процедуры, организации гражданского общества, академические учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны, внести вклад в проводимое мандатарием исследование по вопросу об ответственности государств за искоренение насилия в отношении женщин, направив соответствующую информацию, в том числе о предоставлении средств правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию, а также о выявленных в этой связи трудностях;

11. *приветствует* групповое обсуждение вопроса о средствах правовой защиты для женщин, подвергшихся насилию, состоявшееся в 2012 году в рамках ежегодного обсуждения прав женщин, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить краткий доклад о проведенной работе, включая сделанные участниками

⁹² A/HRC/20/16.

выводы и рекомендации, для представления Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

12. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и представить Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии рекомендации относительно способов налаживания и/или укрепления связей и синергизма между механизмами Совета, а также с другими соответствующими межправительственными процессами по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/13

Положение в области прав человека в Беларуси

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых договоров в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 17/24 Совета по правам человека от 17 июня 2011 года и с сожалением отмечая отсутствие сотрудничества со стороны правительства Беларуси в связи с просьбами Совета, содержащимися в указанной резолюции, включая отказ в доступе в страну для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ряда мандатариев тематических специальных процедур,

приветствуя устные и всеобъемлющие письменные⁹³ доклады Верховного комиссара о положении в области прав человека в Беларуси, представленные Совету соответственно на его восемнадцатой и двадцатой сессиях, и выражая сожаление по поводу невыполнения правительством Беларуси предварительных рекомендаций, содержащихся в устном докладе,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с содержащимися в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выводами⁹³, которые свидетельствуют о существовании с 19 декабря 2010 года практики серьезных нарушений прав человека, которая носит систематический характер и включает усилившиеся ограничения основных свобод, а именно свободы ассоциации, свободы собраний, права на свободу мнений и их свободное выражение, в том числе в отношении средств массовой информации, а также в связи с утверждениями о пытках и жестоком обращении в местах содержания под стражей, безнаказанности лиц, нарушающих и ущемляющих права человека, притеснении организаций гражданского общества

⁹³ A/HRC/20/8.

и правозащитников, нарушениях гарантий надлежащей процедуры и справедливого судебного разбирательства и давлении на адвокатов;

2. *настоятельно призывает* правительство Беларуси незамедлительно и безоговорочно освободить и реабилитировать всех политических заключенных, рассмотреть, в рамках всесторонних, транспарентных и заслуживающих доверия расследований, сообщения о пытках и жестоком обращении, осуществить все другие рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, и немедленно положить конец произвольному содержанию под стражей правозащитников, учатившемуся применению краткосрочных произвольных задержаний и произвольных запретов на передвижение, нацеленных на запугивание представителей политической оппозиции и средств массовой информации, а также правозащитников и гражданского общества;

3. *постановляет* назначить специального докладчика для наблюдения за положением в области прав человека в Беларуси и подготовки рекомендаций с целью его улучшения; содействовать осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Верховного комиссара; оказывать правительству Беларуси помощь в выполнении своих обязательств в области прав человека; предоставлять поддержку и консультативную помощь гражданскому обществу; искать, получать и рассматривать информацию от любых соответствующих заинтересованных сторон, касающуюся положения в области прав человека в Беларуси, и принимать по ней меры; и представлять ежегодные доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

4. *призывает* правительство Беларуси в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить ему/ей доступ в страну, а также доступ к информации, необходимой в целях содействия выполнению мандата;

5. *просит* Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику необходимую помощь и ресурсы, чтобы обеспечить выполнение мандата.

31-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 22 голосами против 5 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Иордания, Испания, Италия, Конго, Коста-Рика, Маврикий, Мальдивские Острова, Норвегия, Перу, Польша, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Голосовали против:

Индия, Китай, Куба, Российская Федерация, Эквадор.

Воздержались:

Ангола, Бангладеш, Гватемала, Джибути, Индонезия, Камерун, Катар, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай.]

20/14**Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека**

См. главу I.

20/15**Поощрение права на мир**

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, в частности на резолюции Совета 14/3 от 17 июня 2010 года и 17/16 от 17 июня 2011 года, в которых Совет просил Консультативный комитет в консультации с государствами-членами, гражданским обществом, научными кругами и всеми соответствующими заинтересованными сторонами подготовить проект декларации о праве народов на мир,

ссылаясь также на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнен решимости содействовать неукоснительному соблюдению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

приветствуя важную деятельность, осуществляемую организациями гражданского общества в целях поощрения права на мир, и их вклад в разработку этого вопроса,

принимая к сведению проект декларации, подготовленный Консультативным комитетом, который содержится в представленном им Совету по правам человека исследовании⁹⁴,

учитывая постепенную разработку этого вопроса,

1. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу открытого состава, уполномоченную постепенно согласовать проект декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир на основе проекта, представленного Консультативным комитетом, и не предпринимая при этом вопроса о соответствующих прошлых, нынешних и будущих соображениях и предложениях;

2. *постановляет также*, чтобы эта рабочая группа провела свою первую сессию продолжительностью четыре рабочих дня в 2013 году до начала двадцать второй сессии Совета по правам человека;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой мандат;

⁹⁴ A/HRC/20/31.

4. *просит* Председателя Совета по правам человека предложить Председателю редакционной группы Консультативного комитета по подготовке проекта декларации принять участие в первой сессии рабочей группы;

5. *предлагает* государствам-членам, гражданскому обществу и всем соответствующим заинтересованным сторонам вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

6. *просит* рабочую группу представить Совету по правам человека для рассмотрения на его двадцать третьей сессии доклад о достигнутом прогрессе.

32-е заседание
5 июля 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 34 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Испания, Венгрия, Индия, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Чешская Республика, Швейцария.]

20/16

Произвольные задержания

Совет по правам человека,

вновь подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9–11 и 14–22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1991/42 от 5 марта 1991 года и 1997/50 от 15 апреля 1997 года, а также на резолюции Совета по правам человека 6/4 от 28 сентября 2007 года, 10/9 от 26 марта 2009 года и 15/18 от 30 сентября 2010 года, в последней из которых Совет продлил мандат Рабочей группы по произвольным задержаниям еще на три года,

1. *подчеркивает* важность работы Рабочей группы по произвольным задержаниям;

2. *с интересом принимает к сведению* два последних доклада Рабочей группы⁹⁵, включая содержащиеся в них рекомендации;

⁹⁵ A/HRC/16/47, A/HRC/19/57.

3. *просит* соответствующие государства учитывать соображения Рабочей группы и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. *приветствует* мероприятие, организованное с целью празднования двадцатой годовщины учреждения Рабочей группы по произвольным задержаниям;

5. *приветствует также* создание общедоступной базы данных, содержащей мнения Рабочей группы по отдельным делам, принятые за период с момента учреждения Группы;

6. *призывает* все государства:

a) учитывать должным образом рекомендации Рабочей группы;

b) принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их законодательство, нормативные акты и практика и впредь соответствовали действующим в этих областях международным стандартам и применимым международно-правовым актам;

c) уважать и поощрять право каждого, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, быть в срочном порядке доставленным к судье или другому должностному лицу, уполномоченному законом осуществлять судебную власть, и предстать перед судом в течение разумного срока или быть освобожденным;

d) уважать и поощрять в соответствии с их международными обязательствами право каждого человека, лишённого свободы вследствие ареста или задержания, на разбирательство его или ее дела судом, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его или ее задержания и распорядиться о его или ее освобождении, если задержание незаконно;

e) обеспечить, чтобы право, упомянутое в подпункте d) выше, уважалось также в случаях административного задержания, включая административные задержания в связи с законодательством о государственной безопасности;

f) обеспечить, чтобы каждый, кто арестован или задержан по уголовному обвинению, имел достаточное время и возможности для подготовки своей защиты, включая возможность сноситься и общаться с защитником;

g) обеспечить, чтобы условия предварительного задержания не подрывали справедливый характер судебного разбирательства;

7. *призывает также* все государства сотрудничать с Рабочей группой и серьезно рассмотреть возможность позитивного ответа на ее просьбы о посещениях, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

8. *выражает свою глубокую признательность* государствам, которые расширили сотрудничество с Рабочей группой и ответили на ее просьбы о предоставлении информации, и предлагает всем соответствующим государствам проявить такой же дух сотрудничества;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что Рабочая группа была проинформирована об освобождении некоторых лиц, на чье положение было обращено ее внимание, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не урегулированных случаев;

10. *просит* Рабочую группу подготовить проект основных принципов и руководящих положений в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица, изложенным в пункте 6 d) выше, с целью оказания содействия государствам-членам в выполнении их обязательства не допускать произвольного лишения свободы в соответствии с международным правом прав человека;

11. *просит также* Рабочую группу при подготовке вышеупомянутого проекта основных принципов и руководящих положений:

a) запрашивать мнения государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, договорных органов Организации Объединенных Наций и, в частности, Комитета по правам человека, других специальных процедур, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон;

b) представить Совету по правам человека конкретный доклад о национальных, региональных и международных законах, подзаконных актах и видах практики, касающихся права, изложенного в пункте 6 d) выше;

c) провести впоследствии консультацию с заинтересованными сторонами в связи с подготовкой первого проекта основных принципов и руководящих положений;

d) представить проект основных принципов и руководящих положений Совету по правам человека до конца 2015 года в соответствии с его годовой программой работы;

12. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку с целью подготовки вышеупомянутого проекта основных принципов и руководящих положений;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю требующуюся помощь, в частности в отношении кадров и ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ее мандата, в особенности в связи с осуществлением полевых миссий;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о произвольных задержаниях в соответствии со своей программой работы.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/17

Положение в области прав человека в Мали

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Республики Мали,

будучи серьезно обеспокоен положением, сложившимся в результате оккупации северной части территории Мали вооруженными группировками,

отмечая с обеспокоенностью положение в области прав человека на севере Мали и серьезную гуманитарную ситуацию, сказывающуюся на странах Сахеля,

1. *отмечает с удовлетворением* коммюнике Африканского союза от 6 апреля 2012 года, Совета мира и безопасности Африканского союза от 23 марта 2012 года, 3 апреля 2012 года и 12 июня 2012 года и Комиссии Экономического сообщества западноафриканских государств о положении в Мали от 6 июня 2012 года, в частности осуждение государственного переворота, произошедшего 22 марта 2012 года, и одностороннего провозглашения независимости;

2. *осуждает* нарушения прав человека и акты насилия, совершенные на севере Мали, в частности повстанцами, террористическими группировками и другими сетями транснациональной организованной преступности, включая акты насилия в отношении женщин и детей, массовые убийства, случаи взятия заложников, грабежи, кражи и уничтожение культурных и религиозных объектов, а также вербовку детей-солдат, и в этой связи призывает привлечь к судебной ответственности лиц, совершивших эти акты;

3. *призывает* немедленно прекратить все нарушения прав человека и акты насилия, а также обеспечить строгое соблюдение всех прав человека и основных свобод;

4. *поддерживает* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств в целях урегулирования кризиса в Мали и обеспечения окончательного восстановления конституционного порядка, мира и безопасности в этой стране;

5. *подчеркивает* необходимость облегчения доступа населения к гуманитарной помощи, высоко оценивает гуманитарную помощь, уже предоставленную нуждающемуся в ней населению, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать, в сотрудничестве с малийскими властями переходного периода и затрагиваемыми приграничными странами, оказывать адекватную гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам и решать проблемы, связанные с гуманитарным кризисом в Сахеле;

6. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека следить за положением в области прав человека на севере Республики Мали и представить Совету доклад на его двадцать первой сессии;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/18**Дискуссионный форум по случаю Международного дня Нельсона Манделы***Совет по правам человека,*

ссылаясь на резолюцию 64/13 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 2009 года и решение 15/117 Совета по правам человека от 1 октября 2010 года,

признавая отстаиваемые Нельсоном Манделой ценности и его приверженность служению человечеству в качестве гуманиста в области урегулирования конфликтов, межрасовых отношений, поощрения и защиты прав человека, примирения, равенства между мужчинами и женщинами и прав детей и других уязвимых групп, а также улучшения положения малоимущих слоев населения, не достигших достаточного уровня развития,

подчеркивая важность срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, побуждает, как правило, к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества в целях ее искоренения,

1. *постановляет* организовать на своей двадцать первой сессии дискуссионный форум высокого уровня для обсуждения вопроса о том, каким образом ценности примирения, мира, свободы и расового равенства могут содействовать поощрению и защите прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры для празднования Международного дня Нельсона Манделы;

3. *призывает* все государства – члены Организации Объединенных Наций и соответствующие заинтересованные стороны принять полномасштабное участие в дискуссионном форуме, с тем чтобы обеспечить надлежащий баланс и многообразие мнений по данному вопросу;

4. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить резюме итогов обсуждений и представить его Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/19**Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека***Совет по правам человека,*

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих договоров о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои функции согласно положениям этих резолюций и приложений к ним,

ссылаясь далее на резолюции Совета S-14/1 от 23 декабря 2010 года и 16/25 от 25 марта 2011 года о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре и на резолюцию 17/21 Совета от 17 июня 2011 года, касающуюся учреждения мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре,

подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека,

приветствуя проведение в Кот-д'Ивуаре 11 декабря 2011 года парламентских выборов, свидетельствующих об осуществлении процесса примирения,

отмечая, что, хотя положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре значительно улучшилось, оно по-прежнему остается относительно неустойчивым с учетом многочисленных проблем, связанных, в частности, с восстановлением мира, национальным примирением, реформой сектора безопасности и оживлением экономики,

будучи серьезно обеспокоен нападениями на сотрудников Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в ходе осуществления ими своего мандата по защите гражданского населения,

1. *решительно осуждает* нападения на гражданское население и сотрудников Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

2. *осуждает и выражает сожаление*, в частности, в связи с убийством 8 июня 2012 года в населенном пункте Пара семи миротворцев Организации Объединенных Наций, которые оказывали помощь гражданскому населению, подвергнутому нападению со стороны неопознанных вооруженных лиц;

3. *приветствует* сотрудничество правительства Кот-д'Ивуара с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека и его приверженность поощрению и защите прав человека и призывает продолжать усилия, направленные на прекращение всех нарушений прав человека и оказание помощи жертвам;

4. *приветствует* создание 13 июля 2011 года Комиссии по проведению диалога, установлению истины и примирению в Кот-д'Ивуаре;

5. *принимает к сведению* создание 20 июля 2011 года Национальной комиссии по расследованию в Кот-д'Ивуаре, которой поручено расследовать факты и обстоятельства, связанные с утверждениями о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека в Кот-д'Ивуаре после состоявшихся 28 ноября 2010 года президентских выборов, и которая должна изучить причины насилия и обеспечить равенство в вопросах правосудия для всех жителей Кот-д'Ивуара, затронутых указанными нарушениями прав человека;

6. *принимает к сведению также* доклад и рекомендации Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре, представленный Совету на его девятнадцатой сессии;

7. *приветствует* обязательства, взятые на себя правительством Кот-д'Ивуара в ходе девятнадцатой сессии относительно выполнения рекомендаций Независимого эксперта, касающихся, в частности, восстановления демократии, борьбы с безнаказанностью посредством системы правосудия, а также усиления инклюзивного политического плюрализма, равно как и культурного и религиозного плюрализма;

8. *призывает* правительство Кот-д'Ивуара продолжать процесс ратификации международных и региональных договоров о правах человека, применять на практике их положения, а также выполнять предусмотренные в них требования о представлении периодических докладов и поощрять образование в области прав человека;

9. *отмечает с обеспокоенностью* серьезное гуманитарное положение на местах и призывает органы Организации Объединенных Наций и другие компетентные субъекты продолжать сотрудничать с правительством Кот-д'Ивуара с целью оказания беженцам и внутренне перемещенным лицам с учетом мер, принятых правительством Кот-д'Ивуара помощи, содействующей их добровольному возвращению в свои дома в условиях безопасности;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать оказывать техническую помощь, запрошенную правительством Кот-д'Ивуара, и сотрудничать с ним в выявлении других потребностей в помощи, удовлетворение которых будет содействовать реализации Кот-д'Ивуаром своего стремления к выполнению своих обязательств в области прав человека;

11. *призывает также* международное сообщество продолжать поддерживать процесс примирения в Кот-д'Ивуаре, в частности, путем оказания поддержки деятельности Комиссии по проведению диалога, установлению истины и примирению, а также выявлять конкретные области, в которых существует необходимость в таком содействии;

12. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, прилагаемые на национальном уровне Кот-д'Ивуаром и его учреждениями с целью улучшения положения в области прав человека в стране, и реагировать на его просьбы об оказании технической помощи в гуманитарной, образовательной, медико-санитарной, экономической и социальной областях;

13. *призывает также* международное сообщество и правительство Кот-д'Ивуара поддерживать национальную Комиссию по правам человека в рамках программ оказания технической помощи и усиления потенциала в целях обеспечения ее независимости и предоставления ей возможности содействовать защите и поощрению основополагающих прав жителей Кот-д'Ивуара в соответствии с Парижскими принципами;

14. *постановляет* в этой связи продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре, охватывающий период с двадцатой по двадцать третью сессии Совета по правам человека;

15. *призывает* Независимого эксперта представить доклад на двадцать второй сессии и его рекомендации – на двадцать третьей сессии Совета по правам человека;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/20

Положение в области прав человека в Эритрее

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 91 и решения 250/2002 и 275/2003 Африканской комиссии по правам человека и народов,

ссылаясь также на резолюцию 5/1 Совета по правам человека об институциональном строительстве Совета и резолюцию 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о грубых нарушениях прав человека, совершаемых эритрейскими властями по отношению к собственному населению и своим согражданам, включая нарушения гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав, и вызывающего тревогу числа гражданских лиц, спасающихся бегством из Эритреи в результате этих нарушений,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу использования принудительного труда, в том числе труда призывников и несовершеннолетних, в горнодобывающей промышленности,

вновь подтверждая, что каждый имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

отмечая участие Эритреи в его универсальном периодическом обзоре,

ссылаясь на Устав, Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий и международные договоры о правах человека, участниками которых государства являются,

1. *решительно осуждает:*

а) продолжающиеся повсеместные и систематические нарушения властями Эритреи прав человека и основных свобод, включая случаи произвольных и внесудебных казней, насильственных исчезновений людей, применения пыток, произвольного задержания и содержания под стражей без связи с внешним миром и без доступа к правосудию, а также содержания под стражей в бесчеловечных и унижающих достоинство условиях;

b) жесткие ограничения свободы мнений и их свободного выражения, свободы информации, свободы мысли, совести и религии, свободы мирных собраний и ассоциации, включая задержания журналистов, правозащитников, политических деятелей, религиозных лидеров и верующих, в Эритрее;

c) принудительный призыв граждан на неопределенные сроки на национальную службу, которая может представлять собой принудительный труд, предполагаемое принуждение несовершеннолетних к несению воинской службы и работе на горнодобывающих предприятиях, а также запугивание и заключение под стражу родственников лиц, подозреваемых в уклонении от национальной службы, в Эритрее;

d) применяемую на границах Эритреи практику ведения огня на поражение по эритрейским гражданам, пытающимся бежать из своей страны;

e) всяческое нарушение правительством Эритреи ее международных обязательств в области прав человека в связи со сбором налогов со своих граждан, находящихся за пределами Эритреи;

f) отказ Эритреи сотрудничать с международными и региональными правозащитными механизмами;

2. *призывает* правительство Эритреи незамедлительно:

a) прекратить произвольное содержание под стражей своих граждан и положить конец применению пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) представить информацию о всех политических заключенных, включая "Группу 11", и освободить их;

c) обеспечить содержащимся под стражей лицам свободный и справедливый доступ к независимой судебной системе, улучшить условия содержания в тюрьмах и дозволить регулярный доступ к заключенным их родственникам, адвокатов, медицинских работников и других компетентных и разрешенных законом представителей властей и институтов;

d) положить конец политике бессрочной военной службы;

e) предоставить правозащитным и гуманитарным организациям возможность действовать в Эритрее, не подвергаясь запугиванию;

f) обеспечить уважение права каждого человека на свободу выражения мнений и свободу мысли, совести и религии или убеждений, а также на свободу мирных собраний и ассоциации;

g) поощрять и защищать права женщин, в том числе путем принятия мер по борьбе с вредной практикой, такой как ранние браки и калечение женских половых органов;

h) выполнить рекомендации, принятые в ходе универсального периодического обзора по Эритрее, и представить доклад о достигнутом прогрессе;

i) отказаться от политики возложения вины на родственников лиц, уклоняющихся от национальной службы или стремящихся покинуть Эритрею;

j) в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своими международными обязательствами в области прав человека, в частности путем допуска в страну миссии Управления, запрошенной Верховным комиссаром, а также с договорными органами по правам человека, всеми механизмами

Совета по правам человека и всеми международными и региональными право-защитными механизмами;

к) предоставить Управлению Верховного комиссара всю соответствующую информацию о личности, безопасности, состоянии и местонахождении всех задержанных и пропавших без вести в ходе боевых действий лиц, включая журналистов и джибутийских комбатантов;

л) соблюдать в полном объеме Конституцию Эритреи, принятую в 1997 году;

3. *настоятельно призывает* Эритрею предоставить информацию о джибутийских комбатантах, пропавших без вести в ходе боевых действий с момента столкновений 10–12 июня 2008 года, с тем чтобы заинтересованные стороны могли выяснить наличие и состояние джибутийских военнопленных;

4. *постановляет* назначить специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее сроком на один год, который представит доклад Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии;

5. *призывает* правительство Эритреи в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, обеспечить доступ с целью посещения страны и предоставить информацию, необходимую для выполнения его или ее мандата;

6. *просит* Генерального секретаря представлять Специальному докладчику всю информацию и ресурсы, необходимые для выполнения мандата;

7. *постановляет* продолжать рассматривать данный вопрос.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/21

Помощь Сомали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

приветствуя заявление Председателя Совета Безопасности от 5 марта 2012 года и заявление для прессы, опубликованное Советом Безопасности 15 мая 2012 года,

признавая предпринимаемые заинтересованными сторонами Сомали усилия по достижению стабильности и примирения, включая защиту гражданского населения и прав человека, путем закладывания основ для конституционного порядка и представительной, инклюзивной и подотчетной системы государственного управления,

приветствуя усилия, направленные на обеспечение того, чтобы женщины эффективно участвовали в политическом процессе и составляли не менее 30% членов нового парламента и чтобы роль женщин была закреплена в новой Конституции,

признавая приверженность и усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития, и в особенности усилия Миссии Африканского союза в Сомали, и признавая также деятельность государств, вносящих вклад в работу Миссии, включая страны этого региона, в контексте поддержки усилий по обеспечению безопасности, примирения и стабильности, и усилия международного сообщества и региональных заинтересованных сторон по оказанию Сомали помощи в восстановлении стабильности, мира и безопасности на ее национальной территории, а также верховенства права,

выражая признательность Миссии Африканского союза в Сомали за ее усилия, предпринимаемые в соответствии с просьбой Совета мира и безопасности в целях сведения к минимуму числа жертв среди гражданского населения в ходе ее операций, включая принятия Миссией в 2011 году политики отказа от прицельных обстрелов, рекомендует Миссии наращивать свои усилия в этом отношении и рекомендует также Африканскому союзу оказать поддержку Миссии в повышении уровня осведомленности и подготовки своих военнослужащих в вопросах прав человека и международного гуманитарного права,

приветствуя деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали,

признавая конструктивное участие переходного федерального правительства и региональных властей Сомали в универсальном периодическом обзоре и рекомендуя продолжать усилия в этой связи,

приветствуя подписание 11 мая 2012 года Меморандума о взаимопонимании "Оказание технической помощи Переходному федеральному правительству в области прав человека" Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Политическим отделением Организации Объединенных Наций для Сомали,

признавая необходимость долговременной международной поддержки в области прав человека в Сомали,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающимися нарушениями и злоупотреблениями в отношении детей, включая сексуальное насилие, в частности в районах конфликта и переходного положения в Сомали, со стороны участников конфликта, включая незаконное использование и вербовку детей-солдат, и выражая озабоченность в связи с тем, что в результате вооруженного конфликта дети продолжают гибнуть, получать увечья и подвергаться перемещению,

отмечая, что политический процесс в Сомали находится на критическом этапе и что осталось лишь два месяца до окончания переходного перехода, который завершится 20 августа 2012 года, и ожидая избрания последующего правительства,

подчеркивая решимость международного сообщества, выраженную Советом Безопасности в его резолюции 2036 (2012) от 22 февраля 2012 года, принять меры против внутренних и внешних сил, вовлеченных в деятельность, направленную на подрыв процесса мира и примирения в Сомали, включая осуществление "дорожной карты",

1. *вновь выражает серьезную обеспокоенность* в связи с положением в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сомали;

2. *решительно осуждает* грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая женщин, детей, журналистов и правозащитников, в частности группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с продолжающимися нападениями на журналистов в Сомали и настоятельно призывает все стороны воздерживаться от преднамеренного применения насилия в отношении журналистов и их преследования и уважать свободу выражения мнений;

4. *призывает* Сомали выполнять свои обязательства по международному праву прав человека;

5. *подчеркивает*, что защита, уважение и осуществление прав человека будут иметь жизненно важное значение для легитимности любого будущего политического руководства Сомали;

6. *призывает* переходное федеральное правительство и любое последующее правительство обеспечить включение механизмов, обеспечивающих соблюдение прав человека, в договоры и институты как на национальном, так и на субнациональном уровнях и признать важность поощрения и защиты прав человека;

7. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по права человека в срочном порядке выполнить Меморандум о взаимопонимании "Оказание технической помощи переходному федеральному правительству в области прав человека" и настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку Управлению Верховного комиссара и усилиям органов власти Сомали на национальном и субнациональном уровнях в этом отношении;

8. *настоятельно призывает* все стороны содействовать оперативному и беспрепятственному гуманитарному доступу;

9. *призывает* переходное федеральное правительство, последующее правительство, Африканский союз и Миссию Африканскому союзу в Сомали активизировать свои усилия в целях содействия оперативному и беспрепятственному гуманитарному доступу и также призывает Африканский союз оказать поддержку Миссии в осуществлении деятельности, направленной на повышение осведомленности и подготовку своих военнослужащих в вопросах, касающихся прав человека и международного гуманитарного права, а также на защиту гражданского населения при поддержке международного сообщества, отмечая при этом, что обеспечение гуманитарного доступа и безопасности и осуществление прав человека взаимосвязаны и что при осуществлении усилий по оказанию помощи необходимо принимать во внимание эту взаимосвязь;

10. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите женщин и детей и пресечению жестокого обращения с ними и совершаемых в отношении них нарушений и, в частности, призывает неза-

медлительно положить конец незаконной вербовке и использованию детей-солдат; приветствует усилия переходного федерального правительства по окончательной доработке с Организацией Объединенных Наций плана действий по прекращению использования детей-солдат и особо отмечает важность незамедлительного подписания и осуществления этого плана; и призывает переходное федеральное правительство, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие стороны активизировать усилия по защите детей, в том числе путем обеспечения того, чтобы такие усилия подкреплялись выделением соответствующих ресурсов;

11. *выражает озабоченность* по поводу злоупотреблений и нарушений, совершаемых в отношении женщин, включая сексуальное насилие, и подчеркивает необходимость обеспечить привлечение к ответственности за любые такие злоупотребления и нарушения;

12. *настоятельно призывает* все стороны принять незамедлительные меры по защите женщин и положить конец злоупотреблениям и нарушениям их прав человека, в особенности сексуальному насилию, и подчеркивает необходимость обеспечить привлечение к ответственности за любые такие злоупотребления и нарушения, и призывает переходное федеральное правительство, последующее правительство и региональные власти Сомали принять все необходимые меры в целях обеспечения полного и равноправного участия женщин в предупреждении, урегулировании и разрешении конфликтов, а также в деятельности по миростроительству и в политических процессах;

13. *выражает признательность* государствам-членам, в частности Турции, оказавшим щедрую помощь в области образования, и призывает государства-члены последовать этому примеру, в том числе путем организации для сомалийских журналистов учебных программ, направленных на стимулирование их видной роли в деле поощрения прав человека в рамках кампаний по информированию общественности в соответствии с резолюцией 10/32 Совета по правам человека от 27 марта 2009 года;

14. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали на один год с сентября 2012 года с целью максимизации объема и потоков технической помощи Сомали в области прав человека, с тем чтобы поддержать усилия переходного федерального правительства, последующего правительства и субнациональных органов власти Сомали по обеспечению соблюдения прав человека и укреплению правозащитного режима, в том числе в связи с выборами президента и спикера парламента, а также в связи с другими ключевыми задачами, которые должны быть решены до завершения переходного периода, и проинформировать переходное федеральное правительство и последующее правительство, а также Организацию Объединенных Наций и международное сообщество относительно необходимых мер по обеспечению благоприятных условий для свободного обмена идеями и мнениями и проведения выборов; и просит Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии доклад о положении в области прав человека и об осуществлении деятельности по техническому сотрудничеству в Сомали;

15. *настоятельно призывает* систему специальных процедур и тематических мандатариев в полной мере взаимодействовать и координировать свою работу с Независимым экспертом;

16. *просит* Управление Верховного комиссара оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата;

17. *призывает* все стороны посредством эффективных действий обеспечить закрепление прогресса, достигнутого на Лондонской конференции по Сомали, которая состоялась 23 февраля 2012 года, и удвоить свои усилия по оказанию помощи народу Сомали в поисках лучшего будущего для его страны;

18. *приветствует* итоги второй Стамбульской конференции по Сомали, состоявшейся 1 и 2 июня 2012 года, которые, в частности, подтверждают, что уважение прав человека должно занимать центральное место в мирном процессе, и содержат призыв к сомалийским властям продолжать выполнять свое обязательство поддерживать права человека и верховенство права и положить конец обстановке насилия и безнаказанности;

19. *также приветствует* результаты совещания Международной контактной группы по Сомали, организованного правительством Италии в Риме 2 и 3 июля 2012 года;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята без голосования.]

20/22

Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 от 16 февраля 2012 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 23 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года, 19/1 от 1 марта 2012 года, 19/22 от 23 марта 2012 года и S-19/1 от 1 июня 2012 года и резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

призывая в срочном, всеобъемлющем и непосредственном порядке без каких-либо предварительных условий осуществить все элементы предложения из шести пунктов Совместного специального посланника Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств Кофи Аннана, которое содержится в приложении к резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности, и ссылаясь на совещание Группы действий на уровне министров, состоявшееся 30 июня 2012 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете Безопасности о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, могут быть совершены преступления против человечности, и отмечая ее неоднократные призывы к Совету Безопасности передать вопрос о данной ситуации в Международный уголовный суд,

принимая к сведению устную обновленную информацию, представленную комиссией по расследованию относительно положения в Сирийской Арабской Республике в ходе интерактивного диалога, состоявшегося 27 июня 2012 года, в том числе относительно ее специального расследования событий в Эль-Хуле, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу ее доклада, согласно которому подавляющее большинство жертв, как сообщалось, составляют женщины и дети, которые были преднамеренно убиты в своих домах,

1. *решиительно осуждает* широкомасштабные, систематические и грубые нарушения прав человека, акты насилия, продолжающиеся жестокости и неизбирательные нападения на гражданских лиц, совершаемые сирийскими властями, а также осуждает нарушения прав человека и преступления, которые продолжают совершать контролируемые правительством ополченческие формирования "Шаббиха" по отношению к сирийскому народу;

2. *также решиительно осуждает* продолжающиеся внесудебные казни, убийства и преследование протестующих, правозащитников и журналистов, случаи произвольных задержаний, насильственных исчезновений, воспрепятствования доступу к медицинской помощи, пыток и жестокого обращения и осуждает, в особенности, целенаправленные убийства детей и тот факт, что дети подвергались произвольным арестам, содержанию под стражей, пыткам и жестокому обращению, включая сексуальное насилие;

3. *требует*, чтобы сирийские власти освободили всех произвольно задержанных лиц и незамедлительно предоставили независимым наблюдателям в области прав человека доступ ко всем местам содержания под стражей, в частности тем местам, где, согласно утверждениям, происходят пытки;

4. *с сожалением отмечает* тревожные гуманитарные и связанные с правами человека последствия неосуществления плана из шести пунктов, разработанного Совместным специальным посланником Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, и призывает обеспечить срочное, всеобъемлющее и непосредственное осуществление всеми сторонами всех его элементов без каких-либо предварительных условий и в последовательности, предписанной планом;

5. *вновь повторяет свой неотложный призыв* к сирийским властям незамедлительно положить конец всем видам насилия и всем нарушениям прав человека и выполнить свою обязанность по защите сирийского населения;

6. *вновь заявляет*, что все стороны должны прекратить любое насилие во всех его формах;

7. *требует* немедленно положить конец всем нападениям на журналистов и средства массовой информации, а также разрешить независимым и международным медийным средствам вести деятельность в Сирийской Арабской Республике без ограничений, преследований, запугивания или риска для жизни;

8. *особо отмечает свою поддержку* устремлений народа Сирийской Арабской Республики к мирному, демократическому и плюралистическому обществу, в котором нет места для сектантства или дискриминации по этническим, религиозным, языковым или любым другим признакам, на основе поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и фундаментальных свобод;

9. *настоятельно призывает* сирийские власти безотлагательно и полностью выполнить согласованный план гуманитарного реагирования, в том числе посредством незамедлительного предоставления гуманитарным организациям безопасного, беспрепятственного и полного доступа во все районы Сирийской Арабской Республики;

10. *предлагает* всем соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, продолжать оказывать поддержку сирийским беженцам и принимающим их странам;

11. *вновь подтверждает* важность передачи в руки правосудия лиц, виновных в широкомасштабном и систематическом применении насилия в отношении сирийского народа;

12. *подчеркивает* важность рекомендации комиссии по расследованию о том, что сирийский народ на основе широких, инклюзивных и заслуживающих доверия консультаций должен определять в рамках, предусмотренных международным правом, процесс и механизмы для достижения примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения, а также обеспечения возмещения и эффективных средств правовой защиты для жертв;

13. *особо отмечает* сохраняющуюся важность усилий комиссии по расследованию, направленных на проведение международных, транспарентных, независимых и беспрепятственных расследований предполагаемых нарушений международного права прав человека, чтобы привлечь к ответственности лиц, виновных в таких нарушениях, включая нарушения, которые могут быть приравнены к преступлениям против человечности;

14. *призывает* международное сообщество обеспечить недопущение безнаказанности за такие преступления, подчеркивая, что сирийские власти не смогли осуществить преследование лиц, предположительно виновных в таких преступлениях;

15. *ожидает* получения полного доклада комиссии по расследованию, подлежащего представлению Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

16. *признает*, что комиссии по расследованию потребуются дополнительные ресурсы для полного выполнения своего мандата;

17. *призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и неограниченного доступа на всей территории Сирийской Арабской Республики, принимая к сведению неофициальную поездку председателя комиссии Паулу Пиньейру;

18. *постановляет* препроводить все доклады и представленную комиссией по расследованию устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер;

19. *ссылается* на стандарты членства в Совете по правам человека, изложенные в пункте 8 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года;

20. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

33-е заседание
6 июля 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 41 голосом против 3 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор.

Голосовали против:

Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Индия, Уганда, Филиппины.]

В. Заявление Председателя

PRST/20/1

Доклады Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

На тридцать третьем заседании, состоявшемся 6 июля 2012 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на решения Совета по правам человека 6/102 от 27 сентября 2007 года и 17/119 от 17 июня 2011 года, содержащие общие руководящие принципы в отношении подготовки информации в рамках универсального периодического обзора,

ссылаясь далее на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года и решение 17/119 Совета по правам человека, в котором Совет увеличил продолжительность рассмотрения, проводимого Рабочей группой по универсальному периодическому обзору, с трех часов до трех с половиной часов для проведения обзора по каждому государству начиная со второго цикла,

ссылаясь на заявление Председателя PRST/9/2 от 24 сентября 2008 года, в котором ограничение на количество слов в докладах Рабочей

группы по универсальному периодическому обзору по каждому рассматриваемому государству было установлено на уровне 9 630 слов,

принимая во внимание тот факт, что увеличение продолжительности обзора влечет за собой увеличение числа выступлений в ходе универсального периодического обзора по каждому государству,

напоминая о том, что ограничение на количество слов для докладов межправительственных органов было установлено на уровне 10 700 слов⁹⁶,

постановляет увеличить ограничение на количество слов для всех докладов Рабочей группы по универсальному периодическому обзору по каждому рассматриваемому государству с 9 630 слов до 10 700 слов".

[Принято без голосования.]

⁹⁶ В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи о контроле за документацией и ограничении ее объема, в частности резолюциями 52/214, 53/208 и 59/265, в отношении докладов, подготовленных Секретариатом, ограничение на количество слов соответствует 8 500 словам, тогда как в отношении докладов, не подготовленных Секретариатом, соответствующее ограничение составляет 10 700 слов.

V. Девятнадцатая специальная сессия

S-19/1

Ухудшающаяся ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавние убийства в Эль-Хуле

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/176 от 19 декабря 2011 года и 66/253 от 16 февраля 2012 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года, S-17/1 от 22 августа 2011 года, S-18/1 от 2 декабря 2011 года, 19/1 от 1 марта 2012 года и 19/22 от 23 марта 2012 года и резолюции Совета Безопасности 2042 (2012) от 14 апреля 2012 года и 2043 (2012) от 21 апреля 2012 года,

осуждая подтвержденные наблюдателями Организации Объединенных Наций убийства десятков мужчин, женщин и детей и нанесение ранений сотням людей в деревне Эль-Хула, близ Хомса, в ходе нападения, повлекших за собой немотивированное убийство гражданских лиц в результате ведения огня с близкого расстояния и нанесения тяжких телесных повреждений элементами, действующими в интересах существующего режима, и серию обстрелов жилых районов из артиллерийских и танковых орудий правительственными силами и вновь заявляя, что все стороны должны прекратить любое насилие во всех его формах,

напоминая, что в своем заявлении, сделанном 27 мая 2012 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека заявила, что злодеяния в Эль-Хуле могут быть расценены как преступления против человечности, и отмечая ее неоднократные призывы к Совету Безопасности передать вопрос о ситуации в Сирийской Арабской Республике на рассмотрение Международного уголовного суда,

вновь подтверждая свою решительную приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

1. *самым решительным образом осуждает* подобное жестокое применение силы против гражданского населения, которое представляет собой нарушение применимого международного права и обязательство правительства Сирийской Арабской Республики, согласно резолюциям Совета Безопасности 2042 (2012) и 2043 (2012), прекратить насилие во всех его формах, включая отказ от использования тяжелого вооружения в населенных пунктах;

2. *в самых резких выражениях осуждает* жестокое убийство 49 детей, ни одному из которых не исполнилось и 10 лет;

3. *сожалеет* о том, что недавние убийства в Эль-Хуле произошли в контексте продолжающихся нарушений прав человека в Сирийской Арабской Республике, включая непрекращающиеся произвольные задержания, создание препятствий для доступа к средствам массовой информации и ограничения права на мирные собрания;

4. *подчеркивает* сохраняющуюся неспособность сирийских властей защищать и поощрять права всех сирийцев, в том числе в результате неоднократных и систематических нарушений прав человека;

5. *вновь повторяет* свой неотложный призыв к сирийским властям незамедлительно положить конец всем видам насилия и всем нарушениям прав человека и выполнить свою обязанность по защите своего населения;

6. *вновь призывает* сирийские власти незамедлительно обеспечить правозащитным механизмам и миссиям Организации Объединенных Наций полный и беспрепятственный доступ и свободу передвижения по территории Сирийской Арабской Республики;

7. *подчеркивает* необходимость проведения международного транспортного, независимого и безотлагательного расследования нарушений международного права с целью привлечения к ответственности лиц, виновных в широкомасштабных, систематических и грубых нарушениях прав человека, включая нарушения, которые могут быть расценены как преступления против человечности;

8. *просит* комиссию по расследованию в неотложном порядке провести всеобъемлющее, независимое и беспрепятственное специальное расследование, согласно международным стандартам, событий в Эль-Хуле и, если это возможно, открыто назвать тех, кто, как представляется, несет ответственность за эти злодеяния, и сохранять свидетельства преступлений для возможного будущего уголовного преследования или будущего судебного процесса в целях привлечения виновных к ответственности, а также просит комиссию представить полный доклад об итогах своего специального расследования Совету по правам человека на его двадцатой сессии и, при необходимости, координировать свою деятельность с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию и предоставить ей полный и беспрепятственный доступ в Сирийскую Арабскую Республику для выполнения своей работы;

10. *призывает* все государства – члены Организации Объединенных Наций помогать комиссии по расследованию в осуществлении ее миссии путем оказания поддержки, необходимой для достижения ее целей, включая, но не ограничиваясь призывом государств-членов к сирийским властям предоставить комиссии доступ, необходимый для выполнения ее работы;

11. *призывает* сирийские власти предоставить гуманитарным организациям незамедлительный, беспрепятственный и полный доступ во все районы Сирийской Арабской Республики, с тем чтобы дать им возможность оказывать чрезвычайную и гуманитарную помощь, и призывает все стороны обеспечивать безопасность гуманитарного персонала;

12. *просит* другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, при необходимости, сотрудничать с комиссией по расследованию в деле осуществления ее миссии и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Генерального секретаря оказать помощь в этой связи;

13. *призывает* в срочном, всестороннем и незамедлительном порядке без каких-либо предварительных условий осуществить все элементы предложения из шести пунктов Совместного специального посланника Организации

Объединенных Наций и Лиги арабских государств Кофи Аннана, которое содержится в приложении к резолюции 2042 (2012) Совета Безопасности;

14. *предлагает* Совместному специальному посланнику Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств представить информационный доклад Совету по правам человека на его двадцатой сессии;

15. *постановляет* держать данный вопрос в поле своего зрения.

2-е заседание
1 июня 2012 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 41 голосом против 3 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария.

Голосовали против:

Китай, Куба, Российская Федерация.

Воздержались:

Уганда, Эквадор.]

Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя

Содержание

	<i>Стр.</i>
Беларусь	
Положение в области прав человека в Беларуси	рез. 20/13 202
Благое управление	
Роль благого управления в поощрении и защите прав человека	рез. 19/20 69
Внешняя задолженность	
Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	рез. 20/10 189
Внутренне перемещенные лица	
Права человека внутренне перемещенных лиц	рез. 20/9 184
Вопросы меньшинств	
Форум по вопросам меньшинств	рез. 19/23 80
Гаити	
Положение в области прав человека в Гаити	PRST/19/2 158
Итоги универсального периодического обзора: Гаити	реш. 19/117 156
Гвинея	
Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее	рез. 19/30 99
Гражданство	
Право на гражданство: женщины и дети	рез. 20/4 171
Права человека и произвольное лишение гражданства	рез. 20/5 174
Демократическая Республика Конго	
Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультативных услуг	рез. 19/27 91
Демократия	
Права человека, демократия и верховенство права	рез. 19/36 116
Дети	
Права ребенка	рез. 19/37 124

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека	рез. 20/1	161
Право на гражданство: женщины и дети	рез. 20/4	171
Дискриминация		
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений	рез. 19/25	86
Ликвидация дискриминации в отношении женщин	рез. 20/6	177
Достаточное жилище		
Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень в контексте стихийных бедствий	рез. 19/4	15
Женщины		
Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека	рез. 20/1	161
Право на гражданство: женщины и дети	рез. 20/4	171
Ликвидация дискриминации в отношении женщин	рез. 20/6	177
Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания защите	рез. 20/12	198
Инвалидность		
Права инвалидов: участие в политической и общественной жизни	рез. 19/11	45
Целевая группа по секретариатскому обслуживанию, обеспечению доступности для инвалидов и использованию информационной технологии	реш. 19/119	157
Интернет		
Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете	рез. 20/8	183
Иран (Исламская Республика)		
Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	рез. 19/12	49
Йемен		
Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека	рез. 19/29	97
Корейская Народно-Демократическая Республика		
Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	рез. 19/13	51
Кот-д'Ивуар		
Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	рез. 20/19	209

Ливия

Помощь Ливии в области прав человека	рез. 19/39	146
Итоги универсального периодического обзора: Ливия	реш. 19/103	149

Мали

Положение в области прав человека в Мали	рез. 20/17	207
--	------------	-----

Международное сотрудничество

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	рез. 19/33	107
Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	рез. 19/38	140

Международный день Нельсона Манделы

Дискуссионный форум по случаю Международного дня Нельсона Манделы	рез. 20/18	209
---	------------	-----

Мигранты

Права человека мигрантов	рез. 20/3	168
--------------------------------	-----------	-----

Мир

Поощрение права на мир	рез. 20/15	204
------------------------------	------------	-----

Мирный протест

Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	рез. 19/35	114
---	------------	-----

Мьянма

Положение в области прав человека в Мьянме	рез. 19/21	71
--	------------	----

Национальные учреждения

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	рез. 20/14	204
--	------------	-----

Независимость судей и адвокатов

Целостность судебной системы	рез. 19/31	101
------------------------------------	------------	-----

Образование

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	рез. 20/7	180
---	-----------	-----

Односторонние принудительные меры

Права человека и односторонние принудительные меры	рез. 19/32	103
--	------------	-----

Окружающая среда

Права человека и окружающая среда	рез. 19/10	42
---	------------	----

Отказ по соображениям совести

Отказ от военной службы по соображениям совести	рез. 20/2	167
---	-----------	-----

Питание

Право на питание	рез. 19/7	26
------------------------	-----------	----

Положение в области прав человека в Палестине и других оккупированных арабских территориях

Права человека на оккупированных сирийских Голанах	рез. 19/14	52
Право палестинского народа на самоопределение	рез. 19/15	55
Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	рез. 19/16	56
Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	рез. 19/17	61
Последующие меры на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	рез. 19/18	65

Произвольные задержания

Произвольные задержания	рез. 20/16	205
-------------------------------	------------	-----

Развитие

Право на развитие	рез. 19/34	110
-------------------------	------------	-----

Регистрация рождения

Регистрация рождения и право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности	рез. 19/9	41
---	-----------	----

Религия

Свобода религии или убеждений	рез. 19/8	37
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	рез. 19/25	86

Сирийская Арабская Республика

Эскалация грубых нарушений прав человека и ухудшение гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике	рез. 19/1	12
Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	рез. 19/22	76
	рез. 20/22	218
Итоги универсального периодического обзора: Сирийская Арабская Республика	реш. 19/109	152
Ухудшающаяся ситуация в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и недавние убийства в Эль-Хуле	рез. S-19/1	223

Сирийские Голаны

Права человека на оккупированных сирийских Голанах	рез. 19/14	52
Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	рез. 19/17	61

Совет по правам человека

Круг ведения Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека	рез. 19/26	90
--	------------	----

Сомали

Помощь Сомали в области прав человека	рез. 19/28	94
	рез. 20/21	214

Социальный форум

Социальный форум	рез. 19/24	84
------------------------	------------	----

Средства незаконного происхождения

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	рез. 19/38	140
---	------------	-----

Терроризм

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	рез. 19/19	65
--	------------	----

Техническое сотрудничество

Круг ведения Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека	рез. 19/26	90
Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультативных услуг	рез. 19/27	91
Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека	рез. 19/29	97
Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее	рез. 19/30	99
Техническая помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	рез. 20/19	209

Торговля людьми

Торговля людьми, особенно женщинами и детьми: доступ к эффективным средствам правовой защиты для лиц, пострадавших от торговли людьми, и их право на эффективные средства правовой защиты в случае нарушения прав человека	рез. 20/1	161
--	-----------	-----

Универсальный периодический обзор

Итоги универсального периодического обзора: Антигуа и Барбуда	реш. 19/118	156
Итоги универсального периодического обзора: Венесуэла (Боливарианская Республика)	реш. 19/110	152
Итоги универсального периодического обзора: Гаити	реш. 19/117	156
Итоги универсального периодического обзора: Зимбабве	реш. 19/112	153
Итоги универсального периодического обзора: Ирландия	реш. 19/107	151
Итоги универсального периодического обзора: Исландия	реш. 19/111	153

Итоги универсального периодического обзора: Ливия	реш. 19/103	149
Итоги универсального периодического обзора: Литва	реш. 19/113	154
Итоги универсального периодического обзора: Объединенная Республика Танзания	реш. 19/102	148
Итоги универсального периодического обзора: Республика Молдова	реш. 19/116	155
Итоги универсального периодического обзора: Свазиленд	реш. 19/104	149
Итоги универсального периодического обзора: Сирийская Арабская Республика	реш. 19/109	152
Итоги универсального периодического обзора: Таджикистан	реш. 19/101	148
Итоги универсального периодического обзора: Таиланд	реш. 19/106	150
Итоги универсального периодического обзора: Тимор-Лешти	реш. 19/115	155
Итоги универсального периодического обзора: Того	реш. 19/108	151
Итоги универсального периодического обзора: Тринидад и Тобаго	реш. 19/105	150
Итоги универсального периодического обзора: Уганда	реш. 19/114	154
Доклады Рабочей группы по универсальному периодическому обзору	PRST/20/1	221
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека		
Кадровый состав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	рез. 19/3	15
Шри-Ланка		
Поощрение примирения и подотчетности в Шри-Ланке	рез. 19/2	14
Экономические, социальные и культурные права		
Вопрос о реализации во всех странах экономических, социальных и культурных прав	рез. 19/5	19
Специальный докладчик в области культурных прав	рез. 19/6	23
Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	рез. 20/10	189
Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия	рез. 20/11	196
Эритрея		
Положение в области прав человека в Эритрее	рез. 20/20	212